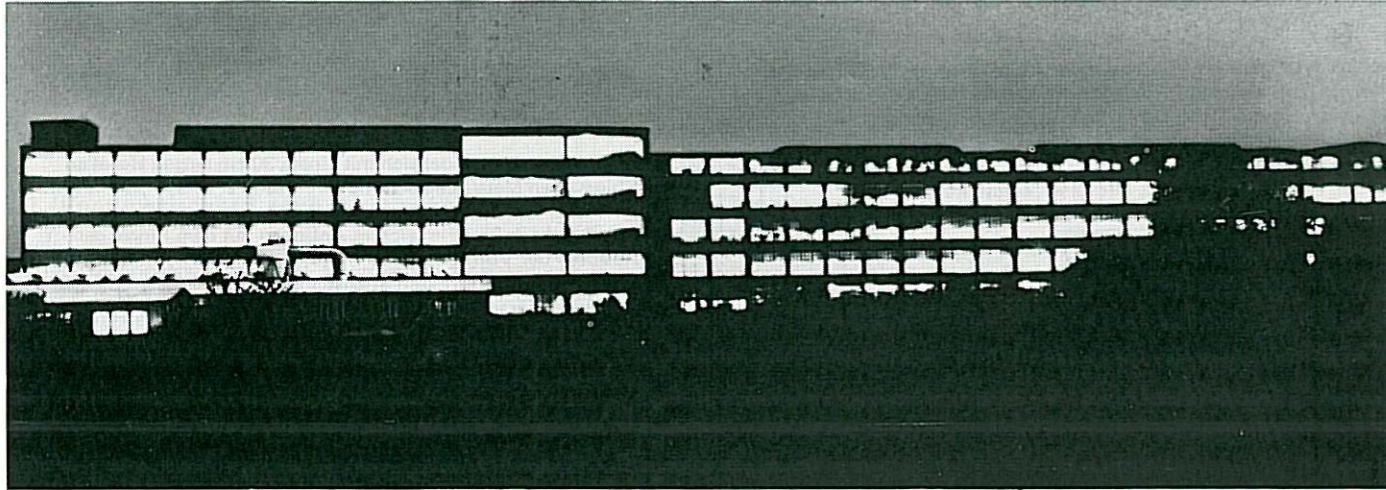


**Adler Erzeugnisse  
für die ganze Welt**



### Fachberatung

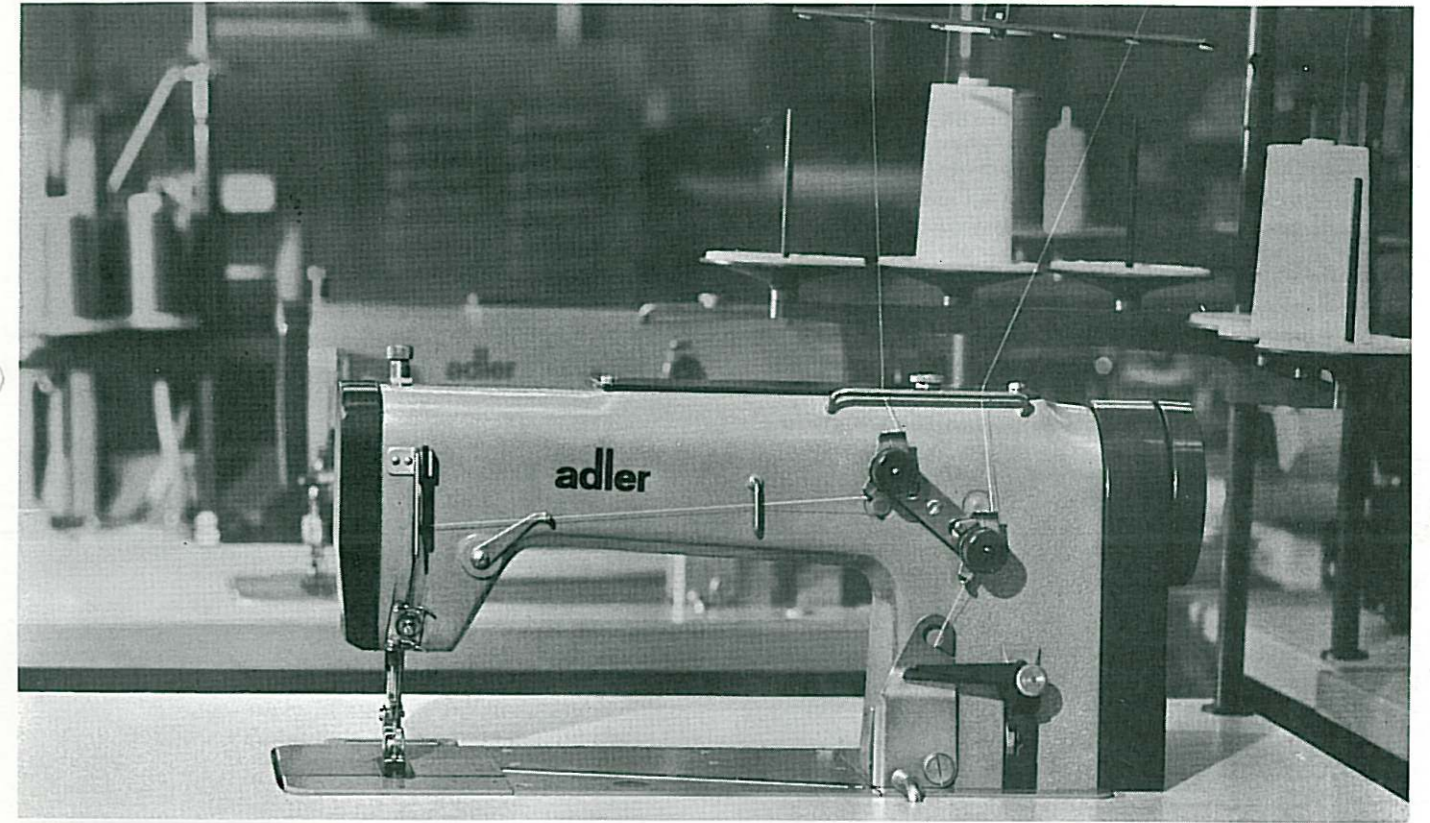
In unserem Ausstellungsraum geben wir Ihnen eine Übersicht des Adler-Nähmaschinen-, Nähautomaten- und Nähanlagen-Programmes für die Bekleidungsindustrie. Unsere Abteilung Fachberatung steht Ihnen zur Klärung aller nähtechnischen Fragen zur Verfügung und informiert Sie über unser Angebot.

Kochs Adler AG  
Postfach 103 + 105, D-4800 Bielefeld 1  
Telefon: (0521) 66025/29  
Telex: 0932759 adler d  
Telegramm: Adler Bielefeld



**adler**  


**370  
371**



### Doppelkettenstich- Schnellnäher

mit vollautomatischer überdruckfreier Umlaufschmierung

Kontinuierliche Arbeit ohne Spulenwechsel, sichere Verarbeitung unterschiedlicher Garne und Materialien, dehnbare und kräuselfreie Nähte und eine hohe Dauernähgeschwindigkeit — das sind die Vorteile der Doppelkettenstichschnellnäher?

Die Typenreihe der Adler 370 und 371 wurde nach dem Baukastenprinzip konstruiert.

**Adler 370 Ein- und Zweinadel - Grundausführungen**  
vorwärtsnähend, mit Vorrichtung zum Stichverdichten

**Adler 371 Einnadel - Grundausführung** mit Rückwärtsstich

Die Buchstaben hinter den Typenbezeichnungen sind die Abkürzungsbezeichnungen für folgende Ausstattungen:

FA	Fadenabschneider
WT	Walzentransport
VA	Beschneider rechts neben der Nadel
FS	Flechtstich
DT	Differentialuntertransport
OT 1	Obertransport mit einem Stichsteller
OT 2	Obertransport mit zwei Stichstellern
WF	Walzentransport und Fadenabschneider
VF	Beschneider und Fadenabschneider
VW	Beschneider und Walzentransport
VO 1	Beschneider und Obertransport
OF 1, OF 2	Obertransport und Fadenabschneider

**für die  
Bekleidungs- und Polsterindustrie,  
Gardinen- und Matratzenfertigung**

## Adler-Baureihe 370, 371

Die Verlagerung der meisten beweglichen Elemente unter die Grundplatte und die vollautomatische überdruckfreie Umlaufschmierung (Ölumlaufrückführung und -einfüllung auf dem Oberarm, Ölstandskontrolle auf der Grundplatte) verleihen den wartungsarmen und wartungsfreundlichen Maschinen einen ruhigen Lauf auch bei maximal ausgeführter Stichzahl. Selbst bei ständig wechselnden Materialien und Garnen arbeiten die Maschinen störungsfrei.

Für ein einfaches und schnelles Einfädeln sorgen die günstig gestalteten Fadenwege. Zum Einfädeln des Unterfadens in den Fadengeber springen die entsprechenden Hebel mit den Führungsaugen nach Entriegeln in die Einfädelstellung.

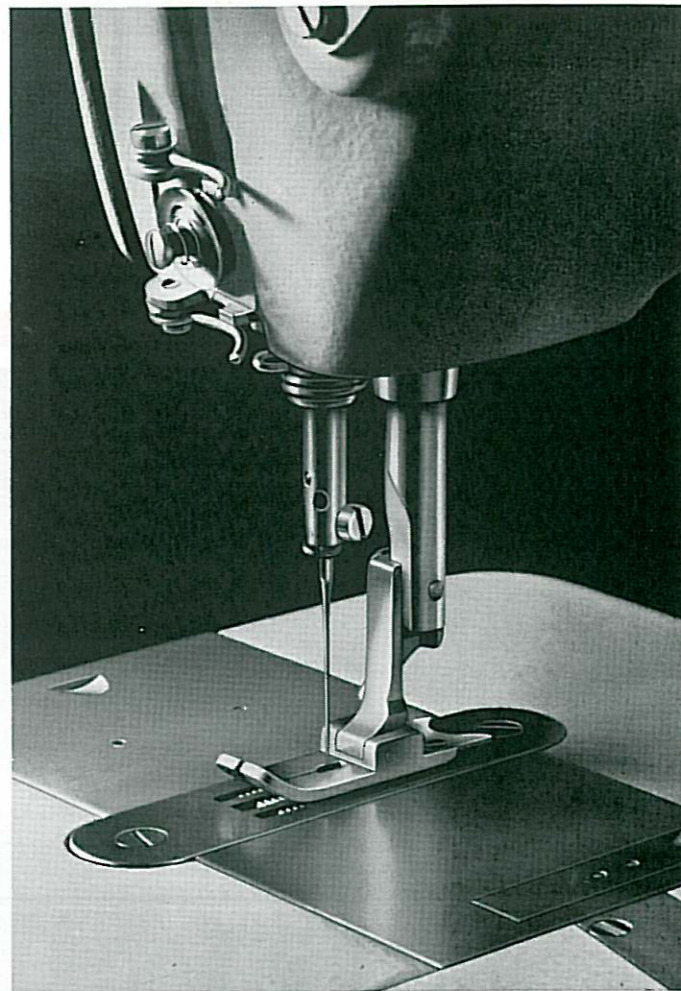
Besonderer Wert wurde auf die Gestaltung des Transporteurs gelegt. Er bewegt sich in einer langgestreckten Ellipse und bleibt deshalb auf seinem Vorschubweg besonders lange mit dem Nähgut in Kontakt. (In unserem Hause wird er deshalb auch als Langweguntertransport bezeichnet.)

Die Adler 370-Zweinadelmaschinen arbeiten mit zwei Greifern und nähen **Zweiliniennähte** in einem Arbeitsgang. Bei Anwendung von Zusatzapparaten werden Endlosreißverschlüsse rationell eingenäht, oder es entstehen Cacharellfalten oder Doppelkappnähte.

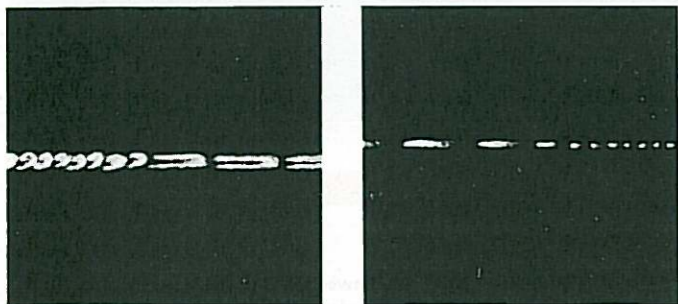
Die Typen der Adler 370, die nur vorwärtsnähen, besitzen eine handbediente Vorrichtung zum Stichverdichten, das in den meisten Fällen eine Riegelung der Doppelkettenstichnaht ersetzt.

Bei den Typen der Adler 371 wird durch Rückwärtsstich geriegelt.

Eine große Anzahl von Erweiterungsnähgarnituren, Sonderausstattungen und Zusatzapparaten ergänzen das Programm der Typenreihen 370 und 371 für einen breitgefächerten Anwendungsbereich.

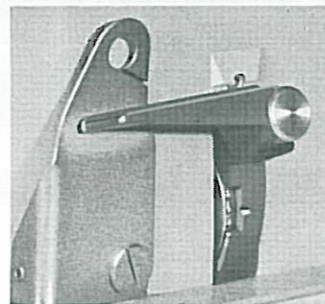


Adler 370-123



Stichverdichtung, von unten

Stichverdichtung, von oben



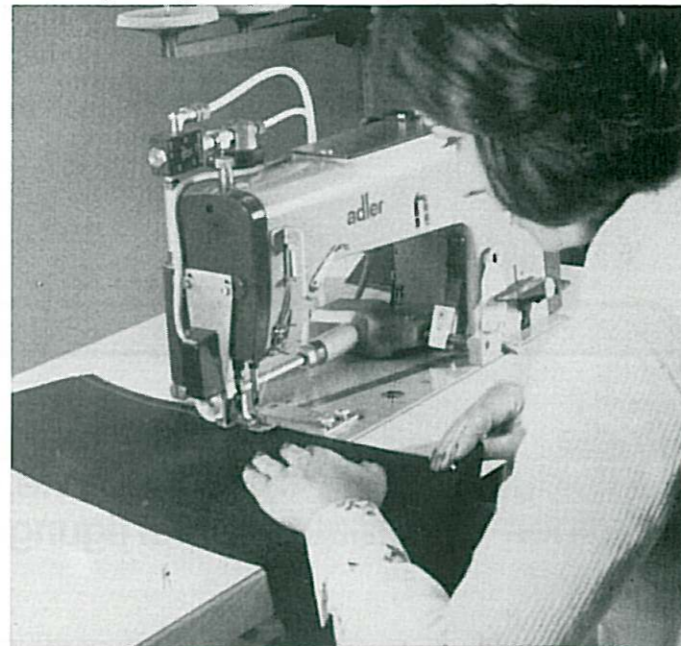
Griffgünstiger Stichsteller mit Feinregulierung



Ölstandskontrolle



Gesäßnaht schließen auf Adler 371 OF1-222



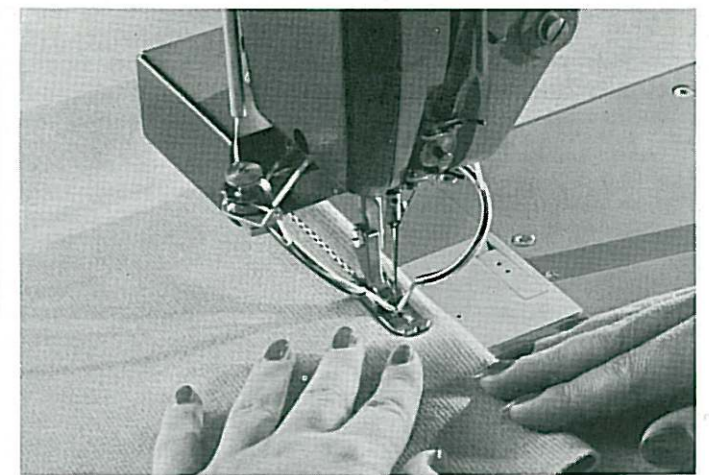
Vordere Ärmelfutternaht schließen auf Adler 370 WT-122

## FS (Flechtstich)

Zwei wechselweise über Kreuz schwenkende Vorlegearme legen das Ziergarn oder Lacetband vor die Nadel, die es anschließend festnäht. Es entsteht ein plastisch wirkender Flechtsticheffekt, der durch die Wahl unterschiedlicher Farben und Stärken (auch lockere gedrehte Wollfäden) für Vorlegefäden und Nadelfäden nach Belieben variiert werden kann.

Da der Zierflechtstich festgenäht wird, kann man ihn nicht nur auf Tuchen sondern auch auf Jersey und Wäschestoffen aufbringen.

Nach Demontage der Vorrichtung ist die Maschine wie eine übliche Nähmaschine anwendbar.



Adler 370 FS 122

## DT (Differentialuntertransport)

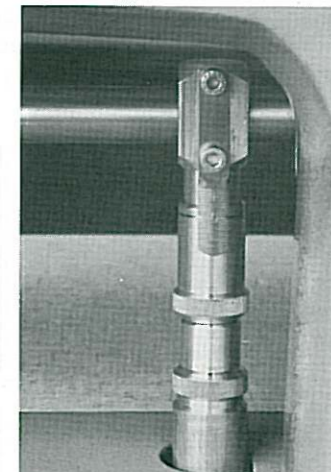
Der Differentialuntertransport besteht aus zwei unabhängig voneinander arbeitenden Transporteuren.

Der vordere (aus Blickrichtung der Bedienungsperson gesehen) Transporteur ist mit einem Handhebel oder mit einem zweiten Pedal (Momentschaltung) regulierbar, der hintere durch Feineinstellung mit einer griffgünstig in der Grundplatte angeordneten Stellscheibe. An Zeigern in der Grundplatte sind die Einstellungen abzulesen.

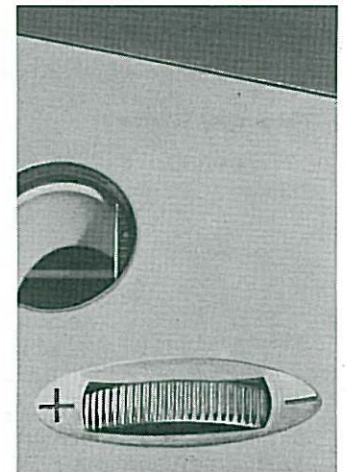
**Strecken** (mit Strecktransporteuren): Wenn der Schubweg des hinteren Transporteurs länger ist als der des vorderen, wird das Nähgut gestreckt und in diesem Zustand zusammengenäht. Die Naht, die sich nach dem Nähvorgang gleichzeitig mit dem Stoff entspannt, hat soviel Elastizität, daß sie bei späterer Dehnbeanspruchung nicht reißt.

Dieser Effekt ist unentbehrlich bei der Verarbeitung von Jersey, Stretchstoffen und anderen leichten Materialien. Für Abnäher, Schritt nähte usw. in der Tuchverarbeitung erreicht man mit Differentialuntertransport eine wesentlich größere Haltbarkeit als mit einem üblichen Schnellnäher.

**Kräuseln:** Zum Kräuseln werden die als Zubehör mitgelieferten Kräuseltransporteure und der Kräuselgelenkfuß angewendet. Damit das Nähgut unter dem Drückerfuß zusammengeschoben wird, vergrößert man den Schubweg des vorderen Transporteurs und bzw. oder verringert den des hinteren. Die Kräuselmenge kann man jederzeit während des Nähens an vorgesehenen Nahtabschnitten mit einem Handhebel bzw. mit einem zweiten Pedal (Momentschaltung) beliebig ändern.



Einstellhülse für Obertransport



Stichstellerscheibe in Grundplatte

## OT 1 (Obertransport mit einem Stichsteller)

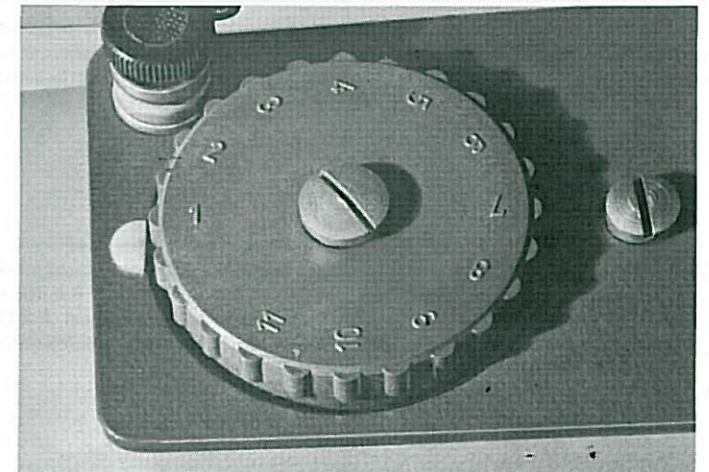
Bei den 370 OT 1- und 371 OT 1-Maschinen nehmen der Unter- und der zusätzliche Obertransport das Nähgut beim Vorschub gemeinsam „in die Zange“, so daß Verschiebungen, die zu Materiallagenverzug oder zu Kräuselungen führen, ausgeschlossen sind. Der Obertransport wird eingesetzt für schwierig zu transportierende Materialien, wie synthetischen Stoffen, Elastics und Stretcherzeugnissen.

Er arbeitet mit zwei voneinander unabhängigen Füßen. Deren Hubhöhen sind stufenlos an einer Skalenscheibe (Skalenwert 1-11) auf dem Oberarm einstellbar.

Bei Hubeinstellwerten von 1-4 arbeiten die Maschinen mit sogenanntem „schleifenden Drückerfuß“. Bei Werten von 5-11 heben sich beide Füße wechselweise vom Nähgut ab (alternierende Nähfüße).

Die Stichlänge kann synchron für Unter- und Obertransport am Stichstellerhebel geändert werden.

Der Obertransport ist gegenüber dem Untertransport an einer Einstellhülse am Transportgestänge (für den Obertransport) um das 0,75-1,25-fache veränderlich, was ausreicht für Stofflagenausgleich.



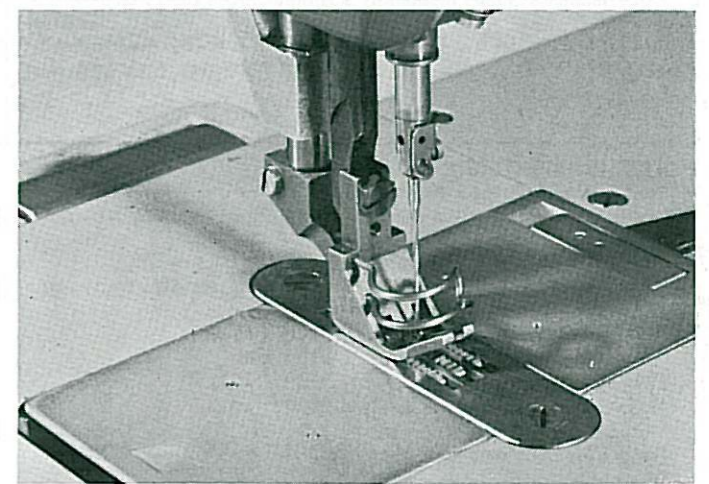
Skalenscheibe zum Einstellen der Hubwerte für den Obertransport

## OT 2 (Obertransport mit zwei Stichstellern)

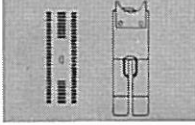
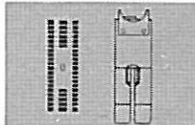
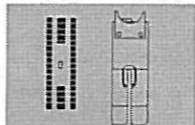
Für extrem erforderlichen Stofflagenausgleich, Kräuselarbeiten und zum Einarbeiten von Mehrweiten (die beiden letzten Arbeitsgänge sind nur bei Anwendung von Kräuselgarnituren möglich) stehen die 370 OT 2-, 371 OT 2-Maschinen zur Verfügung.

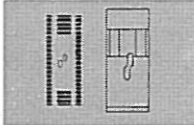
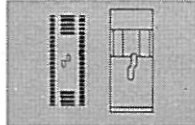
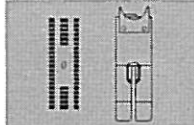
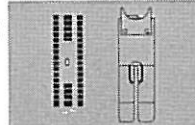
Diese Maschinen arbeiten in der gleichen Weise wie die 370 OT 1-Aggregate. Sie haben jedoch einen zweiten Stichsteller - eine Stellscheibe in der Grundplatte - für größere Differenzierungen zwischen Ober- und Untertransport, z.B. für starke Kräuselungen oder zum Einarbeiten von Mehrweiten (max. 5 mm/Stich bei einer Stichlänge von 1 mm).

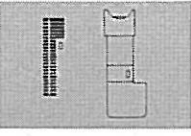
Die stufenlose Änderung von Ober- zum Untertransport bis max. zu einem voreingestellten Wert ist hierbei auch mit einem zweiten Pedal (Momentschaltung) während des Nähens möglich, z.B. für die Einarbeitung der Mehrweite an vorgesehenen Nahtabschnitten.

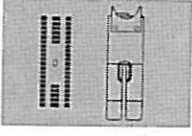
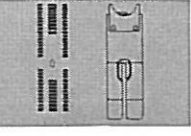
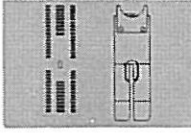


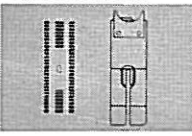
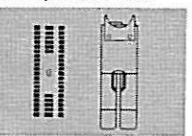
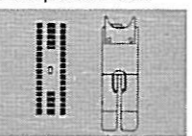
Standard-Nähgarnitur für 370 OF 1-122 und 370 OF 2-122

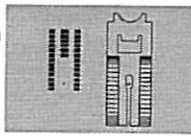
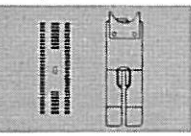
Typen	370-121	370-122	370-123
<b>Anwendungsbeispiele</b> mit Standard-Nähgarnitur  Weitere Anwendungsmöglichkeiten mit Zubehör- und Erweiterungs-Nähgarnituren sowie Zusatzapparaten sind unter Ausstattung bzw. unter Zusatzapparaten angegeben.	Hemden, Blusen,  leichte Wirkwaren,  leichte Gardinen	Schürzen, Kleider, leichte Gewebe,  mittelschwere Strick- und Wirkwaren  mittelschwere bis schwere Gardinen, Vorhangstoffe	Mittelschwere Gewebe in der Haka, DOB und Bespo,  schwere Strick- und Wirkwaren,  schweres Deko-Material, Markisen, Campingzelte
<b>Arbeitsweise</b>	Diese Maschinen nähen nur vorwärts. Das Riegeln der Nahtenden ist durch Stichverdichtung möglich.		
<b>Ausstattung</b>	Kettfadentrenner am Füßchen, handbediente Vorrichtung zum Stichverdichten, quer zur Nährichtung schwingender Greifer, Riemenschutz		
<b>Nähgarnitur (Standard)</b>	Gelenkfuß mit Kettelzunge,  dreireihiger Transporteur mit feiner Zahn- teilung    dreireihiger Transporteur mit mittlerer Zahn- teilung    dreireihiger Transporteur mit grober Zahn- teilung 		
<b>Nähgarnitur (im Zubehör)</b>	Gelenkfuß ohne Kettelzunge		
<b>Nähgarnituren (Erweiterung)</b> auf Wunsch und gegen Mehrpreis. Sie sind teilweise identisch mit den Zusatzapparaten und in diesen Fällen nur dort aufgeführt.	Spezialgarnitur für Kfz-Polster (nur in Verbindung mit Langlineal F 44)		
<b>Sonderausstattung</b> auf Wunsch und gegen Mehrpreis  Nähere Erläuterungen sind unter dem Kapitel Sonderausstattung Seite 15 zu finden.	FLM 2 elektromagnetische Drückerfußblüftung, RSM 1 elektromagnetische Schaltung zum Stichverdichten, PS 1-1/0 pneumatische Schere (65 mm Schnitt), PS 1-2/0 pneumatische Schere (40 mm Schnitt), KP 1-1 pneumatischer Kettfadentrenner, KP 2-1 pneumatischer und vollautomatisch durch Sensistor gesteuerter Kettfadentrenner, ST 10 pneumatischer Stapler, LST 1 pneumatischer Langbahnstapler		
<b>Zusatzapparate</b> auf Wunsch und gegen Mehrpreis  Nähere Erläuterungen sind unter dem Kapitel Zusatzapparate auf Seite 16 zu finden.  Weitere Zusatzapparate sind auf Anfrage erhältlich.	GE 19, GE 19a abschwinkbare Winkelfassner, GE 159, GE 159 g oben und unten umbogende Winkelfassner, E 303, 304, 320 Bandtrommeln, F 30a hochklappbares Rollenlineal, F 44 langes Lineal, F 88 hochklappbares Wattierlineal, F 207 Bandbremse, SM 48a, SM 48ak, SM 49ak abschwinkbare Tütensäumer, UL 28 abschwinkbarer Rechtsumleger		
<b>Komplettierung</b>	<b>Gestelle</b>  <b>Motoren</b>	M 907-370-1 aus Profilstahlblech, mit einem Pedal, Tischplatte in Höhe und Neigung einstellbar  KOKD 13, KOKE 23/Bka Kupplungsmotoren (von Georgii-Kobold), NDK 600 V/12 Kupplungsmotor (von Quick)	
<b>Technische Daten</b>	Stichtyp (nach DIN 61 400) Stichzahl max./ausgef. 1/min 401 Größte Stichlänge mm 6000/5500   6000/4670   6000/4200 Größter Füßchenhub mm 4 7 Nadelsystem 149 x 7 Nr. 70-90   149 x 7 Nr. 80-100   149 x 7 Nr. 100-120 Garn Oberfaden 30/3 Durchgangsraum mm 277 x 130 Grundplatte mm 477 x 178 Erforderliche Antriebsleist. W 370 Motordrehzahl max. 1/min 2800 Motorriemenscheiben-Ø mm 125/118   125/100   125/90 Handradriemenscheiben-Ø mm 60 Gewicht netto kg 35		

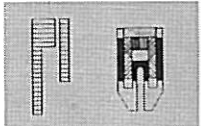
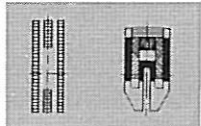
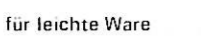
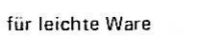
370-2122	370-2123	370 FA-122	370 FA-123
Hemden, Blusen, Schürzen, leichte bis mittelschwere Gewebe in der Haka, DOB und Bespo,  Bett- und Tischwäsche,  Miederwaren, mittelschwere bis schwere Strickwaren Markisen, Campingzelte	mittelschwere bis schwere Materialien    Markisen, Campingzelte usw.	Schürzen, Kleider, leichte Gewebe,  mittelschwere Strick- und Wirkwaren mittelschwere bis schwere Gardinen, Vorhangstoffe  Im übrigen wie 370-122	Mittelschwere Gewebe in der Haka, DOB und Bespo,  schwere Strick- und Wirkwaren, schweres Deko-Material, Markisen, Campingzelte Im übrigen wie 370-123
Diese Maschinen nähen nur vorwärts. Das Riegeln der Nahtenden ist durch Stichverdichtung möglich.  Diese Maschinen nähen <b>Zweilinien- und Doppelkappnähte</b> .		Ausgelöst durch Rückwärtstreten des Nähpedals und bei automatisch hochgestellter Nadel zieht der Fadenabschneider den Oberfaden durch und schneidet beide Fäden mit einer verbleibenden Länge von 7 mm unterhalb des Nähgutes ab.	
Handbediente Vorrichtung zum Stichverdichten, Riemenschutz,  zwei quer zur Nährichtung schwingende Greifer  Gelenkfuß ohne Kettelzunge. Die Garnituren sind wahlweise für folgende Nahtabstände montiert: 0,5; 1,5; 3; 4; 5; 6; 7; 8; 10; 12 oder 14 dreireihiger Transporteur mit mittlerer Zahn- teilung    dreireihiger Transporteur mit grober Zahn- teilung 		ein quer zur Nährichtung schwingender Greifer, Fadenabschneider  Gelenkfuß mit Kettelzunge  dreireihiger Transporteur mit mittlerer Zahn- teilung    dreireihiger Transporteur mit grober Zahn- teilung 	
Spezialgarnitur mit Nahtabstand 1,5 mm u. Stichlänge 1,4 mm für Inlettnähte		Gelenkfuß ohne Kettelzunge	
PS 1-1/0 pneumatische Schere (65 mm Schnitt), PS 1-2/0 pneumatische Schere (40 mm Schnitt), KP 1-1 pneumatischer Kettfadentrenner, KP 2-1 pneumatischer und vollautomatischer Kettfadentrenner, ST 10 pneumatischer Stapler, LST 1 pneumatischer Langbahnstapler,  RSM 1 elektromagnetische Schaltung zum Stichverdichten FLM 2 elektromagnetische Drückerfußblüftung		RSM 3 elektromagnetische Schaltung zum Stichverdichten	
F 44 langes Lineal, F 88 hochklappbares Wattierlineal, F 207 Bandbremse, SM 48a, SM 48ak, SM 49ak abschwinkbare Tütensäumer, UL 28 abschwinkbarer Rechtsumleger,  F 130 verstellbare untere Bandführung GK 36 rechter Doppelkapper für die Nahtabstände 4; 5; 6 oder 7 mm  GUL 25 zum Umlegen von Gardinenkanten und gleichzeitigem Aufnähen von Kräuselband		F 30a hochklappbares Rollenlineal	
M 907-370-1 aus Profilstahlblech, mit einem Pedal, Tischplatte in Höhe und Neigung einstellbar  KOKD 13, KOKE 23/Bka Kupplungsmotoren (von Georgii-Kobold) NDK 600 V/12 Kupplungsmotor (von Quick)		M 917-370-1 aus Profilstahlblech, mit einem Pedal, Tischplatte in Höhe und Neigung einstellbar  NDK 700 K/22-370 FA/FLM Stopmotor (von Quick)	
401 5500/4430 4 7 149 x 7 Nr. 80-100 30/3 277 x 130 477 x 178 370 2800 118/95 60 35	5500/3970    149 x Nr. 90-100   118/85	6000/4670    149 x Nr. 80-100   125/100	6000/4200    149 x Nr. 100-120   125/90

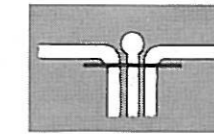
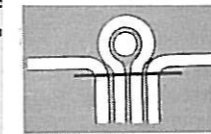
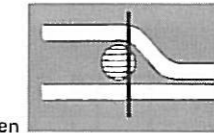
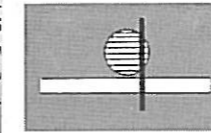
Typen	370 VA-162	370 VW-162	370 VF-162
<b>Anwendungsbeispiele</b> mit Standard-Nähgarnitur Weitere Anwendungsmöglichkeiten mit Zubehör- und Erweiterungs-Nähgarnituren sind unter Ausstattung angegeben.	Zum Nähen und gleichzeitigen Versäubern von Nahtkanten an leichten bis mittelschweren Stoffen in der Haka, DOB, Bespo und von Schürzen, Kleidern, Wirk- und Strickwaren		
<b>Arbeitsweise</b>	Diese Maschinen nähen nur vorwärts. Das Riegeln der Nahtenden ist durch Stichverdichtung möglich. Der Beschneider arbeitet mit einem Messerhub von max. 4 mm rechts neben der Nadel und synchron mit dieser. Der Walzentransport arbeitet intermittierend wahlweise hinter oder neben der Nadel. Ausgelöst durch Rückwärtstreten des Nähpedals schneidet der Fadenabschneider beide Fäden unterhalb des Nähgutes ab.		
<b>Ausstattung</b>	Beschneider, handbediente Vorrichtung zum Stichverdichten, quer zur Nährichtung schwingender Greifer, Riemenschutz, Kettfadentrenner am Füßchen, Nähgarnitur (Standard) Transportwalze aus mittelhartem Kunststoff, 7 mm breit. Fadenabschneider Gelenkfuß ohne Kettelzunge, Winkeltransporteur mit mittlerer Zahnteilung für 4 mm Schnittabstand  Nähgarnitur (im Zubehör) Nähgarnituren (Erweiterung) auf Wunsch und gegen Mehrpreis. Sie sind teilweise identisch mit den Zusatzapparaten und in diesen Fällen nur dort aufgeführt. Garnituren für Schnittabstände 3; 5; 6; oder 8 mm		
<b>Sonderausstattung</b> auf Wunsch und gegen Mehrpreis Nähere Erläuterungen sind unter dem Kapitel Sonderausstattung auf Seite 15 zu finden	ST 10 pneumatischer Stapler, LST 1 pneumatischer Langbahnstapler. RSM 1 elektromagnetische Schaltung zum Stichverdichten, KP 1-1 pneumatischer Kettfadentrenner, KP 2-1 pneumatischer und vollautomatisch durch Sensistor gesteuerter Kettfadentrenner, FLM 2 elektromagnetische Druckerfußlüftung, PS 1-1/0 pneumatische Schere (65 mm Schnitt), PS 1-2/0 pneumatische Schere (40 mm Schnitt) RSM 3 elektromagnetische Schaltung zum Stichverdichten PS 1-1/0 pneumatische Schere (65 mm Schnitt), PS 1-2/0 pneumatische Schere (40 mm Schnitt)		
<b>Zusatzapparate</b> auf Wunsch und gegen Mehrpreis Nähere Erläuterungen sind unter dem Kapitel Zusatzapparate auf Seite 16 zu finden. Weitere Zusatzapparate sind auf Anfrage erhältlich.	F 207 Bandbremse		
<b>Komplettierung</b>	Gestelle Motoren	M 907-370-1 aus Profilstahlblech, mit einem Pedal, Tischplatte in Höhe und Neigung einstellbar. KOKD 13, KOKE 23/Bka Kupplungsmotoren von (Kobold), (Georgii) NDK 600 V/12 Kupplungsmotor (von Quick)	M 917-370-1 aus Profilstahlblech, mit einem Pedal, Tischplatte einstb. NDK 700 K/22-370 FA/FLM Stopmotor (Quick)
<b>Technische Daten</b> Stichtyp (nach DIN 61400)	401 Stichzahl max./ausgef. 1/min 5000/3500   4200/3970   3700/3500 Größte Stichlänge mm 4 Größter Füßchenhub mm 7 Nadelsystem 149 x 7 Nr. 80-100/90-130 Garn Oberfaden 30/3 Durchgangsraum mm 277 x 130   203 x 13 (277 x 130)   Bw, 80/3-40/4, Synth.120/3-50/3 Grundplatte mm 477 x 178   277 x 130 Erforderliche Antriebsleist. W 370 Motordrehzahl max. 1/min 2800 Motorriemenscheiben-Ø mm 80/75   90/85   80/75 Handradriemenscheiben-Ø mm 60 Gewicht netto kg 35		

370 FS-122	370 DT-121	370 DT-122
<b>Flechtstich-Ziernähte</b> in modischer, sportlicher oder modelliger Kleidung aus Tuchen, Jersey und Wäschestoffen	Hemden, Blusen, leichte Wirkwaren  Zum Strecken oder Ankräuseln der unteren Stofflage	leichte bis mittelschwere Gewebe in der Haka, DOB und Bespo, mittelschwere Strick- und Wirkwaren, Jersey, Dekomaterialien, Gardinen und Vorhangstoffe
Diese Maschinen nähen nur vorwärts. Das Riegeln der Nahtenden ist durch Stichverdichtung möglich. Vorlegearme legen das Ziernähtgarn oder Lacetband kreuzweise vor die Nadel, die es festnäht. (Nach Demontage des Fadenvorlegers ist die Maschine auch für übliche Näharbeiten anwendbar.) Beim Strecken (mit Streckgarnitur) schiebt der hintere Transporteur mehr Stoff als der vordere. Beim Kräuseln (mit Kräuselgarnitur) ist der Vorgang umgekehrt.		
Kettfadentrenner am Füßchen; handbediente Vorrichtung zum Stichverdichten, quer zur Nährichtung schwingender Greifer, Riemenschutz, kreuzweise pendelnder Fadenvorleger für Flechtstichziernähte, Gelenkfuß ohne Kettelzunge, dreireihiger Transporteur mit mittlerer Zahnteilung 	Momentschaltung (mit 2. Pedal) für kurze gestreckte oder gekräuselte Abschnitte innerhalb einer Naht, Gelenkfuß mit Kettelzunge, dreireihiger Strecktransporteur mit feiner Zahnteilung  feingezahnter dreireihiger Kräuseltransporteur und Kräuselfuß	dreireihiger Strecktransporteur mit mittlerer Zahnteilung  mittelfeingezahnter dreireihiger Kräuseltransporteur und Kräuselfuß
FLM 2 elektromagnetische Druckerfußlüftung, ST 10 pneumatischer Stapler, LST 1 pneumatischer Langbahnstapler RSM 1 elektromagnetische Schaltung zum Stichverdichten, KP 1-1 pneumatischer Kettfadentrenner, KP 2-1 pneumatischer und vollautomatisch durch Sensistor gesteuerter Kettfadentrenner, PS 1-1/0 pneumatische Schere (65 mm Schnitt), PS 1-2/0 pneumatische Schere (40 mm Schnitt)		
		GSP 78 Kräuselgarnitur zum Kräuseln der unteren und oberen Stofflage F 207 Bandbremse
M 907-370-1, Stahlblech, ein Ped. KOKD 12, KOKE 22/Bka (Georgii) NDK 600V/14 Kupplungsm. (Quick)	M 907-370-2 aus Profilstahlblech, mit zwei Pedalen, Tischplatte in Höhe und Neigung einstellbar KOKD 13, KOKE 23/Bka Kupplungsmotoren (von Georgii-Kobold) NDK 600V/12 Kupplungsmotor (von Quick)	
401 1500 5,5 (5) 8 (7) 149 x 7 Nr. 80-100 30/3 277 x 130 477 x 178 370 1400 63 60 35	5000/4670 4 7 149 x 7 Nr. 70-90 2800 106/100	5000/4430 149 x 7 Nr. 80-100 106/95

Typen	370-WT-121	370 WT-122	370 WT-123
<b>Anwendungsbeispiele</b> mit Standard-Nähgarnitur  Weitere Anwendungsmöglichkeiten, mit Zubehör- und Erweiterungs-Nähgarnituren sind unter Ausstattung angegeben.	Hemden, Blusen,  Zum Futtereinnähen in der Haka und DOB.  Bett- und Tischwäsche,  Gardinen	Schürzen, Kleider, leichte Gewebe,  Matratzenstoffe	Mittelschwere Gewebe in der Haka, DOB und Bespo,
<b>Arbeitsweise</b>	Diese Maschinen nähen nur vorwärts. Das Riegeln der Nahtenden ist durch Stichverdichtung möglich. Der Walzentransport arbeitet intermittierend wahlweise hinter (hinter dem Druckerfuß) oder neben der Nadel.		
<b>Ausstattung</b>  <b>Nähgarnitur (Standard)</b>  <b>Nähgarnitur (im Zubehör)</b>  <b>Nähgarnituren (Erweiterung)</b> auf Wunsch und gegen Mehrpreis. Sie sind teilweise identisch mit den Zusatzapparaten und in diesen Fällen nur dort aufgeführt	Kettfadentrenner am Füßchen, handbediente Vorrichtung zum Stichverdichten, quer zur Nährichtung schwingender Greifer, Riemenschutz.  Transportwalze aus weichem Kunststoff, 7 mm breit  Gelenkfuß mit Kettelzunge  dreireihiger Transporteur mit feiner Zahn- teilung 	Transportwalze aus mittelhartem Kunststoff, 7 mm breit  dreireihiger Transporteur mit mittlerer Zahn- teilung 	Transportwalze aus hartem Kunststoff, 7 mm breit  dreireihiger Transporteur mit grober Zahn- teilung 
	Gelenkfuß ohne Kettelzunge Transportwalzen aus Stahl, 7 mm oder 3 mm breit; aus Aluminium, 7 mm breit; Transportwalze aus hartem Kunststoff (Vulcollan), 7 mm breit;  Transportwalze aus mittelhartem Kunststoff, 7 mm breit	Transportwalze aus weichem Kunststoff, 7 mm breit	Transportwalze aus mittelhartem Kunststoff, 7 mm breit
<b>Sonderausstattung</b>	<b>FLM 2</b> elektromagnetische Druckerfußlüftung, <b>RSM 1</b> elektromagnetische Schaltung zum Stichverdichten, <b>KP 1-1</b> pneumatischer Kettfadentrenner, <b>KP 2-1</b> pneumatischer und vollautomatisch durch Sensistor gesteuerter Kettfadentrenner, <b>ST 10</b> pneumatischer Stapler, <b>LST 1</b> pneumatischer Langbahnstapler  Nähere Erläuterungen sind unter dem Kapitel Sonderausstattung auf Seite 15 zu finden.		
<b>Zusatzapparate</b>	<b>F 44</b> langes Lineal, <b>F 88</b> hochklappbares Wattierlineal, <b>SM 48a</b> , <b>SM 48ak</b> , <b>SM 49ak</b> abschwenkbare Tütensäumer, <b>UL 28</b> abschwenkbarer Rechtsumleger, <b>F 207</b> Bandbremse  <b>GSM 46/8</b> Pneumosäumer (nur in Verbindung mit KP 2-1)		
<b>Komplettierung</b>	<b>Gestelle</b>  <b>Motoren</b>	<b>M 907-370-1</b> aus Profilstahlblech, mit einem Pedal, Tischplatte in Höhe und Neigung einstellbar  <b>KOKD 13</b> , <b>KOKE 23/Bka</b> Kupplungsmotoren (Georgii-Kobold), <b>NDK 600 V/12</b> Kupplungsmotor (Quick)	
<b>Technische Daten</b>	Stichtyp (nach DIN 61 400) Stichzahl max./ausgef. 1/min 401   6000/5500   6000/4670   6000/4200 Größte Stichlänge mm 4 Größter Füßchenhub mm 7 Nadelsystem 149 x 7 Nr. 70-90   149 x 7 Nr. 80-100   149 x 7 Nr. 100-120 Garn Oberfaden 30/3 Durchgangsraum mm 203 x 13 (277 x 130) Grundplatte mm 477 x 178 Erforderliche Antriebsleist. W 370 Motordrehzahl max. 1/min 2800 Motorriemenscheiben-Ø mm 125/118   125/100   125/90 Handradriemenscheiben-Ø mm 60 Gewicht netto kg 35		

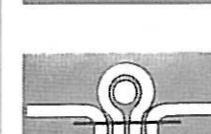
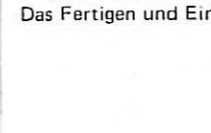
370 WT-422	370 WT-2122	370 WF-121	370 WF-122
Haka, DOB,  differenzierte Mehrweitevorgabe zum Futtereinnähen in der Haka und DOB	Hemden, Blusen, Schürzen, Kleider, leichte Gewebe, Bett- und Tischwäsche,  Campingartikel, Matratzenstoffe	Hemden, Blusen, leichte Wirkwaren,  Gardinen	Schürzen, Kleider, leichte Gewebe,
Diese Maschinen nähen nur vorwärts. Das Riegeln der Nahtenden ist durch Stichverdichtung möglich. Die Stahldoppelwalze liegt mit ihrer Achse wahlweise unmittelbar vor oder hinter der Nadel.			
Handbediente Vorrichtung zum Stichverdichten, Riemenschutz, zwei quer zur Nährichtung schwingende Greifer Stahldoppelwalze 2 x 3 x 8 mm  Gelenkfuß ohne Kettelzunge dreireihiger Transporteur mit mittlerer Zahn- teilung 		quer zur Nährichtung schwingender Greifer, Fadenabschneider  Transportwalze aus weichem Kunststoff, 7 mm breit. Gelenkfuß mit Kettelzunge dreireihiger Transporteur mit feiner Zahn- teilung 	
Transportwalzen aus Stahl, 7 mm oder 3 mm breit; aus Aluminium, 7 mm breit; Transportwalze aus hartem Kunststoff, 7 mm breit; Transportwalze aus weichem Kunststoff, 7 mm breit; aus mittelhartem Kunststoff, 15 mm breit, ab 6 mm Nahtabstand		Transportwalze aus mittelhartem Kunststoff, 7 mm breit  Transportwalze aus weichem Kunststoff, 7 mm breit	
<b>KP 1-1</b> pneumatischer Kettfadentrenner, <b>KP 2-1</b> pneumatischer und vollautomatisch durch Sensistor gesteuerter Kettfadentrenner, <b>ST 10</b> pneumatischer Stapler, <b>LST 1</b> pneumatischer Langbahnstapler,  <b>RSM 1</b> elektromagnetische Schaltung zum Stichverdichten <b>FLM 2</b> elektromagnetische Druckerfußlüftung			
<b>RSM 3</b> elektromagnetische Schaltung zum Stichverdichten			
<b>F 44</b> langes Lineal, <b>F 88</b> hochklappbares Wattierlineal, <b>SM 48a</b> , <b>SM 48ak</b> , <b>SM 49ak</b> abschwenkbare Tütensäumer, <b>UL 28</b> abschwenkbarer Rechtsumleger, <b>F 207</b> Bandbremse  <b>GUL 25</b> Einrichtung zum Aufnähen von Kräuselband und gleichzeitigem Umbiegen der Gardinenkante <b>GSP 835</b> Reißverschlussnähhapparat für Endlosreißverschlüsse <b>GF 251</b> Spezialgarnitur für Cacharellfalten			
<b>M 907-370-2</b> aus Profilstahlblech, mit zwei Pedalen <b>KOKD 13</b> , <b>KOKE 23/Bka</b> , <b>NDK 600 V/12</b> Kupplungsmotoren (Georgii)	<b>M 907-370-1</b> aus Profilstahlblech, mit einem Pedal <b>KOKD 13</b> , <b>KOKE 23/Bka</b> , <b>NDK 600 V/12</b> Kupplungsmotoren (Georgii)	<b>M 917-370-1</b> aus Profilstahlblech, mit einem Pedal, Tischplatte in Höhe und Neigung einstellbar <b>NDK 700 K/22-370 FA/FLM</b> Stopmotor (von Quick)	
401 6000/4670 4 7 149 x 7 Nr. 80-100 30/3 203 x 13 (277 x 130) 477 x 178 370 2800 125/100 60 35	5500/4430         118/95	6000/5500         125/118	6000/4670         125/100

Type	370 OT1-142	370 OF1-122	370 VO1-162
<b>Anwendungsbeispiele</b> mit Standard-Nähgarnitur  Weitere Anwendungsmöglichkeiten mit Zubehör- und Erweiterungs-Nähgarnituren sind unter Ausstattung angegeben.	Zum verschiebungsfreien Nähen von mittelschweren bis schweren Stoffen und schweren Strick- und Wirkwaren in der Haka, DOB und Bespo,  <b>Polster, Kfz-Innenausstattung, leichte Zelte, Campingartikel, Segel, Markisen</b>	Zum verschiebungsfreien Nähen von leichten bis schweren Stoffen und Strick- und Wirkwaren in der Wäscheindustrie an Hemden, Blusen, Bett- und Tischwäsche, in der Haka, DOB und Bespo,  <b>Polster, Kfz-Innenausstattung, leichte Zelte, Campingartikel</b>	Zum verschiebungsfreien Nähen und gleichzeitigen Versäubern von Nahtkanten an mittelschweren bis schweren Stoffen und schweren Strick- und Wirkwaren in der Haka, DOB und Bespo,  <b>Polster, Kfz-Innenausstattung, leichte Zelte, Campingartikel, Segel, Markisen</b>
<b>Arbeitsweise</b>	Diese Maschinen nähen nur vorwärts. Das Riegeln der Nahtenden ist durch Stichverdichtung möglich. Bei Hubeinstellwerten von 1-4 arbeiten die Füße wie ein „schleifender Drückerfuß“ und bei Hubeinstellwerten von 5-11 alternierend. Zum Stofflagenausgleich kann der Ober- zum Untertransport differenziert werden. Die Stichlänge wird für Ober- und Untertransport synchron geändert.		
<b>Ausstattung</b>	Kettfadentrenner am Füßchen, handbediente Vorrichtung zum Stichverdichten, quer zur Nährichtung schwingender Greifer, Riemenschutz, Fingerschutz, <b>Obertransport</b> (alternierende Nähfüße)		
<b>Nähgarnitur (Standard)</b>	Transporteur mit feiner Zahnteilung, Transport- und Drückerfuß  	<b>Fadenabschneider</b> Transporteur mit feiner Zahnteilung, Transport- und Drückerfuß  	<b>Beschneider</b> Gelenkfuß ohne Kettelzunge, Winkeltransporteur mit mittlerer Zahnteilung, für 4 mm Schnittabstand
<b>Nähgarnitur (im Zubehör)</b>	für leichte Ware  	für leichte Ware  	
<b>Nähgarnituren (Erweiterung)</b> auf Wunsch und gegen Mehrpreis. Sie sind teilweise identisch mit den Zusatzapparaten und in diesen Fällen nur dort aufgeführt	für Kantearbeiten mit Absteppbreiten 1; 2; 3; 4; 5 oder 6 mm und 7,5 mm Ausgleichsfüße 1,2 oder 1,8 mm links oder rechts, Ausgleichsfuß 0,5 mm links, speziell für Hosensäcke (zum Nähen im Schatten der Naht)		
<b>Sonderausstattung</b> auf Wunsch und gegen Mehrpreis  Nähere Erläuterungen sind unter dem Kapitel Sonderausstattung Seite 15 zu finden.	<b>ST 10</b> pneumatischer Stapler, <b>LST 1</b> pneumatischer Langbahnstapler <b>RSM 1</b> elektromagnetische Schaltung zum Stichverdichten	<b>RSM 3</b> elektromagnetische Schaltung zum Stichverdichten	<b>RSM 1</b> elektromagnetische Schaltung zum Stichverdichten
<b>Zusatzapparate</b> auf Wunsch und gegen Mehrpreis  Nähere Erläuterungen sind unter dem Kapitel Zusatzapparate auf Seite 16 zu finden.  Weitere Zusatzapparate sind auf Anfrage erhältlich.	<b>GE 15, GE 17</b> abschwenkbarer Winkelfassner, <b>GE 163</b> abschwenkbarer, oben und unten umbuggender Winkelfassner, <b>GE 271</b> mitgehender Winkelfassner zum spannungsfreien Einfassen, <b>E 303, E 304, E 320</b> Bandtrommeln, <b>F 44</b> langes Lineal, <b>F 88a</b> hochklappbares Wattierlineal, <b>F 207</b> Bandbremse, <b>UL 28</b> abschwenkbarer Rechtsumleger, <b>SM 48a, SM 48ak, SM 49ak</b> abschwenkbare Tütensäumer <b>PK 3a</b> Kederfüße, <b>PK 207</b> Kordelauf (ein)nähfüße, <b>PK 353a, 353 b</b> , <b>PK 354a, 354b</b> (für Keder mit Einlagen) abschwenkb. Kederapparate		
<b>Komplettierung</b>	<b>Gestelle</b> <b>M 907-370-1</b> Stahlblech, ein Ped. <b>M 907-370-2</b> Stahlblech, zwei Ped.	<b>M 917-370-1</b> aus Profilstahlblech, ein Pedal, Tischplatte einstellbar <b>M 917-370-2</b> aus Profilstahlblech, zwei Pedale, Tischplatte einstellbar <b>NDK 700 K/22-370 FA/FLM</b> Stop-Motor	<b>M 907-370-1</b> Stahlblech, ein Ped. <b>M 907-370-2</b> Stahlblech, zwei Ped.  <b>KOKD 13, KOKE 23/Bka</b> <b>NDK 600 V/12</b> Kupplungsmotoren
<b>Technische Daten</b> Stichtyp (nach DIN 61 400)	401		
Stichzahl max./ausgef.	4750/4000		
Größte Stichlänge	6		
Größter Füßchenhub	9; größter Obertransporthub je 2		
Nadelsystem	149 x 7 Nr. 90-120		
Garn Oberfaden	Bw.60/3-20/3 Synth. 80/3-20/3		
Durchgangsraum	260 x 85		
Grundplatte	477 x 178		
Erforderliche Antriebsleist. W	370		
Motordrehzahl max.	2800		
Motorriemenscheiben-Ø	100/85		
Handradriemenscheiben-Ø	60		
Gewicht netto	35		

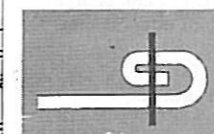
**Für Keder- und Kordelarbeiten**
**PK 3a** (für 370 OT1-142, OT2-142, 371 OT1-142)  
Kederfüße zum Kedern (Keder mit Einlage oder Plastik-Fahnenkeder) von Polyesterbezügen und gleichzeitigem Zusammennähen der Einzelteile  
Keder-Ø: 3; 4; 5; 6 oder 7 mm

**PK 207** (für 370 OT1-142, OT2-142, 371 OT1-142)  
Kordelauf(ein)nähfüße Kordel-Ø: 5 oder 6 mm


aufnähen

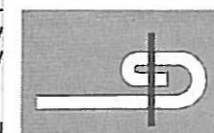
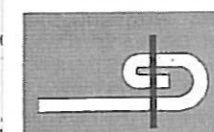
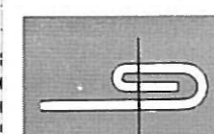
einnähen

**PK 353a, PK 353b** (für 370 OT1-142, OT2-142, 371 OT1-142)  
abschwenkbare Kederapparate für Plastik-Fahnenkeder  
Keder-Ø: bis 3 mm bei PK 353a  
bis 5 mm bei PK 353b

**PK 354a, PK 354b** (für 370 OT1-142, OT2-142, 371 OT1-142)  
abschwenkbare Kederapparate für Keder mit Spiralfeder-, Peddigrohr- oder Schnurreinlage  
Einlagen-Ø: bis 3 mm bei PK 354a  
bis 5 mm bei PK 354b


Das Fertigen und Einnähen der Keder geschieht in einem Arbeitsgang.

**Zum Säumen**

**GSM 46/8** (für 370 WT-121, -122)  
Tütensäumer mit pneumatischer Einblasvorrichtung (Pneumosäumer), nur in Verbindung mit KP 2-1 (pneumatischer Kettfadentrenner), Saumbreite minimal 8 mm.

Die pneumatische Einblasvorrichtung ist einfach auf der Tischplatte zu montieren. Der Luftstrahl bläst nur während des Nähvorganges (deshalb kein unnötiger Luftverbrauch) die überstehenden Stofffasern von der Schnittkante unter den umgelegten Saum, von dem sie nach dem Nähen verdeckt sind.


**SM 48a** (für alle 370-, 371- außer 370 VA-, VF-, VW-, VO1-, DT-)  
abschwenkbarer Tütensäumer, Saumbreiten: 5 - 12 mm

**SM 48ak** (für alle 370-, 371- außer 370 VA-, VF-, VW-, VO1-, DT-)  
abschwenkbarer Tütensäumer, kurze Ausführung, Saumbreiten: 5 - 12 mm

**SM 49ak** (für alle 370-, 371- außer 370 VA-, VF-, VW-, VO1-, DT-)  
abschwenkbarer Tütensäumer, kurze Ausführung, Saumbreiten: 15; 20; 25 und 30 mm

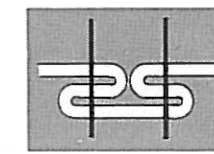
**Zur Materialführung**
**F 30a** (für 370-121, -122, -123, FA-122, -123)  
hochklappbares Rollenlineal für geschwungene Nähte

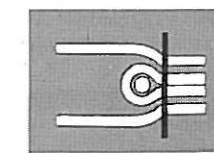
**F 44** (für alle 370- und 371-, außer 370 VA-, VW-, VF-, VO1-, DT-)  
langes Lineal für gerade Nähte

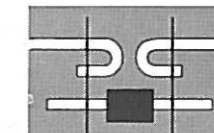
**F 88** (für alle 370- und 371-, außer 370 VA-, VW-, VF-, VO1-, DT-, OT1-, OT2-, OF1-, OF2-, 371 OT1- und OF1-)  
hochklappbares Wattierlineal

**F 88a** (für 370 OT1-142, OF1-122, OT2-142, OF2-122)  
hochklappbares Wattierlineal

**F 130** (für 370-2122-, 2123)  
verstellbare untere Bandführung  
Bandbreiten: 5 - 20 mm

**F 207** (für alle 370-, 371-)  
Bandbremse, vor der Tischplatte montiert

**GF 251** (für 370 WT-2122)  
Garnitur speziell für Cacharellfalten z.B. in Hemden und Blusen, Nahtabstände 12 oder 14 mm, (sinnvolle Ergänzung: KP 2-1 pneumatischer und vollautomatischer Kettfadentrenner)

**Spezialgarnituren**
**SP 73** (für 370 OT2-142, OF2-122)  
Kräuselapparat zum Kräuseln der oberen Stofflage

**GSP 77** (für 370 OT2-142)  
Kräuselapparat mit Kederführung zum Einnähen von Keder und gleichzeitigem Ankräuseln der Ober- und Unterstoffe z.B. bei Spitzkissen, Keder-Ø: 4; 5 oder 6 mm

**GSP 78** (für 370 DT-121, -122)  
Kräuselgarnitur zum Kräuseln der unteren und oberen Stofflage

**GSP 835** (für 370 WT-2122)  
Reißverschlussnähhäpparat mit Umleger und Bremse zum Einnähen von Endlosreißverschlüssen in Futterstoffe und leichte bis mittelschwere Polsterstoffe, Nahtabstände: 10; 12 und 14 mm

## 371 OF2-122

Zum verschiebungsfreien Nähen von leichten bis schweren Stoffen sowie Strick- und Wirkwaren in der Wäscheindustrie für Hemden, Blusen, Bett- und Tischwäsche, in der Haka, DOB und Bespo

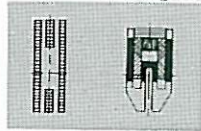
Polster, Kfz-Innenausstattung, leichte Zelte, Campingartikel

Bei Hubeinstellwerten von 1-4 arbeiten die Füße wie ein „schleifender Drückerfuß“ und bei Hubeinstellwerten von 5-11 alternierend. Zum Stofflagenausgleich kann der Ober- zum Untertransport differenziert werden (zum extremen Stofflagenausgleich und zum Einarbeiten von Mehrweite mit zweitem Stichsteller). Die Stichlänge wird für Ober- und Untertransport synchron geändert.

Kettfadentrenner am Füßchen, quer zur Nährichtung schwingender Greifer, Riemenschutz, Fingerschutz, handbediente Vorrichtung zum Stichverdichten,

**Obertransport** (alternierende Nähfüße  
**Fadenabschneider**,

Transporteur mit feiner Zahnteilung  
Transport und Drückerfuß



für leichte Ware

ST 10 pneumatischer Stapler, LST 1 pneumatischer Langbahnstapler,  
RSM 3 elektromagnetische Schaltung zum Stichverdichten

F 207 Bandbremse, SM 48a, SM 48ak, SM 49ak abschwinkbare Tüten-säumer, UL 28 abschwinkbarer Rechtsumleger, F 44 langes Lineal

E 303, E 304, E 320 Bandtrommeln, F 88a hochklappbares Wattier-lineal, GE 17 abschwinkbarer Winkelfasser, GE 163 abschwinkbarer, oben und unten umbogender Winkelfasser, GE 271 mitgehender Winkelfasser zum spannungsfreien Einfassen

M 917-370-1 aus Profilstahlblech, ein Pedal, Tischplatte einstellbar  
M 917-370-2 aus Profilstahlblech, ein Pedal, Tischplatte einstellbar

NDK 700 K/22-370 FA/FLM Stop-Motor

401  
4750/4000  
4  
9, größter Obertransporthub je 2  
UY 130 GHS Nr. 80-100  
Bw. 100/3-40/3, Synth. 120/3-40/3  
260 x 85  
477 x 178  
370  
2800  
100/85  
60  
35

## Sonderausstattung

### FLM 2 (Elektromagnetische Drückerfußlüftung)

Diese Ausstattung ist anwendbar an allen Maschinen der Baureihe 370- und 371- in Verbindung mit Kupplungsmotoren. Ausgenommen sind die Maschinen mit Fadenabschneider. Bei letzteren sind die Fußchenlüftungen bereits serienmäßig eingebaut. Zum bequemen Entnehmen und Anlegen des Nähgutes bleibt der Drückerfuß so lange elektromagnetisch gelüftet, wie das Nähpedal zurückgetreten wird. Der Kniehebel braucht nicht betätigt zu werden.

### RSM 1, RSM 3 (Elektromagnetische Schalter zum Stichverdichten bzw. zum Rückwärtsnähen)

RSM 1 für alle 370- und 371- außer denen mit Fadenabschneider  
RSM 3 für alle 370- und 371- mit Fadenabschneider

Der Schalter hierzu befindet sich mit einem 30 cm langen Hebel an einem biegsamen Metallschlauch. Dadurch kann er in den jeweils griffgünstigsten Bereich der rechten Hand gebracht werden, z.B. bis in die Nähe des Drückerfußes. Ein leichtes Antippen mit dem Finger genügt zum Auslösen der Vorrichtung. Da der störende Handgriff zum Stichsteller entfällt, ermüdet die Näherin weniger und verkürzen sich die Nebenzeiten.

### PS 1-1/0, PS 1-2/0 (Pneumatische Trennscheren)

PS 1-1/0 größte Schnittlänge 65 mm  
PS 1-2/0 größte Schnittlänge 40 mm, für besonders starke Materialien

Beide Scheren sind für alle Maschinen der Baureihe 370- und 371- anwendbar, außer für die mit Walzentransport sowie Obertransport (370WT-, 371WT-, 370OT1-, OT2-, OF1-, OF2-, 371OT1-, OF1-).

Die Scheren schneiden Einfaß-, Paspel- und Stoßbänder und die Fäden nach dem Annähen ab und rationalisieren dadurch den Arbeitsablauf erheblich. Durch Zurücktreten des Nähpedals wird die Schere angesteuert. Sie sind eine sinnvolle Ergänzung zu allen Einfaß- und Paspelgarnituren. Betriebsdruck: 6 bar

### KP 1-1, KP 2-1 (Pneumatische Kettfadentrenner)

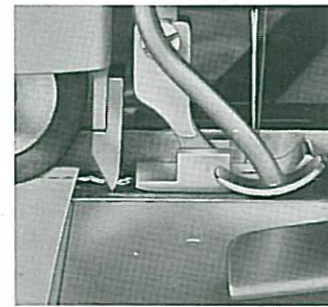
Beide für alle 370-, 371-, 370WT-, VA-, VW-, DT-, 371WT-

Diese Ausstattungen ersparen wesentliche Nebenzeiten, da sie das manuelle Trennen der Kettfäden ersetzen.

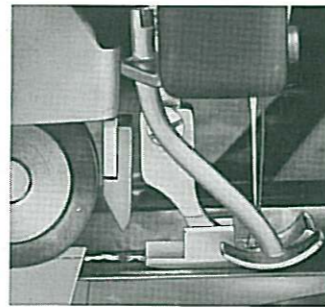
KP 1-1 Nach Beendigung des Nähvorgangs wird der Kettfadentrenner ausgelöst durch Zurücktreten des Nähpedals. Das hinter der Nadel positionierte Messer trennt die Fäden, indem es senkrecht auf die Stichplatte stößt.

KP 2-1 Dieser Kettfadentrenner arbeitet wie der zuvor beschriebene. Im Gegensatz zu diesem wird er jedoch vollautomatisch durch eine Luftschranke (Sensistor) ausgelöst, die vom Nähgut unterfahren wird. Die Näherin braucht sich nur auf das Einlegen und Nähen zu konzentrieren.

Kettfadentrenner arbeiten am wirtschaftlichsten, wenn man sie durch pneumatische Stapler ergänzt.  
Betriebsdruck: 6 bar



Trennen des Kettfadens



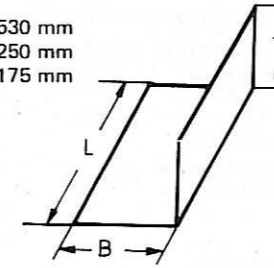
Kettfaden getrennt, Messer in Hochstellung

### ST 10 (Pneumatischer Stapler)

Dieser Stapler ergänzt in idealer Weise die Maschinen mit einem Fadenabschneider oder mit einem Kettfadentrenner. Mit der Kombination dieser Ausstattungen rationalisiert man die Arbeitsmethode wesentlich.

Gleichzeitig mit dem Fadenabschneider bzw. mit dem Kettfadentrenner erhält der Stapler durch Rückwärtstreten des Nähpedals seinen Arbeitsimpuls. Mit einem pneumatisch arbeitenden Greifer (starr oder drehbar) zieht er das genähte Teil vom Nähtisch und stapelt es in seinem Magazin. Der Stapler kann links neben oder hinter der Maschine aufgestellt werden.

Magazinmaße: Länge 530 mm  
Breite 250 mm  
Tiefe 175 mm  
Betriebsdruck: 6 bar



### LST 1 (Pneumatischer Langbahnstapler)

Der Stapler ist für große Stücke, z.B. für Hosenvorderteile ausgelegt. Zum vorher beschriebenen Stapler ST 10 unterscheidet er sich nur dadurch, daß er die genähten Teile nicht in einem Magazin, sondern hängend auf einem Holmen stapelt.

Betriebsdruck: 6 bar

### Stoffmulde

Wenn sich ein Stapler wegen zu geringer Stückzahlen gleicher Größe nicht rentiert, empfiehlt es sich, die genähten Teile mit einer Stoffmulde aufzufangen, die schnell und einfach an jedem Nähmaschinenmodell montiert werden kann.

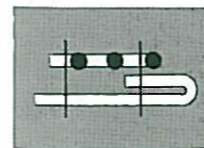
### Zusatzapparate

Zusatzapparate liefern wir auf Wunsch und gegen Mehrpreis. Bei nachträglicher Bestellung sind sie vom Kunden selbst zu montieren.

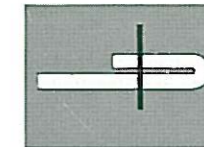
Sollte sich keiner von den hier nur lückenhaft aufgeführten Apparaten für Ihren speziellen Arbeitsgang eignen, so stehen weitere Modelle zur Auswahl. Sie sind teilweise identisch mit den Erweiterungs-Nähgarnituren und in diesem Fall in einer speziellen Nähgarniturenliste aufgeführt.

Bitte fügen Sie nach Möglichkeit allen Ihren Anfragen ein Nähmuster bei, damit wir Ihnen ein optimales Angebot dazu machen können.

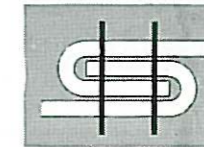
### Zum Umlegen



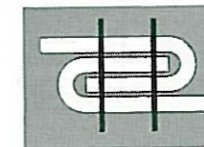
GUL 25 (für 370-2122, 370WT-2122)  
Vorrichtung zum Aufnähen von Kräuselband und gleichzeitigem Umlegen der Gardinenkante,  
Nahtabstand: 14 mm



UL 28 (für alle 370-, 371- außer 370 VA-, 370 VF-, 370 VW-, 370 VO 1-162)  
abschwinkbarer Rechtsumleger, Rechtsfalte oben

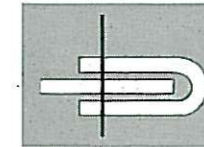


GK 36 (für 370-2122, -2123)  
rechter Doppelkapper mit Spezialgarnitur,  
Nahtabstände: 4; 5; 6 oder 7 mm

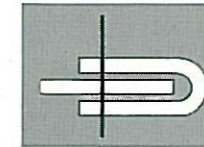


K 46 (für 370-2122, -2123)  
linker Doppelkapper

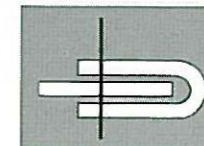
### Zum Einfassen



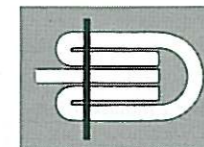
GE 15 (für 370 OT1-142, OF-122)  
wie GE 17, jedoch speziell für Matratzen



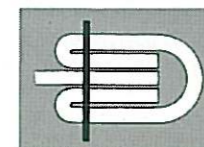
GE 17 (für 370 OT1-142, OF1-122, OT2-142, OF2-122)  
abschwinkbarer Winkelfasser zur Anwendung für festkantige Textilbänder, oder für vorgebuggte Schrägbänder, Bandbreiten: 12-25 mm, Bandtrommel E 303 im Zubehör



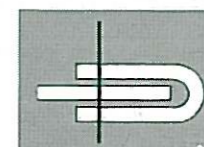
GE 19, GE 19a (für 370-121, -122, -123)  
abschwinkbarer Winkelfasser zur Anwendung für festkantige Textilbänder, oder für vorgebuggte Schrägbänder,  
Bandbreiten: 12-18 mm bei GE 19  
Bandbreiten: 18-25 mm bei GE 19a  
Bandtrommel E 303 im Zubehör



GE 159, GE 159g (für 370-121, -122, -123)  
abschwinkbarer, oben und unten umbogender Winkelfasser für geschnittenes Schrägband, Bandbreiten: 18; 20; 22; 25; 28 oder 30 mm bei GE 159  
Bandbreiten: 35; 40; 45 oder 50 mm bei GE 159g  
geeignet für Innen- und Außenkurven,  
Bandtrommel E 303 im Zubehör



GE 163 (für 370 OT1-142, OF1-122, OF2-122, OT2-142)  
abschwinkbarer, oben und unten umbogender Winkelfasser für geschnittenes Schrägband, Bandbreiten: 18; 20; 22; 25; 28 oder 30 mm, geeignet für Innen- und Außenkurven,  
Bandtrommel E 303 im Zubehör



GE 271 (für 370 OT1-142, OF1-122, OF2-122, OT2-142, OF2-122)  
mitgehender Winkelfasser zum spannungsfreien Einfassen mit Schrägband, Bandbreiten: 18; 20; 22; 25; 28 oder 30 mm.  
Der Winkelfasser ist mit dem Obertransport gekoppelt und arbeitet in Wechselwirkung mit diesem. Die pro Stich vorgelegte Bandlänge ist größer als die Stichlänge. Dadurch ist das Einfaßband vor dem Nähen ohne Zugbelastung oder Spannung (z.B. in Innen- oder Außenkurven) und das eingefasste Teil liegt völlig glatt. Die verschiedenen Einfasser können ohne Schwierigkeiten ausgetauscht werden. (Ergänzungen hierzu: PS1-1/0 oder PS1-2/0, pneumatische Scheren).

E 303 Bandtrommel, waagrecht auf der Tischplatte zu montieren, meistens im Zubehör der Einfaßgarnituren

E 304 doppelte Bandtrommel, waagrecht auf der Tischplatte zu montieren.

E 320 Bandtrommel, senkrecht unter der Tischplatte zu montieren

## Installation requirements

All types of the Adler 370, 371 range without undertrimmer are to be installed on

### M 907-370-1 or M 907-370-2

(M 907-371-1 or M 907-371-2) medium-duty steel-sheet power stands with adjustable table tops of 1070 x 500 x 40 mm, 1 or 2 pedals.

For machines with automatic thread undertrimmer, the stands

### M 917-370-1 or M 917-370-2

(M 917-371-1 or M 917-371-2) are available which are basically the same as the ones mentioned above.

Machines with differential feed require a stand with 2 pedals.

## Pneumatic stackers

The Adler stacker is an ideal supplement to the Adler thread undertrimmer and chainthread cutter. It increases the output of each operator considerably because at the end of a sewing operation the pedal only needs to be heeled. Thread trimming and stacking are then carried out automatically.

### Mode of operation

Simultaneously with the start of the thread trimming operation the stacker receives a signal. A pneumatically operating stacking hook removes the finished pieces from the machine and stacks them in a magazine.

Depending on the machine class to which a stacker is to be connected it requires specific controls. These must be ordered additionally.

### Stacker Types

The stackers are distinguished by the size of the magazine and the type of the stacking gripper.

Magazine sizes:

300 x 165 x 170 mm  
380 x 165 x 170 mm  
560 x 335 x 310 mm  
540 x 240 x 170 mm  
300 x 165 x 195 mm

### Long-range stacker LST

For large pieces such as trouser fronts. The pieces are not stacked in a magazine but draped over a stacking rack and then clamped. Stacking widths 60 and 95 cm.

### "Pick-n-stack" stacker UST

This stacker operates with two "magic fingers" running in slots provided in the table top. These fingers push the finished piece into the stacking magazine.

## Material troughs

Whenever the use of a stacker is not justified because the pieces to be sewn are of low quantities or uneven sizes, the Adler material trough is recommended. It can be easily added to any existing power stand. The use of a material trough frees the work area from finished pieces and keeps the materials clean.

## Attachments

Attachments will be supplied as an optional extra and against surcharge. In addition to the ones listed below there are many more available. Please include samples with your inquiries.

**GE 17** hinged angular binder for textil tapes with woven edges or pre-folded bias tape, tape widths 10–20 mm, tape reel E 303 included. For Adler 370 OT only.

**GE 19** similar to GE 17, but for all 370, 371.

**GE 159** angular binder folding the tape on both sides, for bias tape, tape width 18, 20, 22, 25, 28 or 30 mm, tape reel E 303 included, suitable for inside and outside curves. Not for 370 OT.

**GF 251** special attachment for stylish double pleats in shirts, needle spacing 12 or 14 mm, optionally with chainthread cutter KP 2-1. For Adler 370 WT-2122 only.

**E 303, 304, 320** tape reels

**F 30** hinged roller guide (for 370-166)

**F 44** long guide for straight seams

**F 88** hinged guide for quilting, not for OT

**F 88 a** hinged guide for quilting, for OT only

**F 207** tape brake

**SM 48 a** hinged conical hemmer, 5–12 mm

**SM 48 ak** hinged conical hemmer, short type, 5–12 mm

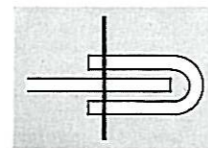
**SM 49 ak** hinged conical hemmer, short type, 15, 20, 25 and 30mm

**GK 36** double lap seamer (for 370-2122)

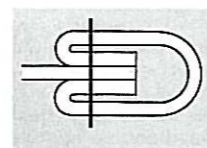
**GSP 78** ruffling attachment for machines with differential feed

**Special feet** for ruffling the top layer and for inserting sleeves (for OT).

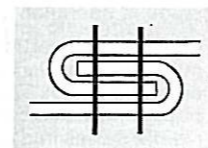
**Piping attachments, hemmers, special attachments.**



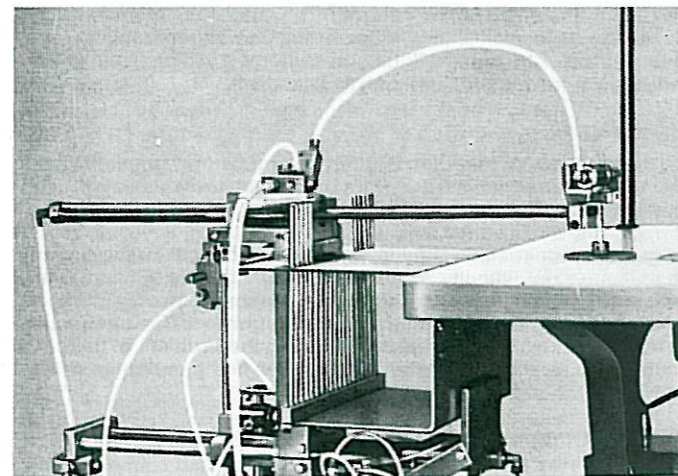
GE 19



GE 159



GK 36



Stacker ST-11-3

### Kochs Adler AG

D-48 Bielefeld, BRD (Germany), Postfach 103+105

Telefon: (05 21) 6 60 25 / 29

Telex: 09 32 759 adler d

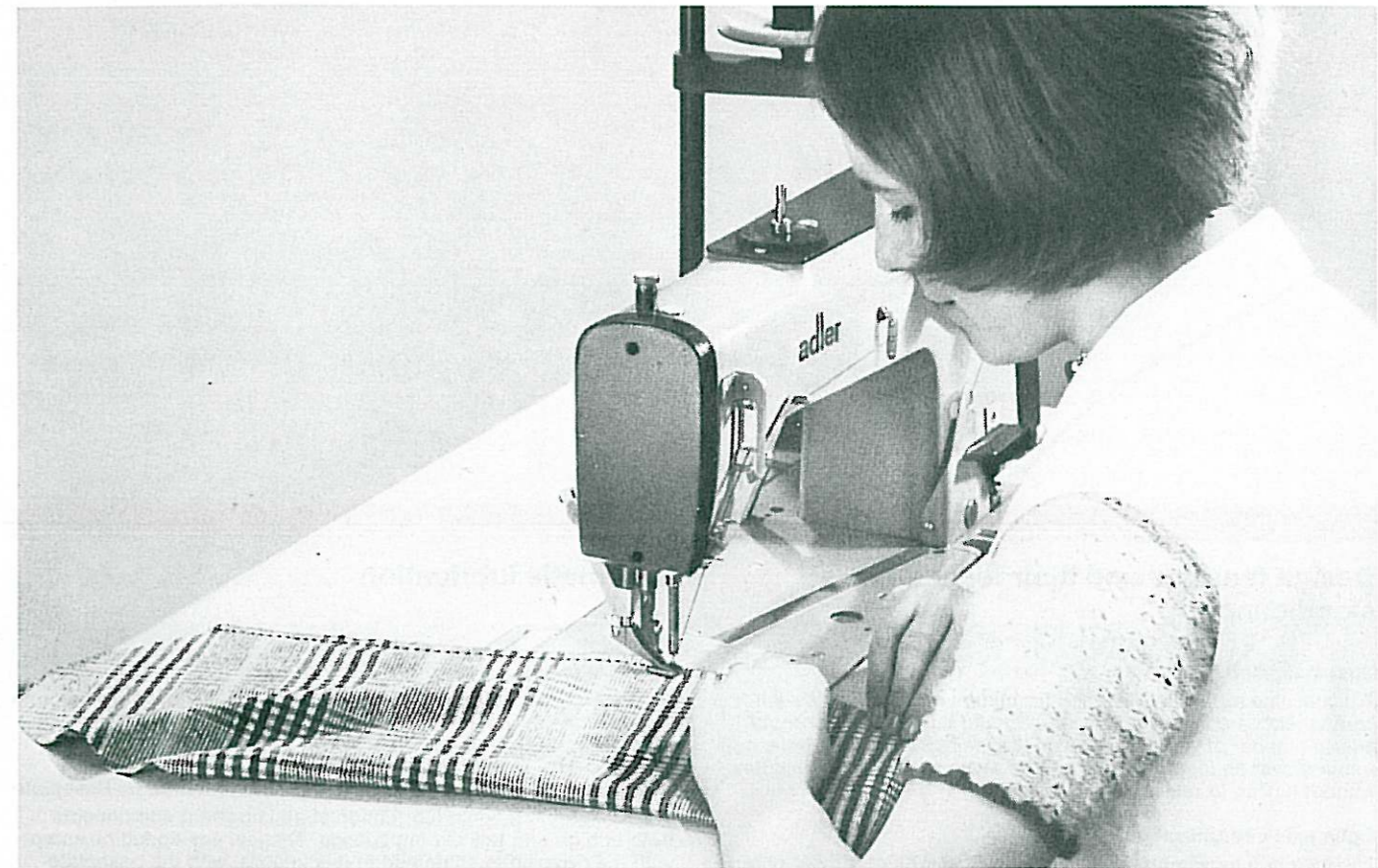
Telegramme: Adler Bielefeld

All rights of change reserved.

Printed in West Germany

adler

370  
371



## High-speed double chainstitch sewing machines

with fully automatic pressure-free lubrication

The use of a high-speed double chainstitch sewing machine has considerable advantages in various fields: continuous operation without bobbin change, production of elastic, pucker-free seams, safe processing of various threads, and permanent speed up to 6000 stitches per minute.

The Adler 370/371 high-speed double chainstitch-machine has been developed from the well-tried Adler 396 high-speed double lockstitch machine, the drive and lubrication mechanisms have been maintained. This greatly simplifies the spare parts and repair services, ensures low maintenance costs and provides a versatile range of machines on the building block principle.

The range Adler 370/371 comprises the following types:

**Adler 370** single needle basic type, forward sewing only

**Adler 370** two-needle basic type, forward sewing only

**Adler 371** single needle basic type, reversible feed

**Adler 370 FS** braid stitch

**Adler 370 WT** with puller feed

**Adler 370 OT** with top feed

**Adler 370 OE** with top feed and moving angular binder

**Adler 370 DT** with differential feed

**Adler 370 VA** with vertical trimmer

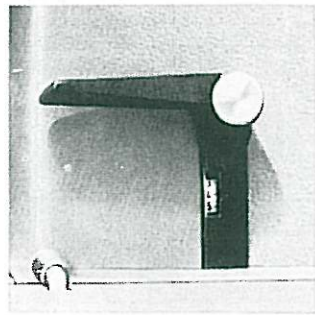
**Adler 370 VW** with vertical trimmer and puller feed

**Adler 370/371 FA** with automatic thread undertrimmer

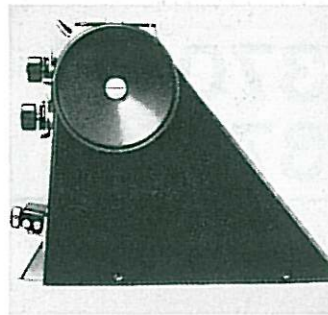
**Adler 370 WF, VF, DF, OF, 371 OF:** combinations of puller feed with automatic thread undertrimmer, vertical trimmer with automatic thread undertrimmer, etc.

adler

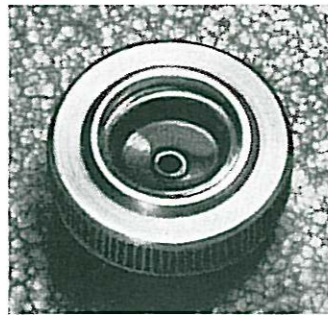




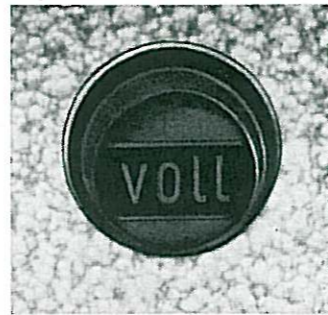
Conveniently located stitch regulator with line adjustment



belt protection



oil flow control and oil gate on upper arm



oil gauge in baseplate

## Design features and their technical significance

### Uncomplicated Design

The machine has been designed for minimum maintenance. All components are easily accessible. Should it become necessary, after a number of years, to replace the maintenance-free drive belt running over an idler, this can be done within a matter of minutes without having to remove the armshaft.

### Optimum Feed Utilisation

The feed dog movement, which is controlled with particular care, ensures a smooth seam without puckering and warping, even in the case of linings, porous Perlon, Nyltest, Cottonova, etc.

### Stitch Condensation by Manual Lever

The hand lever operated stitch condensing device of the Adler 370 in most cases eliminates the need for locking the seam by means of a reverse stitch. The stitch condensation makes it more difficult for the seam to come undone which, with the double chainstitch machine — as opposed to the single chainstitch unit — is practically impossible as it is.

### Simple and Convenient Thread Run

The thread paths are so favourably designed that the machine can be easily and effortlessly threaded. The bobbin thread guides on the take-up lever disc jump into their threading positions by operating a detent pin.

### Chain Thread Cutter

All machines are fitted with a chain thread cutting blade provided on the foot.

### Belt Guard

A new type of belt guard fully covers the belt, so that there is absolutely no risk of danger and the sewing materials remain clean.

## Automatic lubrication

### Fully Automatic Pressure-Free Lubrication

All components subject to wear are automatically oiled by a simple and reliable lubricating system. The oil is not under pressure, so that complete tightness is ensured.

### All Movable Parts Operating in Oil Sump underneath the Baseplate

This ensures adequate lubrication of all important components both at high and low sewing speeds. The low positioned oil sump with the drive units contained in it is integral with the baseplate and contributes to a low centre of gravity, thus ensuring smooth and silent running.

### Novel Hook Drive

The entire drive mechanism is accommodated in a housing attached to the baseplate, the oil bath of this housing being connected to the oil sump so that there is no need for any additional oil level check. The kinematic and novel arrangement of the drive mechanism provides the hook with the most favourable possible movement, thus permitting a sturdy construction with a minimum of wear.

### Armshaft Mounted in Fresh-Oil Ball Bearings

This means that the life of the armshaft is practically unlimited. In addition, sound-damping components ensure almost completely silent running.

### Oil-Circulation Indicator and Oil Filler on Upper Arm

As described in the Operation Instructions, the first oil change should be carried out after three months and the subsequent oil changes after six months at a time. With single-shift operation and the hook regulating screw in its normal position, one filling should last until the next oil change. There should be no need to top up the oil between normal oil changes, unless the word "leer" (empty) appears in the oil level gauge. Even then, however, there will still be sufficient oil in the sump to ensure that oil is kept circulating without any interruption of the automatic oil circulation system.

### Oil Level Gauge on Baseplate

It is no longer necessary to tilt the machine head in order to check the oil level. An oil level gauge showing the visual indications "voll" (full) and "leer" (empty) is located on the baseplate within the operator's field of vision.

## Adler 370, single needle basic type with stitch condensing device

All Adler models 370 are forward sewing only and are provided with a stitch condensing device. The sewing performance is max. 6000 stitches per minute according to stitch length and material thickness.

### 370-121

With fine-tooth, 1½-row feed dog for shirts, blouses, lightweight knitwear, and light curtains.

### 370-122

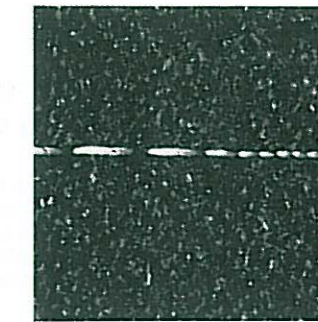
With medium-fine 3-row feed dog for aprons, dresses, lightweight fabric and mediumweight hosiery, knitwear, and curtains.

### 370-123

With coarse-tooth feed dog for medium-weight fabrics for use in men's and boy's wear, ladies' outer wear, industrial clothing and sportswear as well as heavy hosiery and knitwear, camping tents, awnings.



Stitch condensing from below

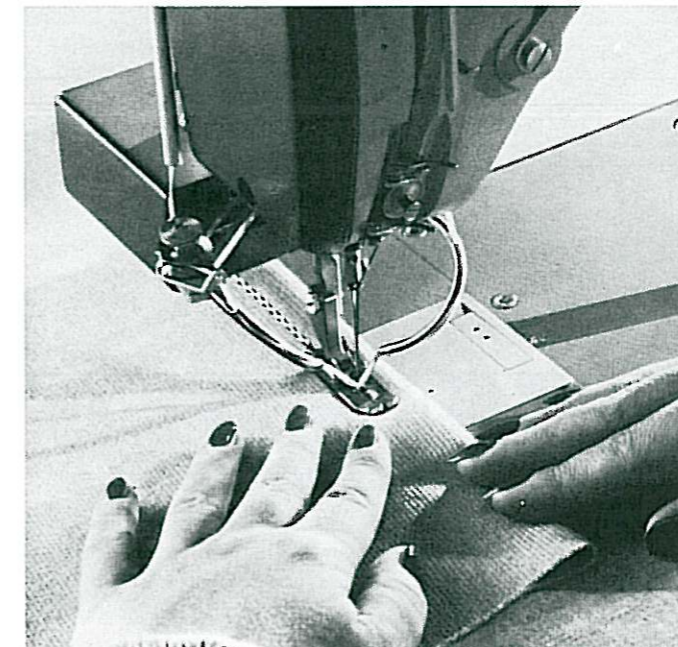


Stitch condensing from above

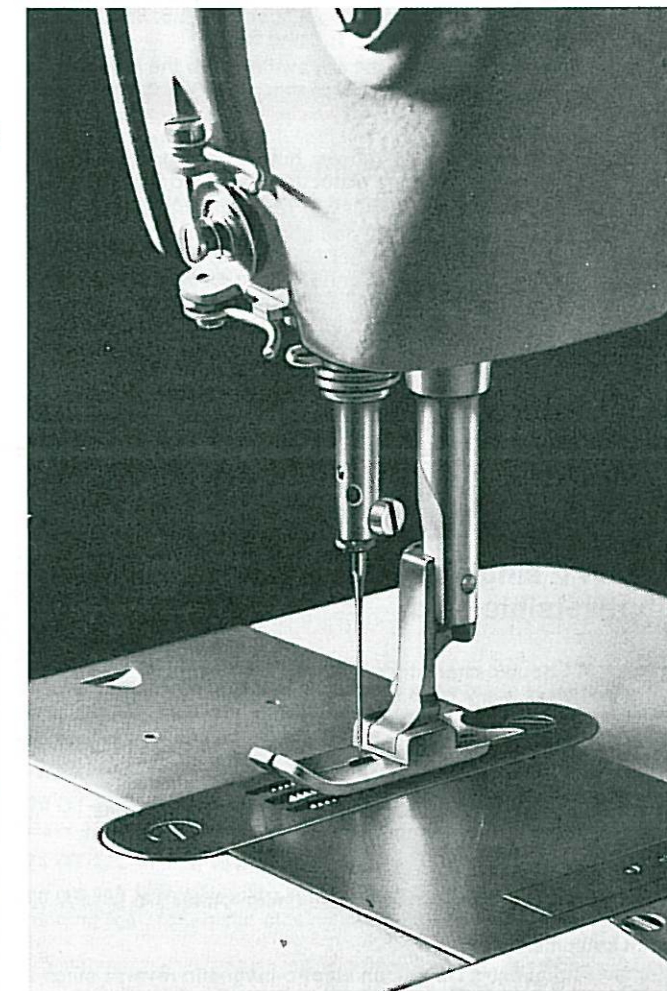
## 370 FS, braid stitch

### 370 FS-122

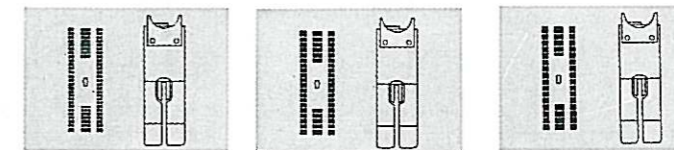
similar to 370-122, but with additional thread crossing device for braid stitching. For decorative braid stitch seams on outerwear, shirts and knitted goods. Please ask for special leaflet.



Decorative braid stitch seam with Adler 370 FS-122



Adler 370-123



Components basic type 370

Technical data	370-121	370-122	370-123	370 FS-122
Max. stitches/min.	6000	6000	6000	1500
Max. stitch length, mm	4	4	4	5,5
Max. lift of foot, mm	7	7	7	8
Needle system	149 x 7 Nr. 70-90	149 x 7 Nr. 80-100	149 x 7 Nr. 100-120	149 x 7 Nr. 80-100
Max. thread gauge	30/3	30/3	30/3	30/3
Clearance under arm, mm	277 x 130	277 x 130	277 x 130	277 x 130
Baseplate, mm	477 x 178	477 x 178	477 x 178	477 x 178
Power input, HP	1/2	1/2	1/2	1/2
Max. motor speed, rpm	2800	2800	2800	1400
Motor pulley dia, mm	125	125	125	63
Handwheel pulley dia, mm	60	60	60	60
Net/gross weight, kg	35/48	35/48	35/48	36

## Adler 370, two-needle basic type with stitch condensing device

The two-needle machines operate with 2 hooks (two seam lines), sew forward only and have a device for condensing the seam end by means of hand lever. A thread catcher facilitates the threading of the hooks. Maximum speed 5500 stitches per minute depending on material thickness and stitch length.

### Different versions of the Adler 370 two-needle type

**370-2122** with medium-fine 3-row feed dog for double and lap seams in shirts, blouses, aprons, light to medium-weight fabrics in outerwear, trouser crotch seams, for bed and table linen, knitwear, camping tents, awnings. Standard seam spacings: 1.5; 3; 4; 5; 6; 7; 8; 10; 12; 14 mm, optional also 0.5; 1; 2 and 5 mm.

Lap seamers for double fell seams are available for the following seam spacings: K 36-4 = 4, K 36-5 = 5 mm, K 36-6 = 6 mm, K 36-7 = 7 mm.

**370-2122 (for bedticks)** same as above, but sewing components, stitch length and needle spacing especially arranged for bedtick seams. The tightest seam is obtained at 7 stitches per cm and a seam spacing of 1.5 mm.

**370-2123** similar to 370-2122 but for medium-weight to heavy fabrics, especially camping tents, etc.

Further types with 2 needles are listed under "Adler 370 WT ..."

## Adler 371, single needle basic type with reversible feed

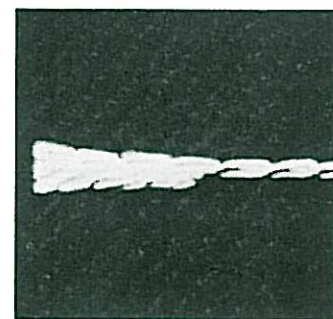
The Adler 371 double chainstitch machine has reversible feed and is used where the seam ends have to be locked. This is done by momentarily depressing the hand lever on the machine arm. Sewing performance max. 5500 stitches per minute according to stitch length and material thickness.

**371-122** with medium-fine 3-row feed dog, for shirts, blouses, dresses, aprons, light to medium-weight fabrics on outerwear, knitwear.

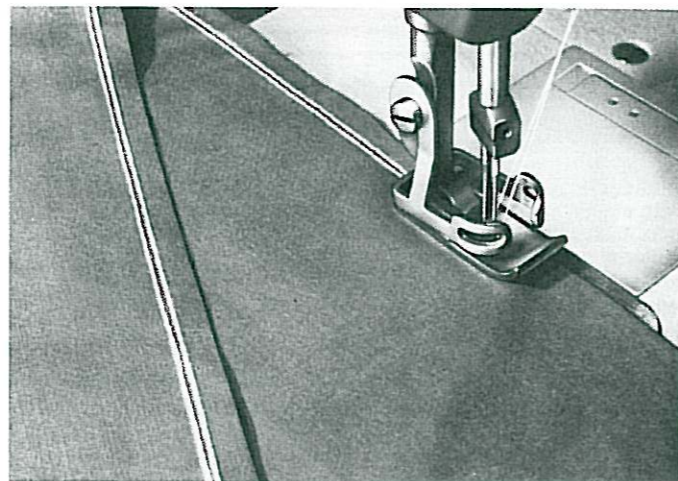
Further types of the Adler 371 are listed under "Adler 370, 371 FA ..."

### Special equipment

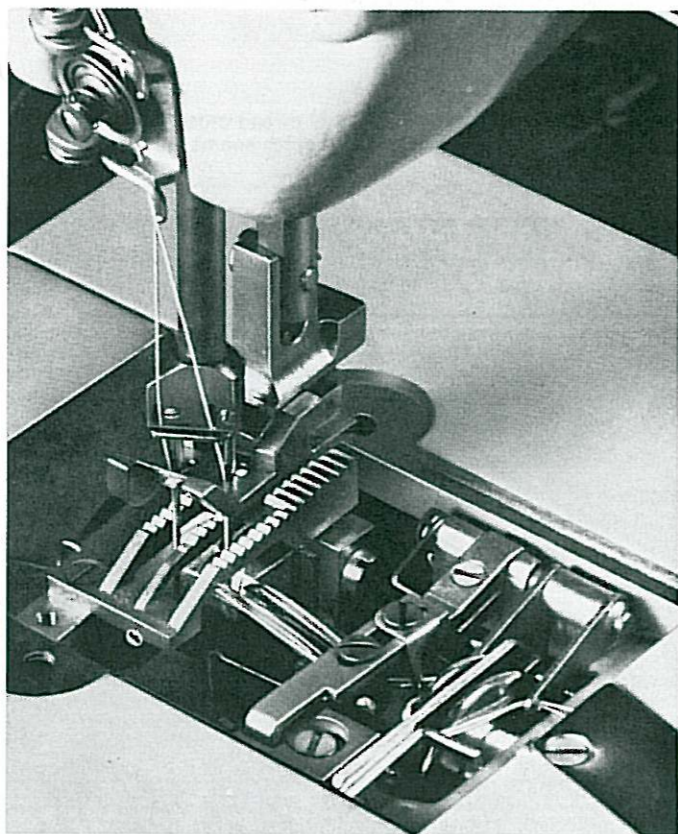
Optionally and at extra charge, an electro-magnetic reverse stitch actuating device is available, to be brought into easy reach of the operator.



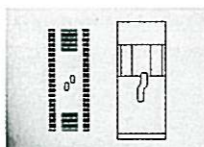
Adler 371 backtacking (from below)



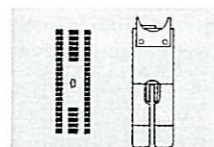
370-2122 bedtick seam



Hooks, 2-needle



370-2122



371-122

### Technical data

	370-2122/2123	371-122
Max. stitches/min.	5500	5500
Max. stitch length, mm	4	4
Max. lift of foot, mm	7	7
Needle spacing, mm	1.5-14/-10	-
Needle system	149x7 No. 80-100/90-100	Uy 130 GHS No. 90-100
Max. thread gauge	30/3	40/3
Clearance under arm, mm	277 x 130	277 x 133
Baseplate, mm	477 x 178	477 x 170
Power input, HP	1/2	1/2
Max. motor speed, rpm	2800	2800
Motor pulley dia, mm	118/106	118
Handwheel pulley dia, mm	60	60
Net/gross weight, kg	35/48	35/48

## Adler 370 with puller feed

The puller feed operating in addition to the long-travel bottom feed overcomes the friction resistances, created underneath the foot base, for the upper material web and thus prevents any displacement of the layers. It is used mainly for long-web work, for hemming and displacement-free sewing of particularly difficult materials. Sewing performance max. 6000 stitches per minute according to stitch length and material thickness.

### Mode of operation

The intermittent puller feed is driven by a feed shaft. The technical advantages of the Adler puller feed lie in the various possible operating positions:

- immediately behind the presser foot,
- to one side adjacent to the presser foot,
- double puller feed on either side of needle.

When locking the seam the puller feed is automatically raised and put out of operation. With knee lever operation, foot and puller feed are raised together. The puller feed can also be raised independently of the presser foot and stopped as required; the roller contact pressure is adjustable.

The puller feed advance depends on the bottom feed. It can, however, be altered in a certain ratio to the bottom feed, so that the two feed systems operate either synchronously or non-synchronously. Once the ratio between puller feed and bottom feed has been set, it will be maintained even when the stitch length is changed.

### Machine types with puller feed

**370 WT-121** similar to 370-121 but with soft plastic puller

**370 WT-122** similar to 370-122 but with medium-hard plastic puller, especially suitable for inserting sleeve lining on ladies' outerwear; pneumatic chainthread cutter KP 2-1 recommended for this operation.

**370 WT-123** similar to 370-123 but with hard plastic puller

**370 WT-422** similar to 370 WT-122 but with double steel puller, especially recommended for inserting lining with various fullness in outerwear.

**370 WT-2122** similar to 370-2122 but with medium-hard plastic puller, especially for making double pleats in slime-line shirts; KP 2-1 recommended.

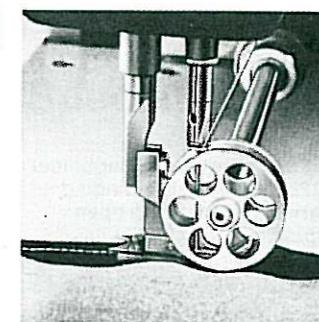
Further types with puller feed listed under "370 VW ..." and "370 FA ..."

### Special equipment

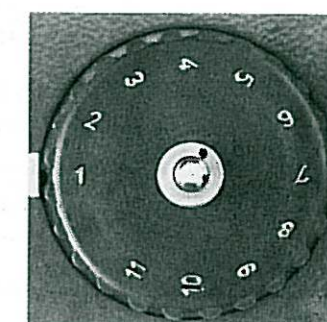
Pneumatic chainthread cutter and pneumatic shears optionally available.

### Technical data

	370 OT-122	370 OT-123	370 OT-266	370 OT-222
Max. stitches/min.	4700	4700	4700	4700
Max. stitch length, mm	4	4	4	6
Max. lift of foot, mm	7	7	7	9
Needle system	149 x 7 No. 80-100	149 x 7 No. 100-120	149 x 7 No. 80-100	149 x 7 No. 90-110
Max. thread gauge	30/3	30/3	30/3	30/3
Clearance under arm, mm	260 x 85	260 x 85	260 x 85	277 x 133
Baseplate, mm	477 x 178	477 x 178	477 x 178	477 x 178
Power input, HP	1/2	1/2	1/2	1/2
Max. motor speed, rpm	2800	2800	2800	2800
Net/gross weight, kg	35/48	35/48	35/48	35/48



Puller feed, double puller of 370 WT-422



Dial for adjusting the top feed

## Adler 370, 371 OT with top feed

The top feed operating in addition to the long-travel bottom feed clamps the sewing material during the feed motion, so that any displacement leading to puckering or warping are eliminated. It is used for sewing smooth seams, without puckering or shifting, in materials which are difficult to feed, such as synthetics, Cottonova, elastics and stretch fabrics. The sewing performance is max. 4700 stitches per minute according to stitch length and material thickness.

### Mode of operation

The top feed operates with two separately driven feet (alternating sewing feet). The height of lift is infinitely variable between 3 and 6 mm. The top feed can be adjusted in relation to the bottom feed by means of the stitch regulator lever, so that fullness can be processed. The bottom feed can be adjusted by means of knurled screw.

### Machine types with top feed

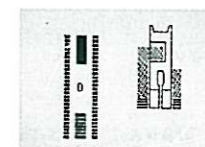
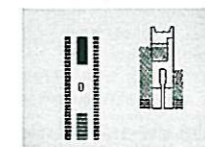
**370 OT-122** Application similar to that of the basic types, but

**370 OT-123** especially for difficult materials, for obtaining fullness, inserting sleeves, and for ruffling. Special feet listed under "Attachments".

**370 OT-222** for closing trouser crotch seams and for sewing over heavy materials.

**371 OT-222** similar to 370 OT-222 but with reversible feed.

**370 OT-266** with laterally adjustable roller guide and additional chaining foot, for elastic closing seams on shoe uppers.



## Adler 370 OE with top feed and moving angular binder

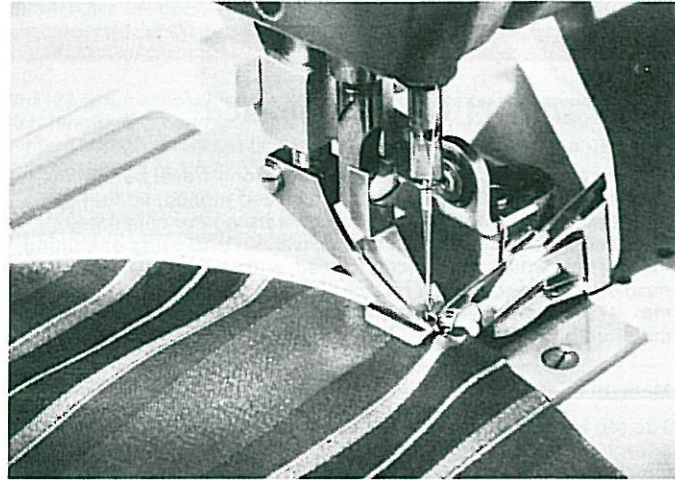
**370 OE-162** with medium-fine feed dog and moving angular binder for bias tape, tape width 18, 20, 22, 25, 28 or 30 mm. For binding light to medium-weight fabrics on outerwear, for binding open footwear uppers, or for tents and camping articles.

### Mode of operation

The binder is connected with the top feed, and on its return movement pulls enough tape for the next stitch. It then follows the feed motion so that the tape is attached free of tension. Binders for the various tape widths can be exchanged by the operator, and the machine can also be used as a regular top feed machine.

### Special equipment

Pneumatic shears optionally available.



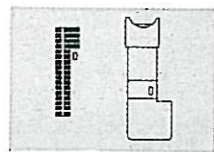
Adler 370 OE-62 in operation

## Adler 370 VA with vertical trimmer

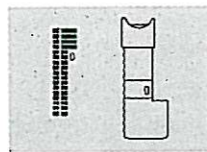
Sewing and trimming material edges, at the same time utilising the maximum speed, reduces costs in the clothes and underwear manufacturing industries. The sewing performance is max. 5000 stitches per minute according to stitch length and material thickness. Only single-needle machine are available.

### Mode of operation

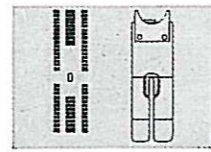
The trimming device operates vertically to the right of the needle. It can be disengaged by means of the hand lever. Bottom and upper knives can be replaced and are made of tool steel. The stroke is max. 4 mm. One knife stroke per needle stroke. The cutting distance is normally 4 mm (on request also 3, 4, 5, 6 and 8 mm).



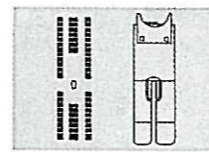
370 VA-162



370 VW-162



370 DT-121



370 DT-122

### Technical data

	370 VA-162/VO-162	370 VW-162/OE-162	370 DT-121	370 DT-122
Max. stitches/min.	3700	4200	5000	5000
Max. stitch length, mm	4/6	4	4	4
Max. lift of foot, mm	7/9	7	7	7
Needle system	149 x 7 No. 80-100/90-130	149 x 7 No. 80-100	149 x 7 No. 70-90	149 x 7 No. 80-100
Max. thread gauge	30/3	30/3	30/3	30/3
Clearance under arm, mm	277 x 130	203 x 130 (270 x (130)/260-85	277 x 130	277 x 130
Baseplate, mm	477 x 178	477 x 178	477 x 178	477 x 178
Power input, HP	1/2	1/2	1/2	1/2
Max. motor speed, rpm	2800	2800	2800	2800
Motor pulley dia, mm	80	90/85	60	60
Handwheel pulley dia, mm	60	60	60	35
Net/gross weight, kg	35	35	35	2800
Cutting width, mm	3; 4; 5; 6; 8	3; 4; 5; 6; 8/-		

**370 VA-162** with medium-fine feed dog for sewing and simultaneous trimming of fabric edges on outerwear, aprons, dresses, knitwear. Available also with thread undertrimmer as 370 VF.

## Adler 370 VO with vertical trimmer and top feed

**370 VO-162** as before, but with top feed

## Adler 370 VW with vertical trimmer and puller feed

**370 VW-162** similar to 370 VA-162 but with additional puller feed with hard plastic puller, 7 mm wide, especially for long web work.

## Adler 370 DT with differential feed

The machines with differential feed are equipped with 2 independently operating feed dogs, a system designed to obtain either a stretch or a ruffle effect. Maximum speed 5000 stitches/min.

### Easy regulation

The front feed dog is regulated via hand lever or pedal, the rear feed dog by fine adjustment of a knurled-screw on the baseplate within easy reach of the operator. Visual control is provided by an indicator.

### Stretching

If the rear feed dog has to cover a longer distance than the front feed dog, the fabric is being stretched and joined in that condition. After sewing, the fabric reverts into its original condition, but the seam which is also relaxed is so elastic that it will not tear during subsequent stretching.

This effect is indispensable when sewing jersey or other materials which easily stretch. On regular materials the differential feed will provide a more durable seam than a machine with regular drop feed. A special stretching foot is optionally available.

### Ruffling

Special feed dogs and a hinged foot for ruffling are provided in the normal accessories. In order to obtain a ruffle on the bottom layer, the stroke of the front feed dog has to be larger than that of the rear feed dog. The degree of ruffling is adjusted by means of a pedal or by hand lever.

### Machine types with differential feed

**370 DT-121** with fine 3-row feed dog for stretching or ruffling the bottom layer in light knitwear, shirts, blouses.

**370 DT-122** with medium-fine 3-row feed dog for stretching or ruffling the bottom layer of dresses, knitwear, corsets, lightweight fabrics on outerwear, decorations. Most satisfactory ruffling work is obtained by using the ruffling attachment SP 78.

## Adler 370 FA, WF, VF, DF, OF Adler 371 FA, OF with automatic thread undertrimmer

This device is a tremendous time saver, taking over the operations of cutting the thread and of pulling the top thread through the material; in the past, both these operations had to be carried out by hand. At the same time the needle is brought into top position; this means that no time is wasted by frequently moving the hand-wheel and that smaller quantities of thread are needed.

### Electro-magnetic presser foot lift FLM 1

On request and at an extra charge, an electro-magnetic presser foot lift attachment is supplied which is set in action when the pedal which releases the cutting operation, is reversed; at the same time the thread tension is safely released. The next item to be sewn can be fed under the presser foot immediately; it is not necessary to operate the knee lever.

### Thread wiper

The automatic thread wiper, supplied at no extra charge as part of the standard equipment, ensures that the needle thread, having been cut, will be positioned above the foot; when starting the next seam the end of the top thread will disappear underneath the material.

### Mode of operation

The thread undertrimmer unit comprises a fixed knife and a thread pulling knife which is electro-mechanically operated and revolves around the hook. The thread cutting operation is released by the pedal which also controls the sewing speed. Automatically, the needle moves into top position and both needle thread and bobbin thread are cut below, the throat plate. On the bottom surface of the material, thread ends of appr. 6 mm length are left at the end of the seam. The operation is extremely simple and requires no previous training. The threads can be separated at any point desired, including the edges of the material. The seam can, of course, be locked by reverse stitching. If the normal sewing operation is interrupted — the pedal will then be in home position — the needle will stay in the material and serves as a pivot.

### Advantages

All sub-classes of the Adler 370/371 design can be supplied with the thread undertrimmer unit without the necessity arising of making changes in components, supplementary attachments or hooks. The electro-mechanically operated cutting device is so constructed that either adjustments or replacement of knives and hook cause no difficulty. The unit is, in effect, not subject to wear and tear. Prepositioning permits an exceptionally short cutting cycle involving a mere half turn of the handwheel. The comparatively simple technical solution applied to the problem of the thread cutting cycle entails important advantages in the operation and maintenance of the machine.

### Machine types mit thread undertrimmer

**370 FA-122** basic type 370-122 with undertrimmer  
**370 FA-123** basic type 370-123 with undertrimmer  
**370 WF-121** puller feed type 370 WT-121 with undertrimmer  
**370 WF-122** puller feed type 370 WT-122 with undertrimmer  
**370 VF-162** vertical trimmer type 370 VA-162 with undertrimmer  
**370 DF-122** differential feed type 370 DT-122 with undertrimmer  
**370 OF-122** top feed type 370 OT-122 with undertrimmer  
**371 FA-122** basic type 371-122 with undertrimmer  
**371 OF-222** differential feed type 370 OT-222 with undertrimmer

## Special equipment

### Electro-magnetic presser foot lift

**FLM 2** As long as the pedal is heeled, the foot stays up. This eliminates the use of the mechanically operated knee lever. (For all machines of the 370/371 range equipped with regular clutch motor, not for machines with undertrimmer.)

### Electro-magnetic reverse stitch device

**RSM 1** (for machines with undertrimmer) The contact lever is mounted on a 30 cm long flexible arm and can be brought into the most convenient position for the right hand of the operator. At the touch of a finger, the backtacking or stitch condensing operation is carried out, without any tiresome reaching for the stitch regulator.

A mechanical reverse stitch device is available upon request.

### Pneumatic shears

**PS 1-1** for cutting various tapes after the sewing operation. Cutting width 65 mm. The device operates on the scissor principle and is supplied together with a maintenance unit. Manual cutting of tapes and threads is eliminated. The shears are actuated by heeling the motor pedal. (For all machine types with the exception of 370/371 WT, VW, WF.)

**PS 1-2** as above, but cutting width 40 mm only. Suitable especially for heavy materials.

### Pneumatic chainthread cutters

#### KP 1-1

After finishing the sewing operation, the knife being positioned behind the needle is actuated by heeling the motor pedal, and the chainthreads are cut. The equipment is hardly subject to any wear but contributes to a reduction of down times and eliminates the manual thread cutting operation. Suitable for all 370, 371, 370 WT, VA, DT.

**KP 1-2** as before, but especially for top feed machines.

**KP 2-1** as before, but actuation of thread cutter via sensistor which enables the operator to concentrate more on sewing and feeding.

**KP 2-2** similar to KP 2-1, but for top feed machines.

Best use of a chainthread cutter is made by using same in conjunction with a stacking unit.

# Adler-Erzeugnisse für die ganze Welt



## Typenprospekte

Von allen Adler-Nähmaschinen, Nähanlagen und Automaten stehen Typenprospekte zur Verfügung, die genaue Angaben über Verwendung, Ausstattung, Sonderzubehör, Komplettierung und technische Daten enthalten.

## Zusatzapparate

Für spezielle Arbeitsgänge haben wir zahlreiche Zusatzapparate, die zum großen Teil in den Typenprospekten angegeben sind. Bitte fordern Sie spezielle Angebote an. Anfragen bitte bemustern.

## Rationelle Nähtechnik

Die Adler-Rationelle Nähtechnik informiert Sie über die verschiedenen Arbeitsverfahren, die sich in der betrieblichen Praxis ergeben. Sie gibt Hinweise auf die Bewältigung der Problematik mit unseren verschiedenen Maschinen und Anlagen und auf die Wirtschaftlichkeit, die im Hinblick auf die Bewältigung der steigenden Kosten immer stärker in den Vordergrund tritt.

## Fachberatung

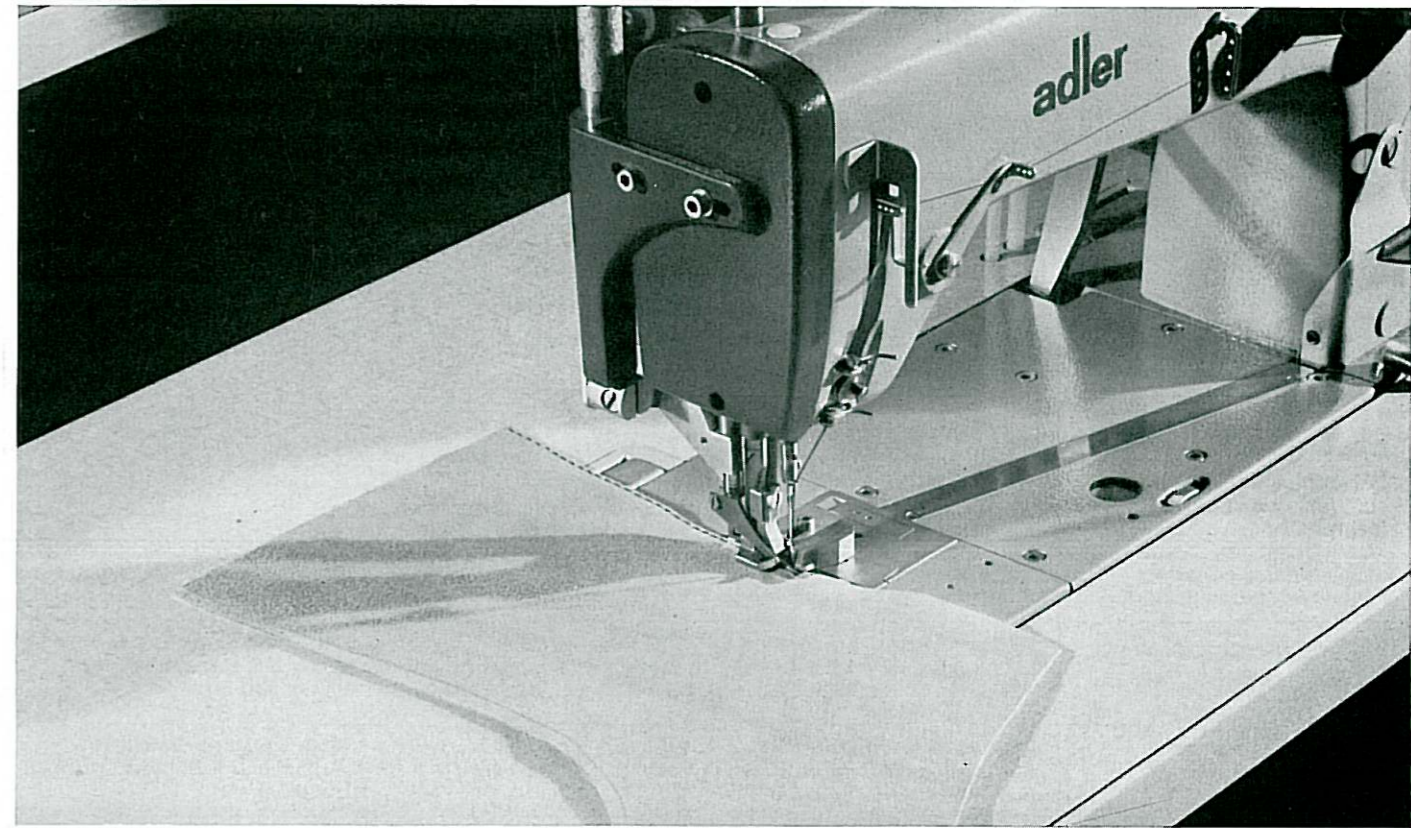
In unserem nähtechnischen Demonstrationszentrum geben wir Ihnen eine Übersicht des Adler-Nähmaschinen- und Nähautomaten-Programmes. Unsere Abteilung Fachberatung steht Ihnen zur Klärung aller fachtechnischen Fragen zur Verfügung und informiert Sie über unser Angebot.

Kochs Adler AG  
Postfach 103+105, D-4800 Bielefeld 1  
Telefon: (05 21) 20 97-1  
Telex: 932759 adlr d  
Telegramm: Adler Bielefeld



# adler

## 370/371



Adler 370 OT 1-266

## 370/371 Doppelkettenstich-Schnellnäher

### für die Schuh- und Lederwarenindustrie

Die Adler Schnellnäher sind besonders wirtschaftlich durch geringe Wartungskosten, leichte Bedienung, sichere Verarbeitung unterschiedlichster Garne und hoher Dauernähgeschwindigkeit von max. 6000 Stichen/min je nach Stichlänge und Material.

#### Adler 370

Doppelkettenstich-Schnellnäher mit vollautomatischer überdruckfreier Umlaufschmierung, Langweguntertransport und kontinuierliches Arbeiten ohne Spulenwechsel. Er näht nur vorwärts und besitzt eine Vorrichtung zur Stichverdichtung mittels Handhebel. Die Stichverdichtung erübrigt in den meisten Fällen eine Verriegelung der Naht.

#### Adler 371

Doppelkettenstich-Schnellnäher wie Adler 370, jedoch vor- und rückwärtsnähend.

Eine große Anzahl von Erweiterungsnähgarnituren, Sonderausstattungen und Zusatzapparaten ergänzen das Programm der Adler Schnellnäher für einen breitgefächerten Anwendungsbereich.

Typen	370-122	370 FA-122	371-122
<b>Anwendungsbeispiele</b> mit Standard-Nähgarnitur Weitere Anwendungsmöglichkeiten mit Zusatzapparaten sind unter Zusatzapparaten angegeben.	<b>Zum Nähen von Futter in der Lederwarenindustrie</b>		
<b>Arbeitsweise</b>	Diese Maschinen nähen nur vorwärts. Das Riegeln der Nahtenden ist durch Stichverdichtung möglich.  Ausgelöst durch Rückwärtstreten des Nähpedals schneidet der Fadenabschneider beide Fäden unterhalb des Nähgutes ab.	Diese Maschine näht vor- und rückwärts zum Riegeln der Nahtanfänge und -enden.	
<b>Ausstattung</b>	Handbediente Vorrichtung zum Stichverdichten, Kettfadentrenner am Füßchen, Riemschutz, quer zur Nährichtung schwingender Greifer, Fingerschutz <b>Fadenabschneider</b>		
<b>Nähgarnitur (Standard)</b>	Dreireihiger Transporteur mit mittlerer Zahnteilung, Gelenkfuß mit Kettelzunge		
<b>Nähgarnitur (im Zubehör)</b> <b>Nähgarnituren (Erweiterung)</b> auf Wunsch und gegen Mehrpreis. Sie sind teilweise identisch mit den Zusatzapparaten und in diesen Fällen nur dort aufgeführt.	Gelenkfuß ohne Kettelzunge		Transporteur für leichte Ware, Gelenkfuß ohne Kettelzunge
<b>Sonderausstattung</b> auf Wunsch und gegen Mehrpreis Nähere Erläuterungen unter dem Kapitel Sonderausstattung.	<b>ST 10</b> pneumatischer Stapler, <b>LST 1</b> pneumatischer Langbahnstapler, <b>KP 1-1</b> pneumatischer Kettfadentrenner, <b>KP 3-1</b> über Lichtschranke gesteuerter Kettfadentrenner, <b>PS 1-1</b> pneumatische Schere (65 mm Schnitt), <b>PS 1-2</b> pneumatische Schere (40 mm Schnitt)		
	<b>RMS 1</b> elektromagnetische Schaltung zum Stichverdichten <b>FLM 2</b> elektromagnetische Druckerfußlüftung	<b>RMS 3</b> elektromagnetische Schaltung zum Stichverdichten	<b>RMS 1</b> elektromagnetische Schaltung für Rückwärtstiche zum Riegeln
<b>Zusatzapparate</b> auf Wunsch und gegen Mehrpreis Nähere Erläuterungen unter dem Kapitel Sonderausstattung. Weitere Zusatzapparate sind auf Anfrage erhältlich.	<b>F 30 a</b> hochklappbares Rollenlineal, <b>F 44</b> langes Lineal, <b>F 88</b> hochklappbares Wattierlineal, <b>SM 48 a</b> , <b>SM 48 ak</b> , <b>SM 49 ak</b> abschwinkbare Tütensäumer, <b>UL 28</b> abschwinkbarer Rechtsumleger, <b>E 303</b> , <b>E 304</b> , <b>E 320</b> Bandtrommeln  <b>GE 19</b> abschwinkbarer Winkeleinfasser, <b>GE 19 a</b> abschwinkbarer Winkeleinfasser, <b>GE 159</b> abschwinkbarer Winkeleinfasser		
<b>Komplettierung</b> Gestelle	<b>M 907-370-1</b> aus Profilstahlblech, 1 Pedal	<b>M 917-370-1</b> aus Profilstahlblech, 1 Pedal	<b>M 907-371-1</b> aus Profilstahlblech, 1 Pedal <b>M 907-371-2</b> aus Profilstahlblech, 2 Pedale
<b>Motoren</b>	<b>KOKD 13</b> , <b>KOKE 23/Bka</b> (Georgii) <b>NDK 600 V/12</b> (Quick)	<b>NDK 700 K/22-370 FA/FLM</b> Stopmotor (Quick)	<b>KOKD 13</b> , <b>KOKE 23/Bka</b> (Georgii) <b>NDK 600 V/12</b> (Quick)
<b>Technische Daten</b>			
Stichtyp (nach DIN 61 400)	401		401
Stichzahl max./ausgef.	6000/4670		5500/4430
Größte Stichlänge	4 mm		4
Größter Füßchenhub	7 mm		7
Nadelsystem	149 x 7 Nr. 80-100		UY 130 GHS Nr. 90-100
Garn Oberfaden	max. 30/3		40/3
Durchgangsraum	mm 277 x 130		277 x 130
Grundplatte	mm 477 x 178		477 x 130
Erfordl. Antriebsleistung	kW 0,55		0,55
Motorleistung max.	min 2800		2800
Motorriemenscheiben-φ	mm 125/100		118/95
Handradriemensch.-φ	mm 60		60
Gewicht netto	kg 35		35

## KP 1-1, KP 3-1 (Pneumatischer Kettfadentrenner)

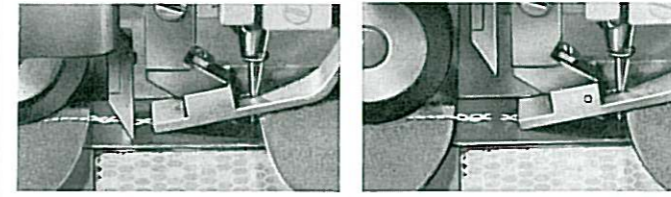
(für 370-122, 370 FA-122, 371-122, 371 FA-122)

Diese Ausstattungen ersparen wesentliche Nebenzeiten, da sie das manuelle Trennen der Kettfäden ersetzen.

**KP 1-1** Nach Beendigung des Nähvorgangs wird der Kettfadentrenner ausgelöst durch Zurücktreten des Nähpedals. Das hinter der Nadel positionierte Messer trennt die Fäden, indem es senkrecht auf die Stichplatte stößt.

**KP 3-1** Diese Kettfadentrenner arbeiten wie die zuvor beschriebenen. Im Gegensatz zu diesen werden sie jedoch vollautomatisch durch eine Lichtschranke ausgelöst, die vom Nähgut unterfahren wird. Die Näherin braucht sich nur auf das Einlegen und Nähen zu konzentrieren.

Kettfadentrenner arbeiten am wirtschaftlichsten, wenn man sie durch pneumatische Stapler ergänzt.



Trennen des Kettfadens

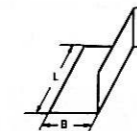
Kettfaden getrennt, Messer in Hochstellung

## ST 10 (Pneumatischer Stapler)

Dieser Stapler ergänzt in idealer Weise die Maschinen mit einem Fadenabschneider oder mit einem Kettfadenabtrenner oder Schere. Mit der Kombination dieser Ausstattungen rationalisiert man die Arbeitsmethode wesentlich.

Gleichzeitig mit dem Fadenabschneider bzw. mit dem Kettfadentrenner erhält der Stapler durch Rückwärtstreten des Nähpedals seinen Arbeitsimpuls. Mit einem pneumatisch arbeitenden Greifer (starr oder drehbar) zieht er das genähte Teil vom Nähtisch und stapelt es in seinem Magazin. Der Stapler kann links oder hinter der Maschine aufgestellt werden.

Magazinmaße: Länge 530 mm  
Breite 250 mm  
Tiefe 175 mm



## Zusatzapparate

Zusatzapparate liefern wir auf Wunsch und gegen Mehrpreis. Bei nachträglicher Bestellung sind sie vom Kunden selbst zu montieren.

Sollte sich keiner von den hier nur lückenhaft aufgeführten Apparaten für Ihren speziellen Arbeitsgang eignen, so stehen weitere Modelle zur Auswahl. Sie sind teilweise identisch mit den Erweiterungs-Nähgarnituren und in diesem Fall in einer speziellen Nähgarniturliste aufgeführt.

Bitte fügen Sie nach Möglichkeit allen Ihren Anfragen ein Nähmuster bei, damit wir Ihnen ein optimales Angebot dazu machen können.

### Zur Materialführung

**F 30 a** (für 370-122, 370 FA-122, 371-122, 371 FA-122) hochklappbares Rollenlineal für geschwungene Nähte

**F 44** (für 370-122, 370 FA-122, 371-122, 371 FA-122) langes Lineal für gerade Nähte

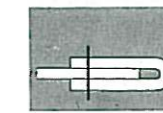
**F 87, F 88** (für 370-122, 370 FA-122, 371-122, 371 FA-122) hochklappbare Wattierlineale

### Zum Einfassen

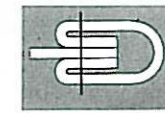
**GE 19** (für 370-122) abschwinkbarer Winkeleinfasser zur Anwendung für festkantige Textilbänder, oder für vorgebuggte Schrägbänder, Bandbreiten 12-18 mm, Bandtrommel E 303 im Zubehör

**GE 19 a** (für 370-122) wie GE 19, jedoch Bandbreiten 18-25 mm

**GE 159** (für 370-122) abschwinkbarer Winkeleinfasser, oben und unten umbiegend. Für geschnittenes Schrägband. Geeignet für Innen- und Außenkurven. Bandbreiten 18-30 mm, Bandtrommel E 303 im Zubehör.



GE 19 / GE 19a



GE 159

**E 303** Bandtrommel, waagrecht auf der Tischplatte zu montieren, meistens im Zubehör der Einfaßgarnituren

**E 304** Bandtrommel, waagrecht auf der Tischplatte zu montieren

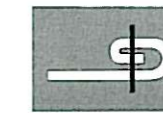
**E 320** Bandtrommel, senkrecht unter der Tischplatte zu montieren

### Zum Säumen

**SM 48 a** (für 370-122, 370 FA-122, 371-122, 371 FA-122) abschwinkbarer Tütensäumer, Saumbreiten 5-12 mm

**SM 48 ak** (für 370-122, 370 FA-122, 371-122, 371 FA-122) abschwinkbarer Tütensäumer, kurze Ausführung, Saumbreiten 5-12 mm

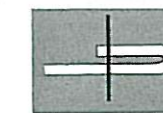
**SM 49 ak** (für 370-122, 370 FA-122, 371-122, 371 FA-122) abschwinkbarer Tütensäumer, kurze Ausführung, Saumbreiten 15; 20; 25 und 30 mm



SM 48a / SM 49ak / SM 49ak

### Zum Umlegen

**UL 28** (für 370-122, 370 FA-122, 371-122, 371 FA-122) abschwinkbarer Rechtsumleger, Rechtsfalte oben



UL 28

## Greifer für dicke Fäden

Auf Wunsch können einige Maschinen der Baureihe 370 mit einem besonderen Greifer ausgestattet werden, der die Verarbeitung von Fäden bis 30/3fach ermöglicht, z. B. für Ziernähte.

Typen	371 FA-122	370 OT 1-266
<b>Anwendungsbeispiele</b> mit Standard-Nähgarnitur Weitere Anwendungsmöglichkeiten mit Zusatzapparaten sind unter Zusatzapparaten angegeben.	<b>Zum Nähen von Futter in der Lederwarenindustrie</b>	<b>Zum Steppen von Spannähnten in der Schuhindustrie</b>
<b>Arbeitsweise</b>	Diese Maschinen nähen vor- und rückwärts zum Riegeln der Nahtanfänge und -enden.  Ausgelöst durch Rückwärtstreten des Nähpedals schneidet der Fadenabschneider beide Fäden unterhalb des Nähgutes ab.	Bei Hubeinstellwerten von 1-4 arbeiten die Füße wie ein „schleifender Drückerfuß“ und bei Hubeinstellwerten von 5-11 alternierend. Zum Materiallagenausgleich kann der Ober- zum Untertransport differenziert werden. Die Stichlänge wird für Ober- und Untertransport synchron geändert.
<b>Ausstattung</b>	Kettfadentrenner am Fußchen, quer zur Nährichtung schwingender Greifer, Riemenschutz, Fingerschutz, Fadenabschneider  Dreireihiger Transporteur mit mittlerer Zahnteilung, Gelenkfuß mit Kettelzunge  Transporteur für leichte Ware, Gelenkfuß ohne Kettelzunge	Handbediente Vorrichtung zum Stichverdichten, quer zur Nährichtung schwingender Greifer, Riemenschutz, Fingerschutz, <b>Obertransport</b> (alternierende Nähfüße)  Winkeltransporteur mit mittlerer Zahnteilung  Obertransportfuß und fester Fuß mit zusätzlich federndem Kettelfuß
<b>Nähgarnitur</b> (Standard)  <b>Nähgarnituren</b> (Erweiterung) auf Wunsch und gegen Mehrpreis. Sie sind teilweise identisch mit den Zusatzapparaten und in diesen Fällen nur dort aufgeführt.		
<b>Sonderausstattung</b> auf Wunsch und gegen Mehrpreis  Nähere Erläuterungen unter dem Kapitel Sonderausstattung.	<b>ST 10</b> pneumatischer Stapler, <b>LST 1</b> pneumatischer Langbahnstapler, <b>PS 1-1</b> pneumatische Schere (65 mm Schnitt), <b>PS 2-1</b> pneumatische Schere (40 mm Schnitt), <b>RSM 3</b> elektromagnetische Schaltung für Rückwärtsstiche zum Riegeln	<b>FLM 2</b> elektromagnetische Drückerfußlüftung <b>RSM 1</b> elektromagnetische Schaltung zum Stichverdichten
<b>Zusatzapparate</b> auf Wunsch und gegen Mehrpreis  Nähere Erläuterungen unter dem Kapitel Sonderausstattung.  Weitere Zusatzapparate sind auf Anfrage erhältlich.	<b>F 30 a</b> hochklappbares Rolllineal, <b>F 44</b> langes Lineal, <b>F 88</b> hochklappbares Wattierlineal, <b>SM 48 a</b> , <b>SM 48 ak</b> , <b>SM 49 ak</b> abschwenkbare Tütensäumer, <b>UL 28</b> abschwenkbarer Rechtsumleger, <b>E 303</b> , <b>E 304</b> , <b>E 320</b> Bandtrommel	
<b>Komplettierung</b> Gestelle  Motoren	<b>M 917-371-1</b> aus Profilstahlblech, 1 Pedal <b>M 917-371-2</b> aus Profilstahlblech, 2 Pedale  <b>NDK 700 K/22-370 FA/FLM</b> , Stopmotor	<b>M 907-370-1, -2</b> , aus Profilstahlblech, 1 oder 2 Pedale  <b>KOKD 13</b> , <b>KOKE 23/Bka</b> (Georgii), <b>NDK 600 V/12</b> (Quick)
<b>Technische Daten</b>		
Stichtyp (nach DIN 61 400)	401	401
Stichzahl max./ausgef.	min 5500/4430	4750/3000
Größte Stichlänge	mm 4	3
Größter Fußchenhub	mm 7	9
Nadelsystem	UY 130 GHS Nr. 90-100	Sy 2792 Nr. 80-110
Garn Oberfaden	max. Bw. 80/30-50/4, Synth. 120/3-40/3	30/3
Durchgangsraum	mm 277 x 130	260 x 85
Grundplatte	mm 477 x 178	477 x 178
Erfordl. Antriebsleistung	kW 0,55	0,55
Motorrehzahl max.	min 2800	2800
Motorriemenscheiben-φ	mm 118/95	100/63
Handradriemensch.-φ	mm 60	60
Gewicht netto	kg 35	35

## OT 1 (Obertransport mit einem Stichsteller)

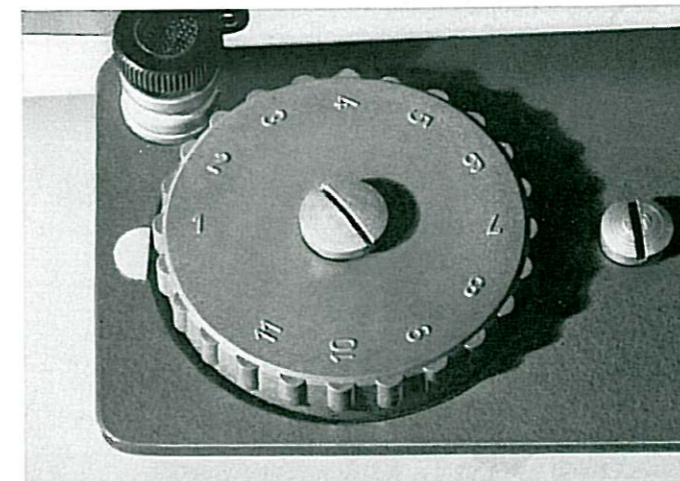
Bei der 370 OT1-266 Maschine nimmt der Unter- und der zusätzliche Obertransport das Nähgut beim Vorschub gemeinsam „in die Zange“, so daß Verschiebungen, die zu Materiallagenverzug oder zu Kräuselungen führen, ausgeschlossen sind. Der Obertransport wird eingesetzt für schwierig zu transportierende Materialien.

Er arbeitet mit zwei voneinander unabhängigen Füßen. Deren Hubhöhen sind stufenlos an einer Skalenscheibe (Skalenwerte 1-11) auf dem Oberarm einstellbar.

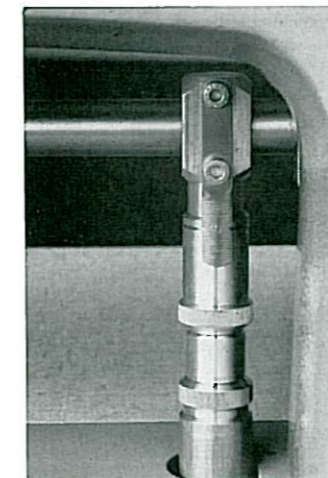
Bei Hubeinstellwerten von 1-4 arbeiten die Maschinen mit sogenannten „schleifenden Drückerfuß“. Bei Werten von 5-11 heben sich beide Füße wechselweise vom Nähgut ab (alternierende Nähfüße).

Die Stichlänge kann synchron für Unter- und Obertransport am Stichstellerhebel geändert werden.

Der Obertransport ist gegenüber dem Untertransport an einer Einstellhülse am Transportgestänge (für den Obertransport) um das 0,75-1,25fache veränderlich.



Skalenscheibe zum Einstellen der Hubwerte für den Obertransport (OT 1)



Einstellhülse für Obertransport (OT 1)

## FA (Fadenabschneider)

Der Fadenabschneider erspart das zeitaufwendige manuelle Durchziehen und Abschneiden der Fäden an den Nahtenden.

Er besteht aus einem feststehenden Gegenmesser und einem elektromagnetisch betätigten Fadenziehmesser.

Durch Rückwärtstreten des Nähpedals werden bei automatisch hochgestellter Nadel der Oberfaden durchgezogen und Ober- und Unterfaden (in der Zeit von einer halben Handradumdrehung) unterhalb der Stichplatte automatisch abgeschnitten.

Die Fäden können an jeder beliebigen Stelle innerhalb oder an der Kante des Nähgutes, selbstverständlich auch nach vorheriger Nahtverriegelung, abgeschnitten werden.

Wenn der normale Nähvorgang unterbrochen wird, bleibt die Nadel im Material (Pedal in Ruhestellung).

Durch das Zurücktreten des Nähpedals bis in die Endstellung wird außer dem Fadenabschneider unmittelbar danach auch die bei den Klassen 370 FA/371 FA serienmäßig eingebaute elektromagnetische Drückerfußlüftung, betätigt. Zum bequemen Entnehmen bzw. Anlegen des Nähgutes hält sie den Drückerfuß solange in Lüftungsstellung und die Fadenspannung entspannt (ohne Anwendung des Kniehebels), wie das Pedal in der rückwärtigen Endstellung gehalten wird.

Pneumatische Stapler sind die ergänzenden Sonderausstattungen zum Fadenabschneider.

## Sonderausstattung

### FLM 2 (Elektromagnetische Drückerfußlüftung)

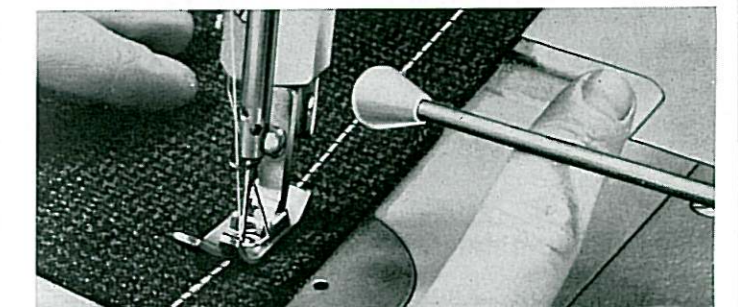
**FLM 2** Diese Ausstattung ist anwendbar an allen Maschinen der Baureihe 370 – in Verbindung mit Kupplungsmotoren. Ausgenommen sind die Maschinen mit Fadenabschneider. Zum bequemen Entnehmen und Anlegen des Nähgutes bleibt der Drückerfuß so lange elektromagnetisch gelüftet, wie das Nähpedal zurücktreten wird. Der Kniehebel braucht nicht betätigt zu werden.

### RSM 1, RSM 3 (Elektromagnetischer Schalter zum Stichverdichten bzw. zum Rückwärtsnähen)

**RSM 1** (für 370-122, 371-122, 370 OT 1-266)

Der Kontakthebel zur Auslösung des Rückwärtsstiches (Verriegelung) kann nach Belieben bis an den Nähfuß geführt werden, um im unmittelbaren Bereich der Hand zu liegen. Diese Einrichtung macht den Handgriff zum Stichstellerhebel überflüssig. Die Näherin ermüdet weniger, und die Nebenzeiten verkürzen sich.

**RSM 3** (für 370 FA-122, 371 FA-122)



Elektromagnetische Rückwärtssticheinrichtung (RSM 1)

### PS 1-1, PS 1-2 (Pneumatische Trennscheren)

**PS 1-1** größte Schnittlänge 65 mm

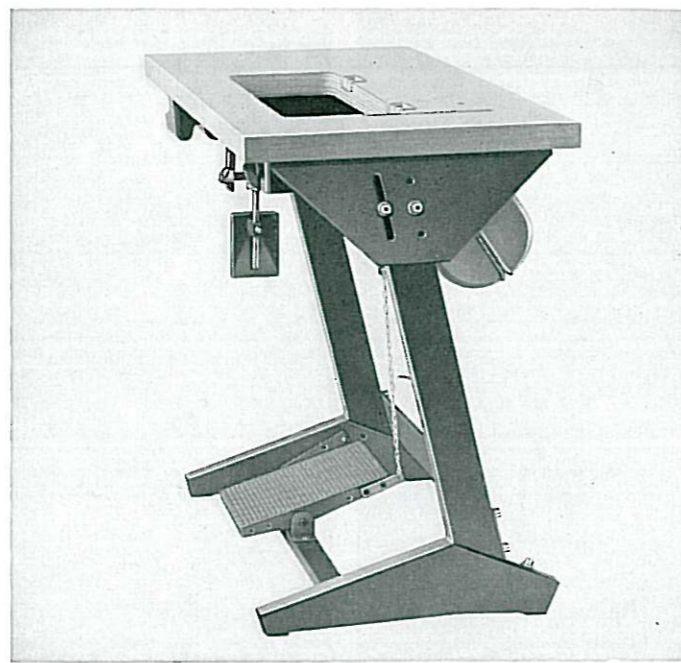
**PS 1-2** größte Schnittlänge 40 mm, für besonders starke Materialien

(für 370-122, 370 FA-122, 371-122, 371 FA-122)

Die Scheren schneiden Einfaß-, Paspel- und Stoßbänder und die Fäden nach dem Annähen ab und rationalisieren dadurch den Arbeitsablauf erheblich. Durch Zurücktreten des Nähpedals wird die Schere angesteuert.



M 906



M 907

## Technische Daten

	370 FS-122 (370 99 006 3)
Stiche/min max.	1500
Größe Stichtlänge mm	5,5
Größter Fußhub mm	8
Nadelsystem	149 x 7 Nr. 80-100
Garn max.	30/3
	20/3
Grundplatte mm	477 x 178
Durchgangsraum mm	277 x 130
Kraftbedarf PS	1/2
Motorumdrehung/min max.	1400
Motorriemenscheibe ø mm	63
Handradschnurlauf ø mm	60
Gewicht kg netto/brutto	36/41
<b>Komplettierung</b>	
M 906-370-1	Schweres Motorgestell aus Gußeisen, große Kniefreiheit, 1 Pedal
M 907-370-1	Mittelschweres Motorgestell aus Stahlblech, in der Höhe und schräg verstellbare Tischplatte, 1 Pedal

## Données techniques

	370 FS-122 (370 99 006 3)
Points min/max.	1500
Longueur max. de points mm	5,5
Élévation max. du pied mm	8
Système d'aiguille	149 x 7 No. 80-100
Fil max	30/3
fil qui sont mis en place pour la formation des points	20/3
Plateau mm	477 x 178
Passage sous le bras mm	277 x 130
Puissance utile CV	1/2
Vitesse du moteur t/mn max.	1400
Diamètre de la poulie motrice mm	63
Diamètre de la gorge du volant à main mm	60
Poids kg net/brut	36/41
<b>Complètement</b>	
M 906-370-1	Bâti à moteur lourd en fonte emplacement dégagé pour les genoux, 1 pédal
M 907-370-1	Bâti à moteur mi-lourd en tôle d'acier, plateau de la table réglable en hauteur et dans le sens oblique, 1 pédal



## Technical data

	370 FS-122
Max. stitches/min	1500
Max. stitch length, mm	5,5
Max. presser foot lift, mm	8
Needle system	149 x 7 No. 80-100
Thread max.	30/3
	20/3
Baseplate, mm	477 x 178
Clearance under arm, mm	277 x 130
Power input HP	1/2
Max. motor speed, rpm	1400
Motor pulley dia., mm	63
Handwheel pulley dia., mm	60
Net/gross weight, kg	36/41
<b>Installation requirements</b>	
M 906-370-1	Heavy cast iron power stand 'clear knee', 1 pedal
M 907-370-1	Medium heavy sheet steel power stand, vertically and obliquely adjustable table top, 1 pedal

## Datos técnicos

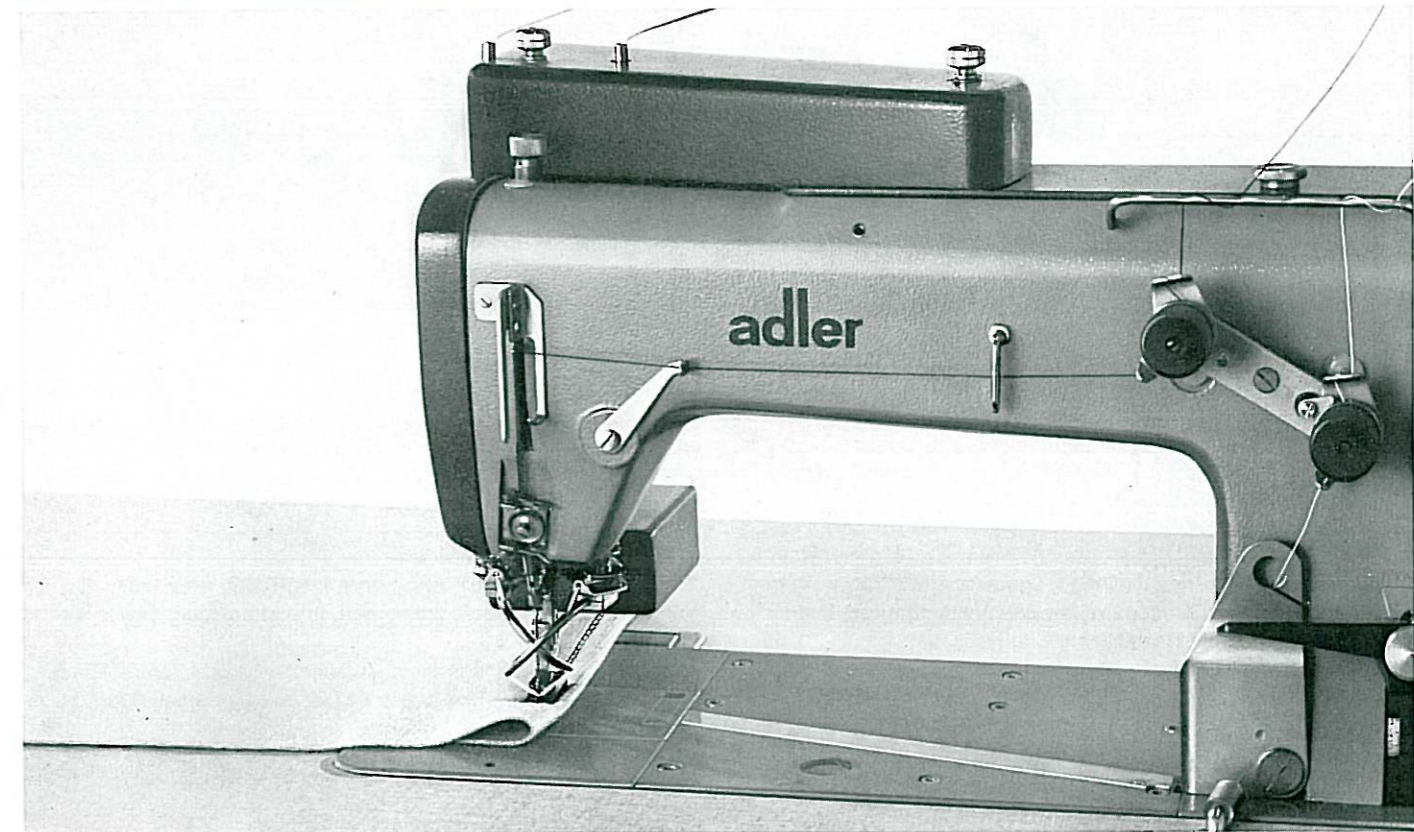
	370 FS-122
Núm. máx. de puntadas/min	1500
Longitud máx. de puntada, mm	5,5
Elevación máx. del pie, mm	8
Sistema de aguja	149 x 7 No. 80-100
Hilo máx.	30/3
	20/3
Placa de base, mm	477 x 178
Espacio de paso, mm	277 x 130
Potencia necesaria, CV	1/2
R.p.m. máx. del motor	1400
ø de la polea del motor, mm	63
ø de la garganta del volante de mano, mm	60
Peso, neto/bruto kg	36/41
<b>Complementos</b>	
M 906-370-1	Armazón pesado para el motor, de fundición de hierro, espacio muy grande para los rodillos, 1 pedal
M 907-370-1	Armazón semi-fuerte para el motor, de chapa de acero altura e inclinación del tablero graduables, 1 pedal

### Kochs Adler AG

D-48 Bielefeld 1, BRD (Germany), Postfach 103+105  
 Telefon: (05 21) 6 60 25 / 29  
 Telex: 09 32 759 adler d  
 Telegramme: Adler Bielefeld

adler

370 FS-122



## Flechtstich-Doppelkettenstich-Schnellnäher

Für Bekleidungs-, Hemden- und Wäscheindustrie.  
 Eine neue Variante auf dem Ziernahsektor bei der Produktion von sportlichen und modischen Kinder- und Damenkleidern, Mänteln, Jerseypullovern, Damennachtwäsche etc.

## Braid-stitching double chainstitch fast sewer

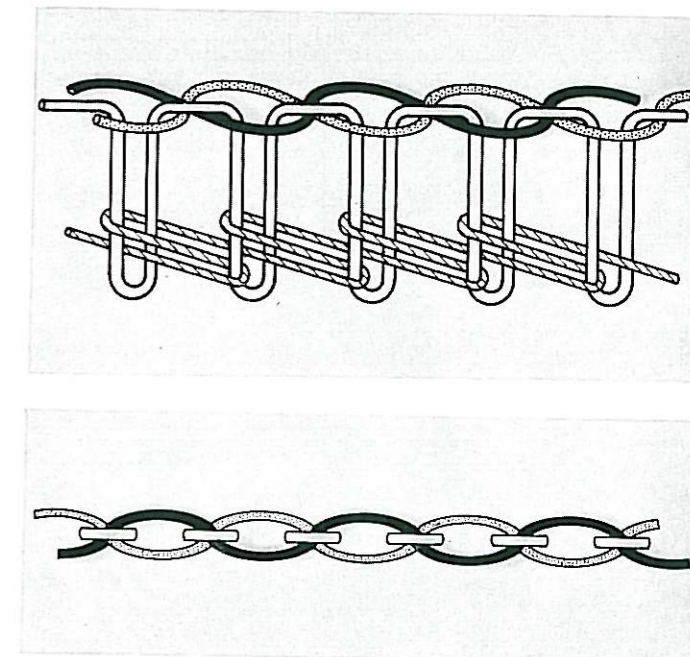
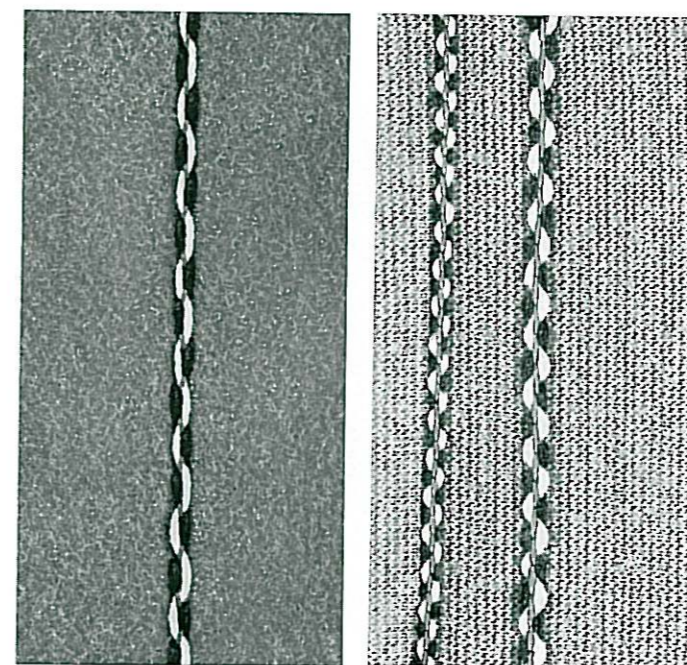
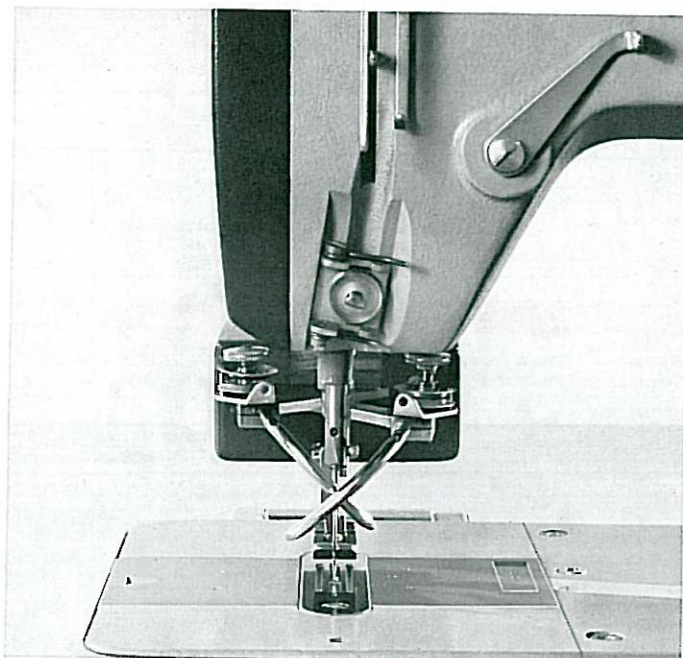
For outerwear and shirt industries.  
 A new variant in decorative stitching for the production of stylish children's and ladies' dresses, coats, knitted goods, night gowns, etc.

## Piqueuse rapide à double points de chaînette pour piqûres à points de natte

Pour l'industrie de vêtements et de chemisiers.  
 Une nouvelle variante dans le domaine des piqûres ornementales dans la fabrication de robes de dames et d'enfants du type sportif et moderne, manteaux, pull-over en jersey, vêtements de nuit pour dames.

## Máquina de coser rápida, de doble punto de cadeneta para costuras decorativas de punto trenzar

Para la industria de indumentaria, la camisería y la ropa blanca.  
 Una nueva variante en el ramo de la costura decorativa de la producción de vestidos deportivos y a la moda para señoras y niños, abrigos, pullovers de jersey, camisas de noche para señoras, etc.



## Ausstattung

Einnadelmaschine, vorwärtsnähend, Langweg-Untertransport, quer zur Nährichtung arbeitender Greifer, Zahnriemenantrieb, Fadenvorlegeeinrichtung für Flechtstich.

Alle beweglichen Teile sind unter der Grundplatte in einer Ölwanne, die Armwelle in Kugellagern, vollautomatisch geölt.

## Arbeitsweise

Zwei wechselweise vor der Nadel arbeitende Fadenvorleger legen überkreuz Lacetband oder Ziergarn vor, das anschließend von der Nadel überstept wird. Dadurch entsteht ein sehr wirksamer, plastischer Flechtsticheffekt, der eine willkommene Abwechslung in die bisherigen Ziernahtvariationen bringt.

## Verwendung

Da der Zierflechtstich von der Maschine festgenäht wird, kann man nicht nur bei Tuchen, sondern auch bei Jersey und Wäschestoffen einwandfreie Ziernahte herstellen. Somit bieten sich vielseitige neue Einsatzmöglichkeiten. Durch die Wahl unterschiedlicher Farben und Stärken für den Nadelfaden und die Vorlegefäden erzielt man eine Vielzahl von Flechtstich-Variationen. Selbst lockere gedrehte Wollfäden können verwendet werden. Nadelfaden bis 30/3, Vorlegefäden bis 20/3. Nähleistung 1500 Stiche/min.

## Weitere Einsatzmöglichkeiten

Die beiden zusätzlichen Fadenvorleger lassen sich ohne Schwierigkeiten leicht entfernen, so daß diese Maschinen, falls der Zierstich produktionsmäßig bedingt einmal nicht gefragt ist, auch wieder als normale Doppelkettenstich-Schnellnäher eingesetzt werden können.

## Equipment

Single needle, forward sewing only, long-range drop feed, transverse sewing hook, timing belt, thread crossing device for braid-stitch.

All moving parts below the base plate are sealed in an oil sump, the main shaft is running in ball bearings, all automatically lubricated.

## Mode of operation

Two thread guiding fingers alternately cross Lacet tape or any other fancy thread in front of the needle. Each crossing is secured by a stitch. The fancy braiding seam thus obtained is a welcome addition to existing decorative seam variations.

## Application

The braiding threads are stitched down by the machine with every stitch and as such this decorative seam can be used not only on outerwear but also on shirts and knitted goods. Numerous variations are possible by using different colors and sizes for the needle thread and the braiding thread. Even loosely twisted woollen threads can be used. Needle thread up to 30/3, crossing threads up to 20/3. Max. speed 1500 stitches per minute.

## Further application

The thread crossing device can be easily removed for the event that this decorative seam is not required for some time. The machine can then be used as any standard double chainstitch fast sewer.

## Equipement

Machine à une aiguille avec marche avant, entraînement par la griffe à longue voie, crochet circulaire travaillant dans le sens transversal par rapport à la direction de couture, commande par courroie dentée, dispositif pour la formation du point de natte. Toutes les pièces mobiles se trouvant sous la base, dans un bac à huile, arbre de bras à roulements à billes, graissage entièrement automatique.

## Domaine d'emploi

Les deux dispositifs spéciaux s'encroisent devant l'aiguille et mettent en place le galon Lacet ou bien le fil ornemental, qui sont ensuite surpiqués par l'aiguille. Ainsi on obtient un effet à points de natte très décoratif qui est une belle variante dans l'assortiment des piqûres ornementales connues jusqu'ici.

## Utilisation

Vu que le point de natte est surpiqué par la machine, non seulement les tissus de vêtement sont appropriés pour ces piqûres ornementales, mais également le jersey et les tricots pour lingerie. Ainsi beaucoup de nouvelles possibilités d'emploi sont offertes. Par le choix de différentes couleurs et grosseurs pour les fils d'aiguille et les fils qui sont mis en place pour le point de natte, on obtient un grand nombre de variations. Même des fils de laine lâches peuvent être utilisés.

Fils d'aiguille jusqu'à 30/3, fils qui sont mis en place pour la formation des points de natte jusqu'à 20/3, vitesse de couture 1500 points par minute.

## Autres possibilités d'emploi

Les deux dispositifs pour la formation des points de natte peuvent être enlevés sans difficultés, de sorte que cette machine peut bien être utilisée comme piqueuse rapide normale à double points de chaînette si un jour le point de natte n'est pas demandé dans la fabrication.

## Equipo

Máquina de coser de una aguja, cosiendo solamente hacia adelante, transporte inferior de largo camino, garfio colocado transversalmente, accionamiento por correa dentada, con dispositivo cruzador para punto trenzador. Todas las piezas móviles están alojadas en una cubeta de aceite y el árbol de brazo en cojinetes a bolillas, todos lubricados completamente automáticos.

## Funcionamiento

Un dispositivo que trabaja delante de la aguja coloca entrecruzando dos cintas lacet o hilos decorativos los cuales después son sobrepunteados por la aguja. De tal manera se consigue un efecto de punto trenzador muy plástico y eficaz el cual supone una variación bienvenida referente a las variantes de costuras decorativas conocidas hasta la fecha.

## Empleo

Da do que la trenza decorativa está pespunteada por la máquina no sólo pueden efectuarse costuras de adorno impecables en paño, sino también en jersey y tela de ropa blanca. Por consiguiente se ofrecen múltiples posibilidades nuevas de empleo. Además, por medio de los más variados colores y grosores tanto del hilo de aguja como también de los dos hilos cruzadores, se obtiene un extenso surtido en variantes de punto de trenzar. Hasta hilos de lana torcidos muy flojos pueden utilizarse. Hilo de aguja hasta 30/3, hilos decorativos (cruzadores) hasta 20/3. Rendimiento 1500 puntadas por minuto.

## Otras aplicaciones

El dispositivo cruzador o sea los preparadores de los dos hilos decorativos pueden desmontarse sin dificultades algunas de manera que en caso que no se necesite el punto decorativa, por ejemplo por motivos de producción, la máquina puede ser empleada como una máquina de coser rápida normal de doble punto de cadeneta.





907

Technische Daten Technical data		370
<b>Typen Types</b>		-FS-122
Stichtype (DIN 61400) Stitch type (DIN 61400)		401
Stiche/min. max. Stitches/min. max.		2000
Stichlänge mm max. Stitch length mm max.		5,5
Stoffdrückerhub mm max. Max. foot lift mm		8
Nadelabstand mm Needle distance mm		-
Nadelsystem Needle system		149 x 7
Nadelstärke Needle size		80-100
Garn Thread	Nadelfäden Needle threads	30/3
max. max.	Vorlegefäden Crossing threads	11/3
Durchgangsraum mm Clearance under arm mm		277 x 130
Grundplatte mm Base plate mm		477 x 178
Handradriemenlauf mm Ø dw Dia. of handwheel pulley mm		60
Motordrehzahl/min. max. Max. Motor RPM		1400
Motorriemenscheibe mm Ø dw Dia. of motor pulley mm		85
Empf. Antriebsleistung kW Recommended drive power kW		0,55
Gewicht netto/brutto kg Net/gross weight kg		36/41

Données techniques Datos técnicos		370
<b>Types Tipo</b>		-FS-122
Genre de point (DIN 61400) Tipo de puntada (DIN 61400)		401
Points/mn. max. Puntadas/min. máx.		2000
Longueur max. de point mm Largo máx. de puntada mm		5,5
Élévation max. du pied mm Carrera máx. de pie mm		8
Écartement entre les aiguilles mm Distancia entre agujas mm		-
Système d'aiguille Sistema de aguja		149 x 7
Grosseur d'aiguille Grosor de aguja		80-100
Fil Hilo	Fils d'aiguille Hilos de aguja	30/3
max. max.	Fils qui sont mis en place pour la formation des points Hilos decorativos	11/3
Passage sous le bras mm Paso de espacio mm		277 x 130
Plateau mm Placa de base mm		477 x 178
Ø de la gorge du volant à main mm Ø de la garganta del volante de mano mm		60
Vitesse du moteur t/mn. max. Revoluciones de motor/min. máx.		1400
Ø de la poulie motrice mm Ø de la polea del motor mm		85
Puissance kW Fuerza de accionamiento recomendado kW		0,55
Poids kg net/brut Pesó neto/bruto kg		36/41

#### Komplettierung

907-370-1 (montiert)  
907-370-1-UE (unmontiert)  
Mittelschweres Stahlblechgestell, in der Höhe und schräg verstellbare Tischplatte, hochschwenkbare und verstellbare Pedaleinrichtung, 1 Pedal.

907-E-370-1 (montiert)  
907-E-370-1-UE (unmontiert)  
Mittelschweres Stahlblechgestell aus U-Profil, in der Höhe und schräg verstellbare Tischplatte, feststehende Pedaleinrichtung, 1 Pedal.

#### Installation requirements

907-370-1 (assembled)  
907-370-1-UE (unassembled)  
Medium-duty steel power stand, vertically and obliquely adjustable table top, pedal assembly adjustable, 1 pedal.

907-E-370-1 (assembled)  
907-E-370-1-UE (unassembled)  
Medium-duty steel power stand, U-profile, vertically and obliquely adjustable table top, rigid pedal assembly, 1 pedal.

#### Complètement

907-370-1 (monté)  
907-370-1-UE (non monté)  
Bâti mi-lourd en tôle d'acier, plateau de la table réglable en hauteur et inclinaison, pédale pivotante et réglable, 1 pédal.

907-E-370-1 (monté)  
907-E-370-1-UE (non monté)  
Bâti mi-lourd en tôle d'acier, profil en U, plateau de la table réglable en hauteur et inclinaison, pédale fixe, 1 pédal.

#### Complementos

907-370-1 (montado)  
907-370-1-UE (no montado)  
Mueble semipesado de chapa de acero, con tablero regulable en altura y en forma inclinada, sistema de pedal ajustable y desconectable hacia arriba, 1 pedal.

907-E-370-1 (montado)  
907-E-370-1-UE (no montado)  
Mueble semipesado de chapa de acero en perfil de "U", con tablero regulable en altura y en forma inclinada, sistema de pedal fijo, 1 pedal.

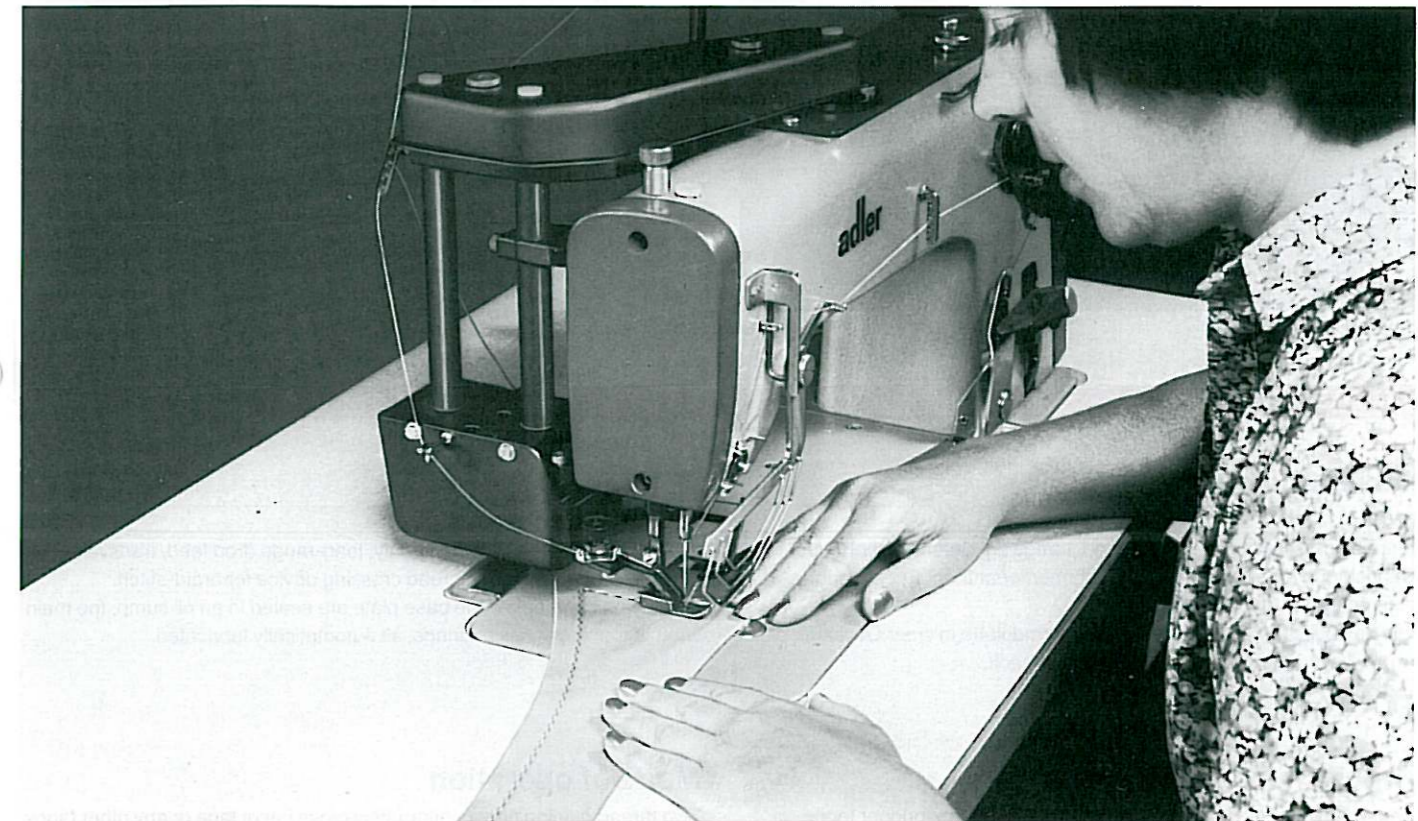
**adler**  
G

Kochs Adler Aktiengesellschaft  
Postfach 103+105, D-4800 Bielefeld 1  
Telefon: (05 21) 2097-1  
Telex: 932759 adlr d · Telefax: (05 21) 2097-300  
Telegramme: Adler Bielefeld

**adler**  
G

**370**

370-FS-122



### Flechtstich-Doppelkettenstich- Schnellnäher (FS)

Eine neue Variante auf dem Ziernahtsektor bei der Produktion von sportlichen und modischen Kinder- und Damenkleidern, Mänteln, Sakkos, Strickwaren, Damennachtwäsche, Sportbekleidung, Herren- und Damenschuhen und Lederwaren.

### Braid-stitching double chainstitch fast sewer (FS)

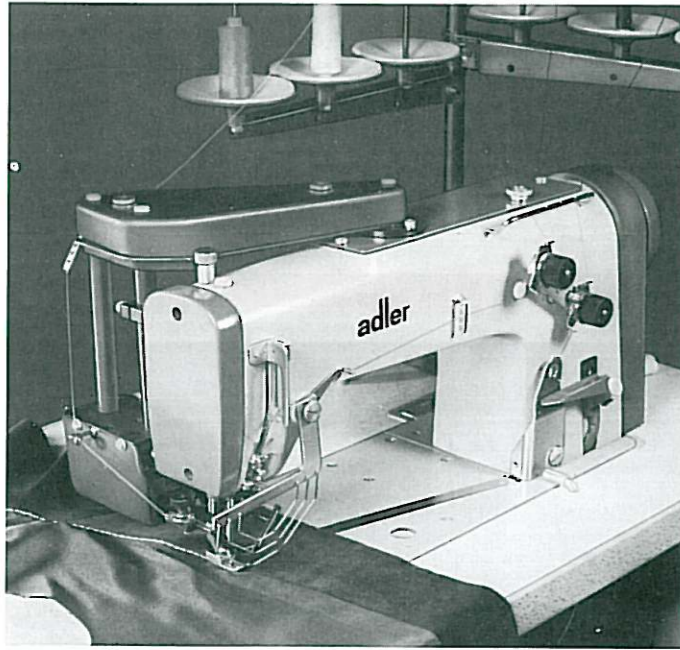
A new variant in decorative stitching for the production of stylish children's and ladies' dresses, coats, knitted goods, night gowns, edge stitching of jacket linings, sportswear, ladies' and men's shoes and leatherware.

### Piqueuse rapide à double point de chaînette pour piqûres à point de natte (FS)

Une nouvelle variante dans le domaine des piqûres ornementales dans la fabrication de robes de dames et d'enfants du type sportif et moderne, manteaux, vêtements de nuit pour dames, tricotages, lingerie de nuit pour dames, vêtements sportifs, chaussures de dames et hommes et articles de la maroquinerie.

### Máquina de coser rápida, de doble punto de cadeneta para costuras decorativas de puntada trenzada (FS)

Una nueva variante en el ramo de la costura decorativa es la producción de vestidos deportivos y de moda para señoras y niños, abrigos, americanas prendas de jersey, camisas de noche para señoras, calzado de señora y de caballero como también para artículos de cuero.



370-FS-122

## Ausstattung

370-FS-122

Einnadelmaschine, vorwärtsnähend, Langweg-Untertransport, quer zur Nährichtung arbeitender Greifer, Zahnriemenantrieb, Fadenvorlegeeinrichtung für Flechtstich.

Alle beweglichen Teile sind unter der Grundplatte in einer Ölwanne, die Armwelle in Kugellagern vollautomatisch geölt.

## Arbeitsweise

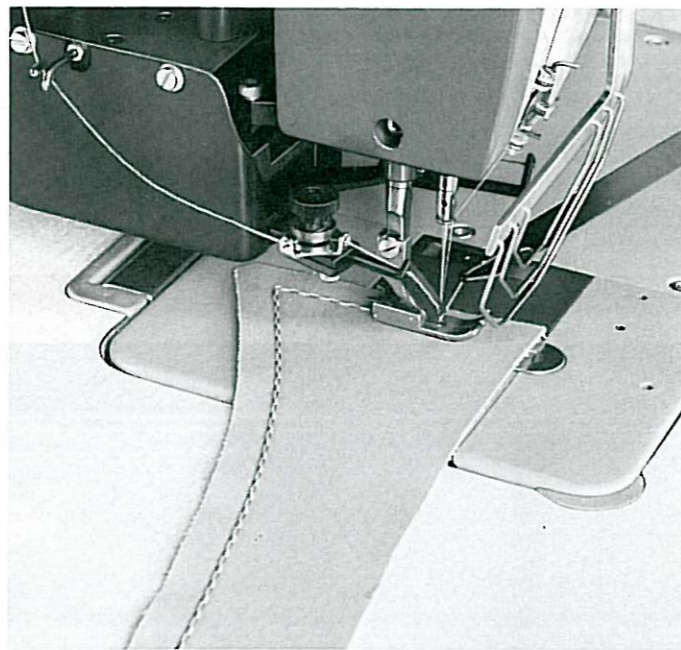
Zwei wechselweise vor der Nadel arbeitende Fadenvorleger legen überkreuz Ziergarn oder Lacetband vor, das anschließend von der Nadel überstept wird. Dadurch entsteht ein sehr wirksamer, plastischer Flechtsticheffekt, der eine willkommene Abwechslung in die bisherigen Ziernahtvariationen bringt.

## Verwendung

Da der Zierflechtstich von der Maschine festgenäht wird, kann man nicht nur bei Tuchen, sondern auch bei Jersey und Wäschestoffen einwandfreie Ziernahte herstellen. Somit bieten sich vielseitige neue Einsatzmöglichkeiten. Durch die Wahl unterschiedlicher Farben und Stärken für den Nadelfaden und die Vorlegefäden erzielt man eine Vielzahl von Flechtstich-Variationen. Selbst locker gedrehte Wollfäden können verwendet werden. Nadelfaden bis 30/3, Vorlegefäden bis 11/3 oder Lacetband.

## Weitere Einsatzmöglichkeiten

Die beiden zusätzlichen Fadenvorleger lassen sich ohne Schwierigkeiten leicht entfernen, so daß diese Maschine, falls der Zierstich produktionsmäßig bedingt einmal nicht gefragt ist, auch wieder als normaler Doppelkettenstich-Schnellnäher eingesetzt werden kann.



370-FS-122

## Equipment

370-FS-122

Single-needle, forward sewing only, long-range drop feed, transverse sewing hook, timing belt, thread crossing device for braid-stitch.

All moving parts below the base plate are sealed in an oil sump, the main shaft is running in ball bearings, all automatically lubricated.

## Mode of operation

Two thread guiding fingers alternately cross Lacet tape or any other fancy thread in front of the needle. Each crossing is secured by a stitch.

The fancy braiding seam thus obtained is a welcome addition to existing decorative seam variations.

## Application

The braiding threads are stitched down by the machine with every stitch and as such this decorative seam can be used not only on outerwear but also on shirts and knitted goods. Numerous variations are possible by using different colors and sizes for the needle thread and the braiding thread. Even loosely twisted woollen threads can be used. Needle thread up to 30/3, crossing threads up to 11/3 or Lacet tape.

## Further application

The thread crossing device can be easily removed for the event that this decorative seam is not required for some time. The machine can then be used as any standard double chainstitch fast sewer.

## Equipement

370-FS-122

Machine à une aiguille avec marche avant, entraînement par la griffe à longue voie, crochet circulaire travaillant dans le sens transversal par rapport à la direction de couture, commande par courroie dentée, dispositif pour la formation du point de natte.

Toutes les pièces mobiles se trouvant sous la base, dans un bac à huile, arbre de bras à roulements à billes, graissage entièrement automatique.

## Domaine d'emploi

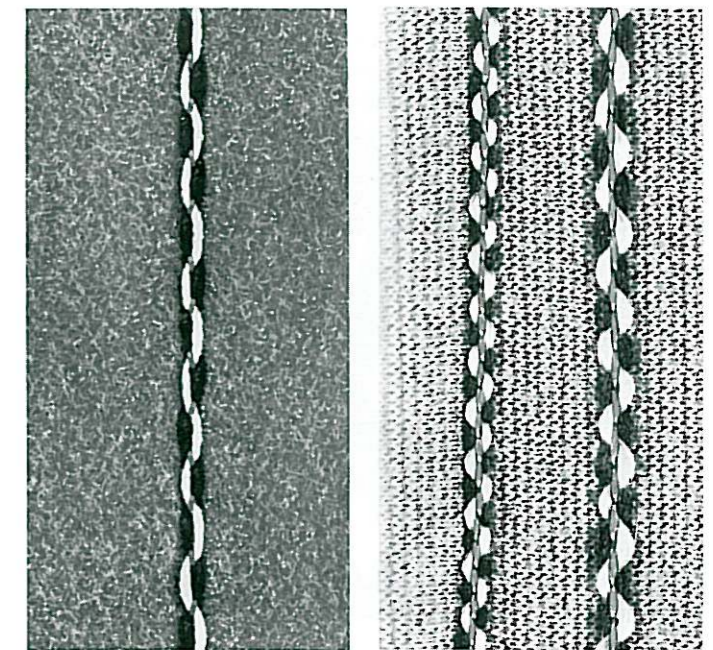
Les deux dispositifs spéciaux s'encroisent devant l'aiguille et mettent en place le galon Lacet ou bien le fil ornemental, qui sont ensuite surpiqués par l'aiguille. Ainsi on obtient un effet à points de natte très décoratif qui est une belle variante dans l'assortiment des piqûres ornementales connues jusqu'ici.

## Utilisation

Vu que le point de natte est surpiqué par la machine, non seulement les tissus de vêtement sont appropriés pour ces piqûres ornementales, mais également le jersey et les tricots pour lingerie. Ainsi beaucoup de nouvelles possibilités d'emploi sont offertes. Par le choix de différentes couleurs et grosseurs pour les fils d'aiguille et les fils qui sont mis en place pour le point de natte, on obtient un grand nombre de variations. Même des fils de laine lâches peuvent être utilisés. Fils d'aiguilles jusqu'à 30/3, fils qui sont mis en place pour la formation des points de natte jusqu'à 11/3 ou galon Lacet.

## Autres possibilités d'emploi

Les deux dispositifs pour la formation des points de natte peuvent être enlevés sans difficultés, de sorte que cette machine peut bien être utilisée comme piqueuse rapide normale à double point de chaînette si un jour le point de natte n'est pas demandé dans la fabrication.



(FS) Flechtstich/Braid-stitch/Point de natte/Puntada trenzada

## Equipo

370-FS-122

Máquina de coser de una aguja, cosiendo solamente hacia adelante, transporte inferior de largo camino, garfio colocado transversalmente, accionamiento por correa dentada, con dispositivo cruzador para puntada trenzada. Todas las piezas móviles están alojadas en una cubeta de aceite y el árbol de brazo en cojinetes a bolillas, todas lubricadas completamente automáticamente.

## Funcionamiento

Un dispositivo que trabaja delante de la aguja coloca entrecruzando dos hilos decorativos o cintas lacet los cuales después son sobrepunteados por la aguja. De esta manera se consigue un efecto de puntada trenzada o bien muy plástico y eficaz el cual supone una variación bienvenida referente a las variantes de costuras decorativas conocidas actualmente.

## Empleo

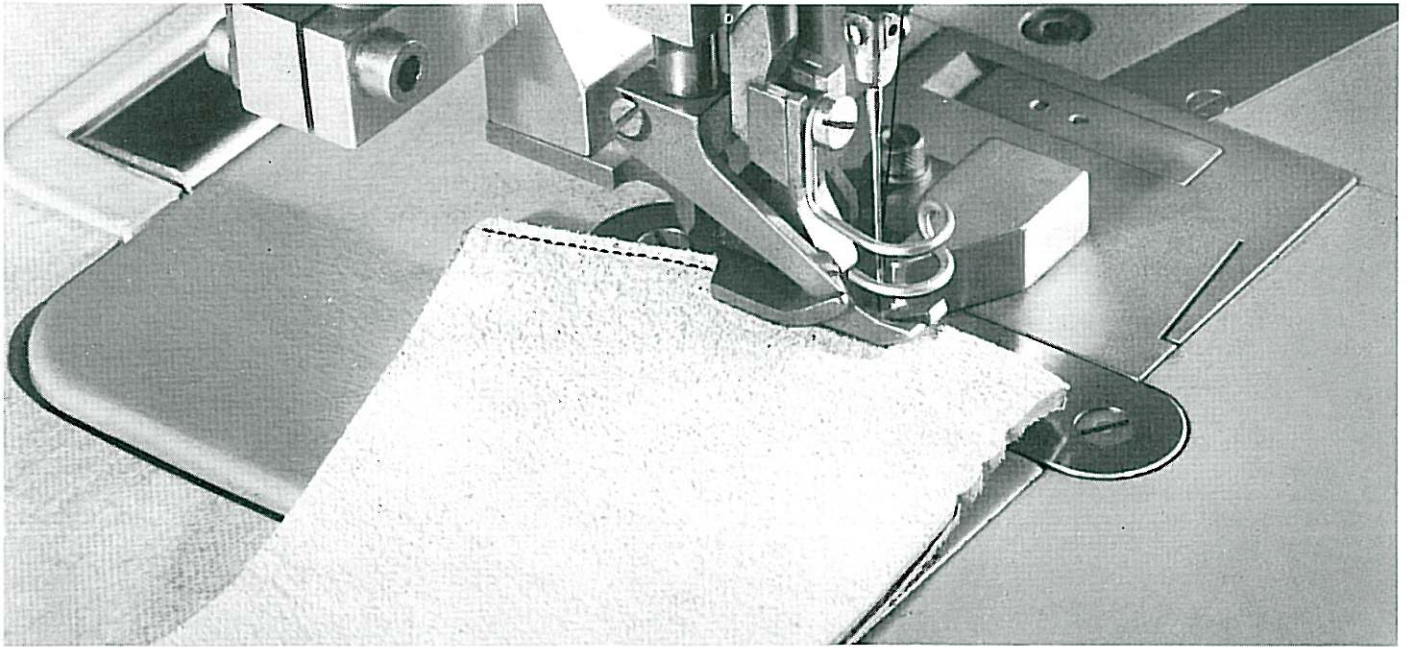
Dado que la trenza decorativa está pespunteada por la máquina, no sólo pueden efectuarse costuras de adorno impecables en paño, sino también en jersey y tela de ropa blanca. Por consiguiente se ofrecen múltiples posibilidades nuevas de empleo. Además, por medio de los más variados colores y grosores tanto del hilo de aguja como también de los dos hilos cruzadores, se obtiene un extenso surtido en variantes de costuras trenzadas. Hasta hilos de lana torcidos muy flojos pueden utilizarse, hilo de aguja hasta 30/3, hilos decorativas (cruzadores) hasta 11/3 o cinta lacet.

## Otras aplicaciones

El dispositivo cruzador o sea las guías de los dos hilos decorativos pueden desmontarse sin dificultades algunas de manera que en caso que no se necesite el punto decorativo, por ejemplo por motivos de producción, la máquina puede ser empleada como una máquina de coser rápida normal de doble punto de cadeneta.

**adler**  


**370 OT 1-266**



**High-speed double chainstitch sewing machine  
with top feed**

For closing seams, such as back, front and side seams of uppers  
on ladies', men's and children's shoes.

**Piqueuse rapide à double points de chaînette  
avec entraînement supérieur par le pied**

Pour piqûres de jointage, comme piqûres arrière, avant et laté-  
rales de tiges de chaussures pour hommes, dames et enfants.

**Máquina rápida de punto doble de cadeneta**

Para costuras elásticas, como costuras y delanteras en cañas y  
costuras laterales en calzado de señora, caballero y niño.

**Macchina da cucire veloce a punto di catenella doppia  
con trasporto superiore a piedino**

Per cuciture di giunzione come cuciture di tomaie posteriori,  
anteriori e cuciture laterali a scarpe da uomo, donna e bambino.

---

The high-speed double chainstitch sewing machine ensures continuous operation without bobbin changing.

Equipment: 1 needle, double chainstitch, automatic lubrication, supplementary top feed, laterally adjustable roller stop and supplementary springmounted chaining foot.

Optional equipment: pneumatic chain thread cutter KP 1-1.

Performance: max. 4750 stitches/min. thread: max. 30/3.

---

La piqueuse rapide à double points de chaînette garantit un travail continu sans remplacement de canettes.

Équipement: 1 aiguille, double points de chaînette, graissage entièrement automatique exempt de surpression, entraînement supérieur par le pied, butée à roulette réglable au côté et pied à ressort pour former la chaînette,

Équipement spécial: coupe-chaînette pneumatique KP 1-1 sur demande.

Rendement: 4750 points/mn. max., grosseur de fil max. 30/3.

---

Esta máquina rápida con doble punto de cadeneta garantiza un trabajo continuo sin cambio de canilla.

Equipo: 1 aguja, punto doble de cadeneta, engrase ciclico completamente automático y sin sobrepresión, transporte superior adicional, tope de rodillo lateralmente ajustable y pie elástico.

Equipo especial: dispositivo neumático cortador del hilo de cadeneta KP 1-1.

Rendimiento: 4750 puntadas máximas/min, hilo: 30/3 máx.

---

La macchina da cucire veloce a punto di catenella doppia garantisce un lavoro continuo senza cambio di spolina.

Dotazione: 1 ago, punto di catenella doppia, lubrificazione a circolazione completamente automatica priva di sovrappressione, trasporto superiore supplementare a piedino, guida a rotella regolabile lateralmente e piedino supplementare montato su molla. Dotazione speciale: tagliacatenella pneumatico KP 1-1.

Rendimento: 4750 punti/min. al massimo. Filato 30/3 mass.

---



Kochs Adler AG

Postfach 103 + 105, D-4800 Bielefeld 1

Telefon (05 21) 6 60 25/29

Telex: 09 32 759 adler d

Telegramm: Adler Bielefeld

## Équipement spécial

Sur demande et contre un supplément de prix, les machines peuvent être munies de dispositifs spéciaux qui, pour certaines opérations, permettent une meilleure rentabilité ou une simplification de l'emploi:

### FLM 10-1, FLM 10-2 (Élévation électro-magnétique du pied)

(Élévation électro-magnétique du pied)

En cas de machines Adler 370 FA l'élévation du pied a été incorporée automatiquement. Pour l'enlèvement et le placement de la matière, le pied presseur reste relevé électro-magnétiquement aussi longtemps que la pédale est poussée en arrière. La genouillère ne doit plus être actionnée.

**FLM 10-1** (pour tous les modèles 396 FA en combinaison avec le moteur Quick-Stop NDK 700) L'élévation électro-magnétique du pied est mise en service après l'actionnement du coupe-fil en appuyant en arrière sur la pédale. L'élévation intermédiaire moyennant genouillère, après l'enlèvement d'une fiche dévattée, le pied est relevé aussi au moment où l'aiguille se trouve en position basse.

**FLM 10-2** (pour tous les modèles 396 FA avec le moteur électronique). La commande est effectuée pendant le piquage en appuyant légèrement en arrière sur la pédale (élévation intermédiaire). A la fin de la piquure l'élévation du pied est actionnée, après la coupe des fils, en appuyant entièrement en arrière sur la pédale.

### RSM 10-1 (commutateur électronique pour la marche arrière ou pour le raccourcissement des points)

RSM 10-1 (pour les modèles avec coupe-fil)

L'arrêt de la piquure est actionné par manette fixée au bras de la tête. Ce dispositif rend superflu l'actionnement du règle-points. L'opératrice se fatigue moins et les temps morts se réduisent considérablement.

### RAP 10-1 (Mécanisme d'arrêt automatique)

(pour tous les modèles FA avec coupe-fil)

L'arrêt de la piquure, au commencement et à la fin, s'effectue automatiquement moyennant le dispositif RAP 10.

Les impulsions sont données pneumatiquement.

L'arrêt initial peut être modifié d'un arrêt simple en arrêt double (voir le schéma) et s'effectue avec 3 points chaque. L'arrêt final est toujours simple et prévoit 4 points. Une modification du nombre des points n'est pas possible. Le mécanisme d'arrêt automatique peut être débrayé entièrement ou selon le choix au commencement ou à la fin.



Abb. RAP 10-1 Arrêt simple



RAP 10-1 Arrêt double

### ST 10 (empileur pneumatique)

Cet empileur est un supplément idéal pour les machines à coudre avec coupe-fil ou coupe-chainette. A l'aide de la combinaison de ces équipements, on rationalise considérablement la méthode de travail.

En même que le coupe-fil ou le coupe-chainette est actionné, l'empileur reçoit son impulsion de marche en appuyant en arrière sur la pédale. Il saisit la pièce cousue de la table moyennant un preneur pneumatique (fixe ou tournant) et l'empile dans la caisse d'empilage. L'empileur peut être installé à gauche ou derrière la machine.

Dimensions de la caisse d'empilage: longueur 530 mm  
largeur 250 mm  
profondeur 175 mm



### Poste de travail aménagé

Pour des opérations spéciales, nous avons disponibles des postes de travail aménagés équipés de machines avec entraînement par bande, qui permettent un déroulement du travail particulièrement favorable, par exemple:

550-3-1 Poste de travail pour le surpiquage de bords de vestons

550-4-1 Ourlage de doublures de jupes

550-6-1 Piquures d'assemblage sur doublures

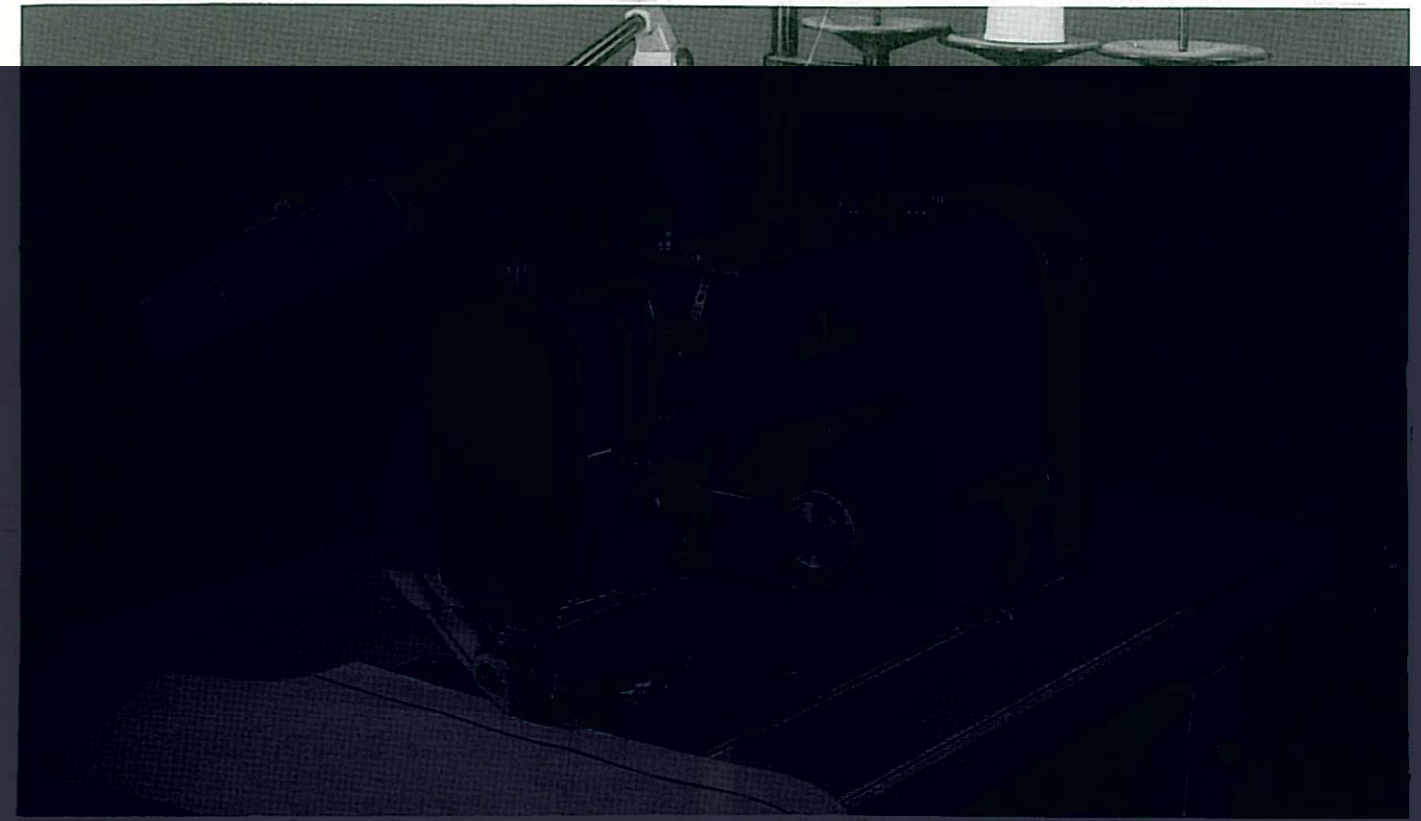
550-7-1 Surpiquage de ceintures de pantalons et jupes

Veillez nous demander s.v.p. des prospectus spéciaux.

adler

## 370/396 BT1, BF1

370 BT1-142	396 BT1-121	396 BT1-142
370 BF1-142	396 BF1-121	396 BF1-142
		396 BF1-221
		396 BF1-222



## Machine à coudre rapide à double point de chaînette (370) et à double point noué (396), avec entraînement différentiel par bande supérieure, pour l'industrie de l'habillement.

### Chemises, chemisiers, chemises de nuit

Pour le prépiquage et le surpiquage de pattes de manches, pose de poches poitrine, pose et surpiquage de pattes de devants, pose et surpiquage de rabats sur manches et poches, surpiquage de la patte à boutonniers, prépiquage et surpiquage de cols et poignets, pose de galons (chemises de nuit), ourlage, pose et surpiquage de rabats de poches et pattes d'épaules, piquures d'assemblage et surpiquage, pose et surpiquage de paramentures sur chemises de loisir, etc.

### Robes

Piquures latérales et des épaules, prépiquage de cols et poignets, piquures de séparation à la mode, pose de poches, pose de pattes, ourlage de la doublure et du tissu supérieur, piquures sur doublures, pose de la paramenture à la doublure.

### Tailleurs, pantalons, jupes

Piquures de séparation de tout genre, piquures centrales des dos, piquures sur doublures, piquures d'assemblage et de surpiquage, ceintures, piquage et surpiquage de plis, pinces, piquures d'assemblage de manches, piquures d'assemblage de doublures, pose de la paramenture sur doublures, pose de cols, piquures latérales et d'entre-jambes de pantalons, surpiquage de ceintures de jupes et de pantalons, ourlage de la doublure.

### Vestons

Piquures de manches, piquures centrales des dos, piquures d'assemblage et surpiquage, surpiquage de poches appliquées, surpiquage de bords, de cols, de revers et du fond, pose de la paramenture à la doublure, toutes sortes de piquures sur doublures.

### Manteaux

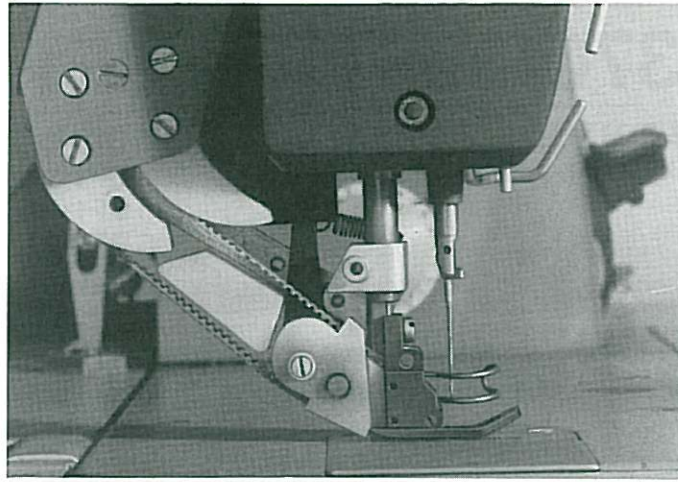
Pose et surpiquage de manches raglan, piquage et surpiquage de la piquure centrale de dos, piquures latérales et surpiquage, pose de la paramenture à la doublure, piquage et surpiquage de bords, cols et revers, ourlage, prépiquage et surpiquage de ceintures, ourlets sur doublures et toutes sortes de piquures d'assemblage sur doublures.

### En général

Toutes sortes de piquures sur velours et pose de la doublure au velours.

adler

Kochs Adler AG  
Postfach 103 + 105, D-4800 Bielefeld 1  
Téléphone: (0521) 2097-1  
Télex: 932759 adlr d  
Télégrammes: Adler Bielefeld



## Avantages

L'entraînement par bande supérieure permet d'exécuter des piqûres absolument lisses et exemptes de décalages en cas de matières difficiles, comme par exemple le jersey de soie, la soie, le popeline, le Quiana, le velours, etc.

- Courroie dentée non glissante
- L'entraînement superficiel, soignant les tissus, ne laisse pas d'empreintes sur la matière à coudre
- Le piquage avec une tension de fil minime réduit de grignage causé par la tension
- Pour le réglage de la longueur du point, il n'est pas nécessaire de régler en supplément l'avancement de la bande
- A l'aide du réglage précis il est possible de régler sur une échelle graduée l'avancement de la bande de telle manière qu'on obtient une piqûre absolument exempte de grignage et de décalage ou bien on obtient un embu sur la couche supérieure ou inférieure
- La commande instantanée incorporée permet la répartition de l'embu sur la couche supérieure à n'importe quel endroit
- Emploi optimum par des jeux de pièces de couture et des appareils spéciaux
- Longueur du point jusqu' à 6 mm
- Des équipements supplémentaires apportent d'autres effets de rationalisation (voir "équipement spécial")

## Réglage précis de l'entraînement

Les machines sont munies d'un réglage précis pour l'avancement de la bande. En cas de qualités de tissu qui varient beaucoup (par exemple jersey, velours) l'avancement de la bande peut être réglé simplement à une échelle graduée de sorte qu'on obtient une piqûre exempte de décalages, ou bien qu'on peut répartir, sur demande, un embu sur la couche supérieure ou inférieure. Si la longueur du point sera modifiée, il n'est pas nécessaire de régler également l'avancement de la bande.

## Commande instantanée

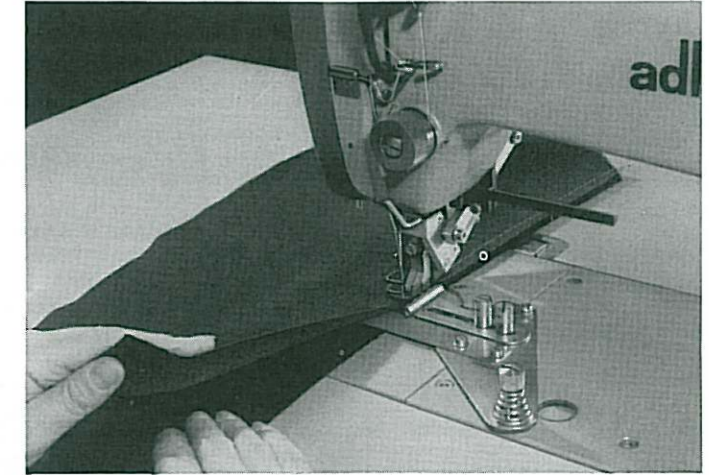
Il est possible de répartir un embu dans la couche supérieure moyennant une commande instantanée, commandée par pédale. L'embu relatif peut être programmé moyennant le disque de réglage et reparti exactement pendant le piquage.

Comme équipement spécial il existe un dispositif mécanique pour le réglage des points en arrière (ou bien un dispositif pour le raccourcissement des points en cas de la classe 370) sous le no. 396900051.

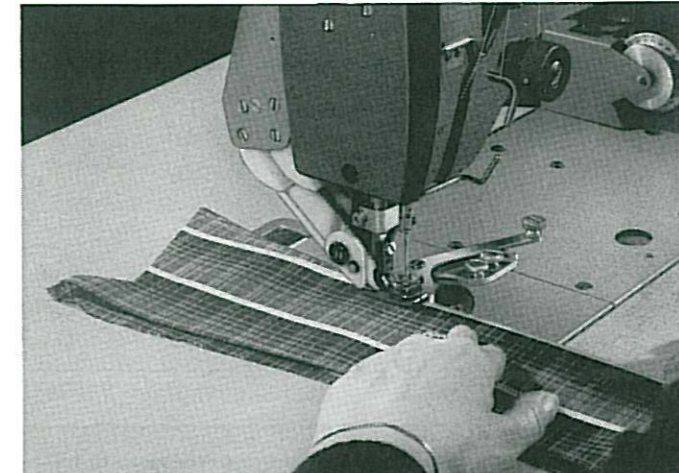
## Coupe-fil (FA)

Le coupe-fil économise les opérations manuelles à tirer le fil à l'envers et à couper les fils à la fin de la piqûre. Il consiste en un couteau fixe et un couteau tire-fil à commande électro-magnétique. Si la pédale est poussée en arrière, l'aiguille se lève automatiquement, le fil d'aiguille est tiré à l'envers et les fils d'aiguille et de canette sont coupés automatiquement au-dessous de la plaque à aiguille (pendant un demi-tour du volant à main); vu que les bouts de fil restants sont courts, la consommation de fil sera réduite considérablement.

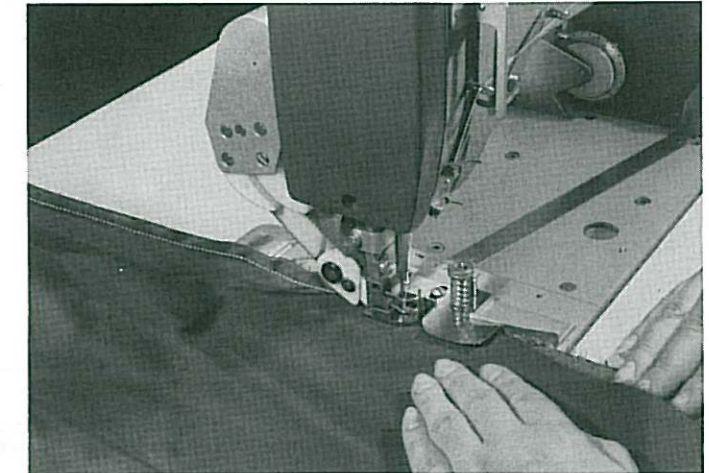
## Exemples d'emploi



Adler 396 BF1-142 avec GSP 86, piqûres d'assemblage sur velours



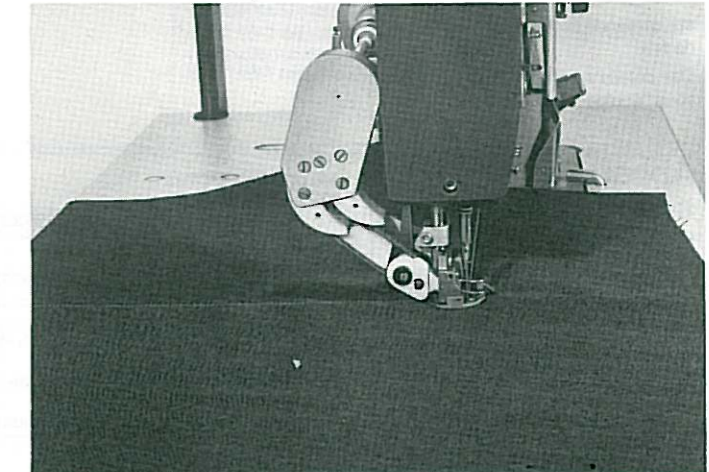
Adler 396 BF1-121 avec F 16, surpiquage de cols



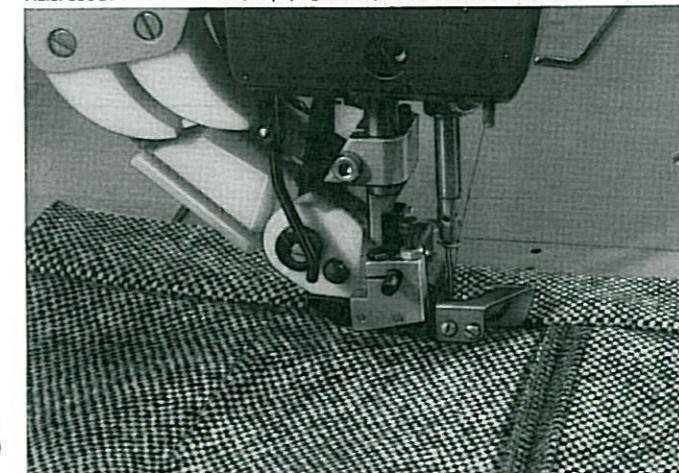
Adler 370 BF1-142 avec F 260, pose de la doublure à la parementure



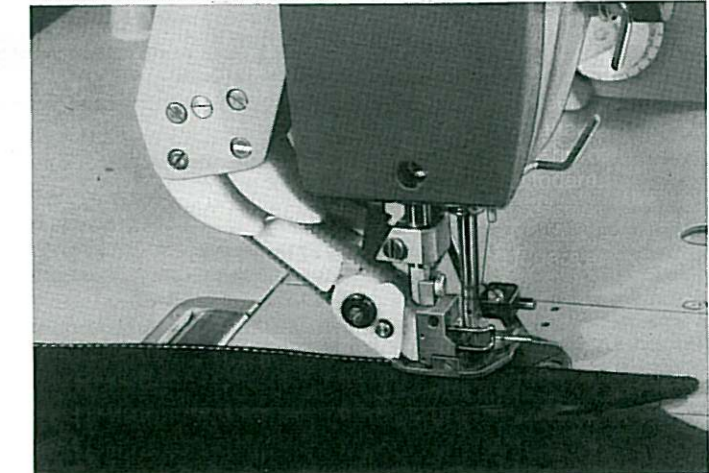
Adler 396 BF1-121 avec F 303, surpiquage d'une patte de devant d'un chemisier



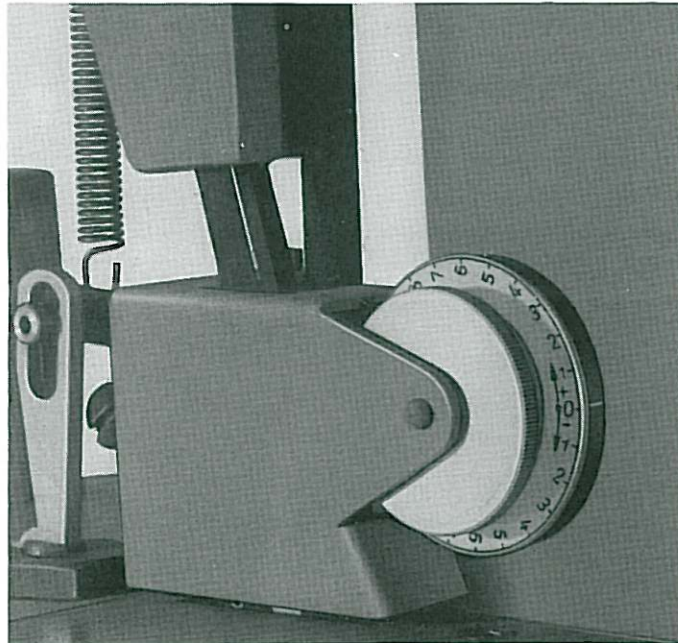
Adler 370 BF1-142 avec E 303, surpiquage d'une piqûre de pantalons



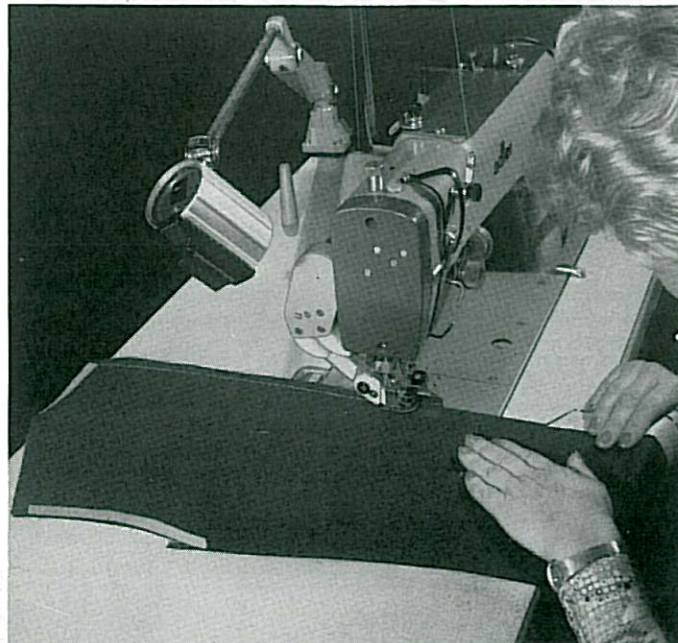
Adler 396 BF1-222 avec jeu de pièces de couture spéciales, surpiquage d'une ceinture de pantalons



Adler 396 BF1-142 avec F 303, surpiquage des bords de veston.



Réglage précis de l'avancement de la bande



Adler 396 BF1-142 avec F 303, surpiquage des bords de vestons

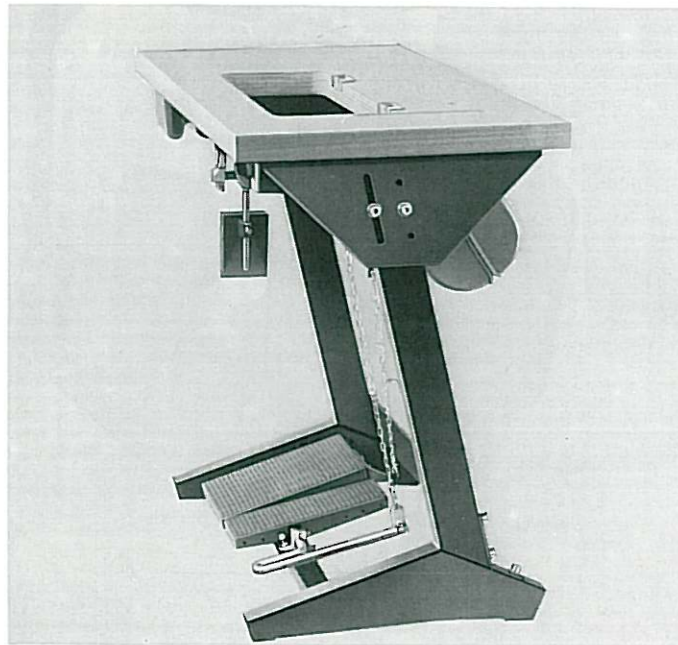
Types	370 BT1-142	370 BF1-142	
<b>Exemples d'emploi</b>	<p><b>Robes</b> Piqûres latérales et d'épaules, piqûres d'assemblage, piqûres sur doublures, pose de parementures sur la doublure.</p> <p><b>Tailleurs, pantalons, jupes</b> Piqûres latérales et d'entre-jambes de pantalons, piqûres sur doublures, pose de la doublure sur la parementure, pose de cols, surpiquage des piqûres pantalons.</p> <p><b>Vestons</b> Piqûres latérales et d'épaules dans les tissus supérieurs et dans les doublures, piqûres de manches, pose de la doublure à la parementure.</p> <p><b>Manteaux</b> Piqûres sur doublures, pose de la parementure à la doublure, piqûres latérales.</p>		
<b>Equipement</b> Jeu de pièces de couture (standard)	<p>Piqueuse rapide à double point de chaînette avec entraînement par bande supérieure, 1 aiguille, graissage entièrement automatique exempt de surpression, commande instantanée, réglage de l'entraînement supérieur par rapport à l'entraînement par la griffe de 0,75 à 1,25 fois, moyennant un disque de réglage et, pendant le piquage, moyennant une commande instantanée. La hauteur de la bande par rapport à la semelle du pied est réglable moyennant un excentrique.</p> <p><b>Coupe-fil</b> FLM élévation électro-magnétique du pied (intégrée dans la commande du moteur)</p>		
<b>Equipement spécial</b> sur demande et contre un supplément de prix Des détails sont indiqués à la page 8 sous "équipement spécial".	RSM 1 dispositif pour la marche en arrière électro-magnétique	ST 10 empileur pneumatique	
<b>Appareils supplémentaires</b> sur demande et contre un supplément de prix D'autres appareils supplémentaires sur demande.	<p>F 260 guide pour les contours</p> <p>F 303 guide rabattable vers le haut, à droite, 39622 142 4 pied articulé avec fentes de guidage à droite pour largeurs de piquage de 2, 4, 6, 8, 10 mm</p> <p>F 304 guide rabattable vers le haut, à gauche, 39622 144 4 pied articulé avec fentes de guidage à gauche pour largeurs de couture de 2, 4, 6, 8, 10 mm</p> <p>SM 48 ak ourleur à cornet, pivotant exécution courte, largeur d'ourlet 5-12 mm</p> <p>SM 49 ak ourleur à cornet, pivotant, exécution courte, largeur d'ourlet 15, 20, 25, 30 mm</p> <p>GSP 87 appareil avec tôle de séparation pour tissus difficiles, par exemple velours, velours côtelé, etc.</p>		
<b>Complètement</b>			
<b>Bâtis</b>	M 907-370-2 en tôle d'acier, 2 pédales M 915-370-2 bâti à pédestal, 2 pédales	M 917-370-2 en tôle d'acier, 2 pédales	
<b>Moteurs</b>	KORD 13, KOKE 13v-a/Bka (Georgii-Kobold) NDK 600 V/12 (Quick)	NDK 880/12-370 FA2/Flm (Quick) VD 12-370 FA2/FLM (Efka)	
<b>Données techniques</b>	<p>Genre de point (selon DIN 61 400)</p> <p>Vitesse de couture points/mn. max.</p> <p>Longueur du point max. mm</p> <p>Elévation du pied max. mm</p> <p>Système d'aiguille</p> <p>Fil max.</p> <p>Passage sous le bras mm</p> <p>Plateau mm</p> <p>Puissance nécessaire kW</p> <p>Vitesse du moteur max. t/mn.</p> <p>Ø de la poulie motrice mm</p> <p>Ø de la poulie du volant à main mm</p> <p>Poids kg net/brut</p>	<p>401 (double point de chaînette)</p> <p>5000 (5500 pour literie)</p> <p>6</p> <p>7</p> <p>149 x 7 Nr. 80-100</p> <p>30/3 synthétique</p> <p>277 x 130</p> <p>477 x 178</p> <p>0,37</p> <p>2800</p> <p>106</p> <p>60</p> <p>35/41</p>	<p>401 (double point de chaînette)</p> <p>5000 (5500 pour literie)</p> <p>6</p> <p>7</p> <p>UY 130 GHS Nr. 90-110</p> <p>30/3 synthétique</p> <p>277 x 130</p> <p>477 x 178</p> <p>0,37</p> <p>2800</p> <p>106</p> <p>60</p> <p>35/41</p>

Types	396 BT1-121	396 BF1-121	
<b>Exemples d'emploi</b>	<p><b>Chemises, chemisiers, chemises de nuit</b> Pour le prépiquage et le surpiquage de pattes de manches, pose de poches poitrine, pose et surpiquage de pattes de devants, pose et surpiquage de rabats sur manches et poches, surpiquage de la patte à boutonnères, prépiquage et surpiquage de cols et poignets, pose et surpiquage de rabats de poches et pattes d'épaules, piqûres d'assemblage et surpiquage, pose et surpiquage de parementures sur chemises de loisir, etc.</p> <p><b>Robes</b> Piqûres latérales et piqûres d'épaules, prépiquage de cols et de poignets, assemblage de pièces, pose de poches, pose de parementures, ourlage de la doublure et du tissu supérieur.</p>		
<b>Equipement</b> Jeu de pièces de couture (standard)	<p>Piqueuse rapide à double point noué avec entraînement par bande supérieur, 1 aiguille, graissage entièrement automatique exempt de surpression, dégageur du centre de crochet et commande instantanée, réglage de l'entraînement supérieur par rapport à l'entraînement par la griffe de 0,75 à 1,25 fois, moyennant un disque de réglage et, pendant le piquage, moyennant une commande instantanée. La hauteur de la bande par rapport à la semelle du pied est réglable moyennant un excentrique; la bande s'élève au moment de l'arrêt de la piqûre.</p> <p><b>Coupe-fil</b></p>		
<b>Equipement spécial</b> sur demande et contre un supplément de prix Des détails sont indiqués à la page 8 sous "équipement spécial".		<p>ST 10 empileur pneumatique</p> <p>RAP 10-1 mécanisme d'arrêt automatique</p> <p>FLM 10-1 élévation électro-magnétique du pied (conjointement avec le moteur Quick-Stop NDK 700)</p> <p>FLM 10-2 élévation électro-magnétique du pied (conjointement avec un moteur électronique)</p> <p>RSM 10-1 marche arrière électro-magnétique</p>	
<b>Appareils supplémentaires</b> sur demande et contre un supplément de prix D'autres appareils supplémentaires sur demande.	<p>F1 guide fixe pour piqûres rectilignes</p> <p>F 16 guide pivotant pour piqûres rectilignes ou légèrement curvilignes, par exemple pour poignets et cols</p> <p>F 36 guide à roulette pivotant pour piqûres curvilignes</p> <p>F 261 guide pour contours</p> <p>SM 50 ak ourleur à cornet pivotant, exécution courte, largeur d'ourlet 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12 mm</p> <p>SM 59 pour l'ourlage de doublures de jupes amples, etc., largeur d'ourlet 10 mm</p> <p>GSP 86 Appareil avec tôles de séparation pour tissus difficiles, par exemple velours côtelé, etc.</p>		
<b>Complètement</b>			
<b>Bâtis</b>	M 907-396-2 en tôle d'acier, 2 pédales M 915-396-2 bâti à pédestal, 2 pédales	M 917-396-3, en tôle d'acier, 2 pédales	
<b>Moteurs</b>	KOKD 13, KOKE 13v-a/Bka (Georgii Kobold) NDK 600V/12, NDK 880/12-AQ018 (Quick) VD 12-8 B 5, VD 12-8 B 7 (Efka)	NDK 700/12-396 FA 2 (Quick) VD 12-RAP 10-1, VD 12-8 E 11 (Efka)	
<b>Données techniques</b>	<p>Genre de point (selon DIN 61 400)</p> <p>Vitesse de couture points/mn. max.</p> <p>Longueur du point max. mm</p> <p>Elévation du pied max. mm</p> <p>Système d'aiguille</p> <p>Fil max.</p> <p>Passage sous le bras mm</p> <p>Plateau mm</p> <p>Puissance nécessaire kW</p> <p>Vitesse du moteur max. t/mn.</p> <p>Ø de la poulie motrice mm</p> <p>Ø de la poulie du volant à main mm</p> <p>Poids kg net/brut</p>	<p>301 (double point noué)</p> <p>4750</p> <p>5,5</p> <p>5</p> <p>134 cf Nr. 70-90</p> <p>50/3 synthétique/coton</p> <p>277 x 130</p> <p>477 x 178</p> <p>0,37</p> <p>2800</p> <p>100</p> <p>60</p> <p>35/41</p>	<p>301 (double point noué)</p> <p>4750</p> <p>5,5</p> <p>5</p> <p>134 cf Nr. 70-90</p> <p>50/3 synthétique/coton</p> <p>277 x 130</p> <p>477 x 178</p> <p>0,37</p> <p>2800</p> <p>100</p> <p>60</p> <p>35/41</p>

Types	396 BT1-142	396 BF1-142
<b>Exemples d'emploi</b>	<p><b>Tailleurs, pantalons, jupes</b> Piqûres de séparation de tous les genres, piqûres centrales des dos, piqûres sur doublures, piqûres d'assemblage et de surpiquage, ceintures, piquage et surpiquage de plis, pinces, piqûres d'assemblage de manches.</p> <p><b>Vestons</b> Piqûres de manches, piqûres centrales des dos, piqûres d'assemblage et surpiquage, surpiquage de poches appliquées, surpiquage de bords, de cols, de revers et du fond, pose de la parementure à la doublure.</p> <p><b>Manteaux</b> Pose et surpiquage de manches raglan, piquage et surpiquage de la piqûre centrale des dos, piqûres latérales et surpiquage, pose de la parementure à la doublure, piquage et surpiquage de bords, cols et revers, ourlage, prépiquage et surpiquage de ceintures.</p> <p><b>En général</b> Toutes sortes de piqûres sur velours et pose de la doublure au velours.</p>	
<b>Equipement spécial</b> Jeu de pièces de couture (standard)	<p>Piqueuse rapide à double point noué avec entraînement par bande supérieure, 1 aiguille, graissage entièrement automatique exempt de surpression, dégageur de centre de crochet et commande instantanée, réglage de l'entraînement supérieur par rapport à l'entraînement par la griffe de 0,75 à 1,25 fois, moyennant un disque de réglage et, pendant le piquage, moyennant une commande instantanée. La hauteur de la bande par rapport à la semelle du pied est réglable moyennant un excentrique; la bande s'élève au moment de l'arrêt de la piqûre.</p> <p style="text-align: center;">  Coupe-fil</p>	
<b>Equipement</b> sur demande et contre un supplément de prix Des détails sont indiqués à la page 8 sous "équipement spécial".		<p><b>St 10</b> empileur pneumatique <b>RAP 10-1</b> mécanisme d'arrêt automatique <b>FLM 10-1</b> élévation électro-magnétique du pied (conjointement avec le moteur Quick-Stop NDK 700) <b>FLM 10-2</b> élévation électro-magnétique du pied (conjointement avec un moteur électronique) <b>RSM 10-1</b> marche arrière électro-magnétique</p>
<b>Appareils supplémentaires</b> sur demande et contre un supplément de prix D'autres appareils supplémentaires sur demande.	<p><b>F 1</b> guide fixe pour piqûres rectilignes <b>F 16</b> guide pivotant pour piqûres rectilignes ou légèrement curvilignes, par exemple pour poignets et cols <b>F 36</b> guide à roulette pivotant pour piqûres curvilignes <b>F 261</b> guide pour contours <b>F 303</b> guide rabattable vers le haut, à droite, 396 22 142 4 pied articulé avec fentes de guidage à droite pour largeurs de piquage de 2, 4, 6, 8, 10 mm <b>F 304</b> guide rabattable vers le haut, à gauche, 396 22 144 4 pied articulé avec fentes de guidage à gauche pour largeurs de couture de 2, 4, 6, 8, 10 mm</p>	<p><b>Sm 50 ak</b> ourleur à cornet pivotant, exécution courte, largeur d'ourlet 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12 mm <b>SM 59</b> pour l'ourlage de doublures de jupes amples largeur d'ourlet 10 mm <b>GSP 86</b> appareil avec tôles de séparation pour tissus difficiles, velours, velours côtelé, etc.</p>
<b>Complètement</b> Bâti Moteurs	<p><b>M 907-396-2</b> en tôle d'acier, 2 pédales <b>M 915-396-2</b> bâti à pédéal, 2 pédales <b>KOKD 13</b>, <b>KOKE 13v-a/Bka</b> (Georgij Kobold) <b>NDK 600V/12</b>, <b>NDK 880/12-AQ 018</b> (Quick) <b>VD 12-8 B 5</b>, <b>VD 12-8 B 7</b> (Elka)</p>	<p><b>M 917-396-2</b> en tôle d'acier, 2 pédales <b>NDK 700/12-396 FA 2</b> (Quick) <b>VD 12-RAP 10-1</b>, <b>VD 12-8 E 11</b> (Elka)</p>
<b>Données techniques</b> Genre de point (selon DIN 61 400) Vitesse de couture points/mn. max. Longueur du point max. mm Elévation du pied max. mm Système d'aiguille Fil max. Passage sous le bras mm Plateau mm Puissance nécessaire kW Vitesse du moteur max. t/mn. Ø de la poulie motrice mm Ø de la poulie du volant à main mm Poids kg net/brut	<p>301 (double point noué) 4500 6 7 134 cf Nr. 80-100 30/3 synthétique, 40/4 coton 277 x 130 477 x 178 0,37 2800 95 60 35/41</p>	<p>301 (double point noué) 4500 6 7 134 cf Nr. 80-100 30/3 synthétique, 40/4 coton 277 x 130 477 x 178 0,37 2800 95 60 35/41</p>

Types	396 BF1-221	396 BF1-222
<b>Exemples d'emploi</b>	<p><b>Chemises, chemisiers, chemises de nuit, robes, jupes</b> Particulièrement pour les travaux d'ourlage</p>	<p><b>Pantalons, jupes</b> Pour le surpiquage de ceintures de jupes et de pantalons. Par le remplacement du pied de biche, il est également possible de surpiquer la ceinture à env. 1,5 mm du bord</p>
<b>Equipement</b> Jeu de pièces de couture (standard)	<p>Piqueuse rapide à double point noué avec entraînement par bande supérieure, 1 aiguille, graissage entièrement automatique exempt de surpression, dégageur de centre de crochet et commande instantanée, réglage de l'entraînement supérieur par rapport à l'entraînement par la griffe de 0,75 à 1,25 fois, moyennant une commande instantanée. La hauteur de la bande par rapport à la semelle du pied est réglable moyennant un excentrique; la bande s'élève au moment de l'arrêt de la piqûre.</p> <p style="text-align: center;">  Jeu de pièces de couture spéciales.</p> <p>Pour le surpiquage de la ceinture de pantalons, il y a sous la désignation 550-7-1 un poste de travail aménagé.</p>	
<b>Equipement spécial</b> sur demande et contre un supplément et prix Des détails sont indiqués à la page 8 sous "équipement spécial".	<p><b>ST 10</b> empileur pneumatique <b>RAP 10-1</b> mécanisme d'arrêt automatique <b>FLM 10-1</b> élévation électro-magnétique du pied (conjointement avec le moteur Quick-Stop NDK 700) <b>FLM 10-2</b> élévation électro-magnétique du pied (conjointement avec un moteur électronique) <b>RSM 10-1</b> marche arrière électro-magnétique</p>	
<b>Appareils supplémentaires</b> sur demande et contre un supplément de prix D'autres appareils supplémentaires sur demande.	<p><b>SM 50 ak</b> ourleur à cornet pivotant, exécution courte, largeur d'ourlet 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12 mm <b>SM 59</b> pour l'ourlage de doublures de jupes amples, etc. largeur d'ourlet 10 mm</p>	
<b>Complètement</b> Bâti Moteurs	<p><b>M 917-396-2</b> en tôle d'acier, 2 pédales <b>NDK 700-396 FA-2</b> (Quick) <b>VD 12-RAP 10-1</b>, <b>VD 12-8 E 11</b> (Elka)</p>	
<b>Données techniques</b> Genre de point (selon DIN 61 400) Vitesse de couture points/mn. max. Longueur du point max. mm Système d'aiguille Fil max. Passage sous le bras mm Plateau mm Puissance nécessaire kW Vitesse du moteur max. t/mn. Ø de la poulie motrice mm Ø de la poulie du volant à main mm Poids kg net/brut	<p>301 (double point noué) 4750 5,5 5 134 cf Nr. 70-90 50/3 synthétique/coton 277 x 130 477 x 178 0,37 2800 100 60 35/41</p>	<p>301 (double point noué) 4500 6 10 134 cf Nr. 80-100 30/3 synthétique, 40/4 coton 277 x 130 477 x 178 0,37 2800 95 60 35/41</p>





907

Technische Daten		396										
Typen		-BT-31-121	-BF-31-121	-BT-31-142	-BF-31-142	-BT-31-221	-BF-31-221	-BT-31-222	-BF-31-222	-BT-42-111	-BF-42-111	
Stichtype (DIN 61400)		301										
Stiche/min. max.		4750	4500	4750	4500	4750						
Stichlänge mm max.		4	6	5,5	6	4						
Stoffdrückerhub mm max.		5	7	5	10	5						
Nadelsystem		134 cf										
Nadelsstärke		70-90	80-100	70-90	80-100	70-90						
Garn max.	Synthetik	50/3	30/3	50/3	30/3	50/3						
	Baumwolle	50/3	40/4	50/3	40/4	50/3						
Durchgangsraum mm		277 x 130										
Grundplatte mm		477 x 178										
Handradriemenlauf mm Ø dw		60										
Motordrehzahl/min. max.		2800										
Motorriemenscheibe mm Ø dw		100	95	100	95	100						
Empf. Antriebsleistung kW		0,55										
Gewicht netto/brutto kg		35/41										

#### Komplettierung

907-396-2 (montiert)  
907-396-2 UE (unmontiert)  
Mittelschweres Stahlblechgestell, in der Höhe und schräg verstellbare Tischplatte, hochschwenkbare und verstellbare Pedaleinrichtung, 2 Pedale.

907-E-396-2 (montiert)  
907-E-396-2 UE (unmontiert)  
Mittelschweres Stahlblechgestell aus U-Profil, in der Höhe und schräg verstellbare Tischplatte, feststehende Pedaleinrichtung, 2 Pedale.

915-396-2 (montiert)  
Mittelschweres Stahlblechgestell, 2 Pedale. Für röhrenförmige oder runde Materialien besonders geeignet.

#### Zusatzapparate

##### 396-BT-31-121, -BF-31-121

- F 1 Festes Lineal für gerade Nähte.
- F 16 Abschwinkbares Lineal für gerade und leicht gebogene Nähte, z. B. bei Manschetten und Kragen.
- F 36 Abschwinkbares Rollenlineal für geschwungene Nähte.
- SM 50AK Abschwinkbarer Tütensäumer, kurze Ausführung, Saumbreiten: 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12 mm.
- SM 59 Zum Säumen von ausgestellten Futterröcken, Saumbreite: 10 mm.
- GSP 86 Trennblechapparat für schwierig zu verarbeitende Stoffe, z. B. Samt, Cord, Velour etc.
- GSM 61 Tütensäumer, aufklappbar, für Säume mit Quernähten, Saumbreiten: 8, 10, 12 mm. Mit Einblaseeinrichtung (Flusen an der Stoffkante werden in den Saum geblasen).

##### 396-BT-31-142, -BF-31-142

- F 1 Festes Lineal für gerade Nähte.
- F 16 Abschwinkbares Lineal für gerade und leicht gebogene Nähte, z. B. bei Manschetten und Kragen.
- F 36 Abschwinkbares Rollenlineal für geschwungene Nähte.
- F 303 Hochklappbarer Kantenanschlag, rechts, 396 22 1424, Gelenkfuß mit Führungsschlitz für Nahtbreiten 2, 4, 6, 8, 10 mm.
- F 304 Hochklappbarer Kantenanschlag, links, 396 22 1444, Gelenkfuß mit Führungsschlitz für Nahtbreiten 2, 4, 6, 8, 10 mm.

- SM 50AK Abschwinkbarer Tütensäumer, kurze Ausführung, Saumbreiten: 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12 mm.
- SM 59 Zum Säumen von ausgestellten Futterröcken, Saumbreite: 10 mm.
- GSP 86 Trennblechapparat für schwierig zu verarbeitende Stoffe, z. B. Samt, Cord, Velour etc.
- GSM 61 Tütensäumer, aufklappbar, für Säume mit Quernähten, Saumbreiten: 8, 10, 12 mm. Mit Einblaseeinrichtung (Flusen an der Stoffkante werden in den Saum geblasen).

##### 396-BT-31-221, -BF-31-221, -BT-31-222, -BF-31-222

- SM 50AK Abschwinkbarer Tütensäumer, kurze Ausführung, Saumbreiten: 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12 mm.
- SM 59 Zum Säumen von ausgestellten Futterröcken etc., Saumbreite: 10 mm.
- GSM 61 Tütensäumer, aufklappbar, für Säume mit Quernähten, Saumbreiten: 8, 10, 12 mm. Mit Einblaseeinrichtung (Flusen an der Stoffkante werden in den Saum geblasen).

##### 396-BT-42-111, -BF-42-111

- F 16 Abschwinkbares Lineal für gerade und leicht gebogene Nähte, z. B. bei Manschetten und Kragen.

#### Gestaltete Nähplätze

Für verschiedene Spezialarbeitsgänge stehen in Verbindung mit Bandtransportmaschinen individuelle Nähplätze zur Verfügung, die einen besonders günstigen Arbeitsfluß gewährleisten, z. B.:

- 550-4-2 Rock- und Kleiderfutter säumen
- 550-7-2 Rock- und Hosenbünde absteppen
- 550-8-1 Nähte schließen
- 550-10-1 Nähte schließen
- 550-15-1 Rückenpassen annähen
- 550-16-2, -3, -4 Ärmel einnähen

Bitte Spezialprospekte anfordern!



Kochs Adler Aktiengesellschaft  
Postfach 103 + 105, D-4800 Bielefeld 1  
Telefon: (05 21) 2097-1  
Telex: 932759 adlr d · Telefax: (05 21) 2097-300  
Telegramme: Adler Bielefeld



## 396-BT/BF-31, BT/BF-42

396-BT-31-121 396-BT-31-221 396-BT-42-111  
396-BF-31-121 396-BF-31-221 396-BF-42-111  
396-BT-31-142 396-BT-31-222  
396-BF-31-142 396-BF-31-222



#### Doppelstepstich-Schnellnäher mit differenzierbarem, oberem Bandtransport und integriertem, schaltbarem Bandrücklauf für universelle Anwendungen in der Bekleidungs-Industrie

Der absolut glatt und verzugfrei arbeitende Bandtransport gewährleistet eine hohe Nahtqualität beim Schließen oder Übersteppen von Nähten schwieriger Materialien.

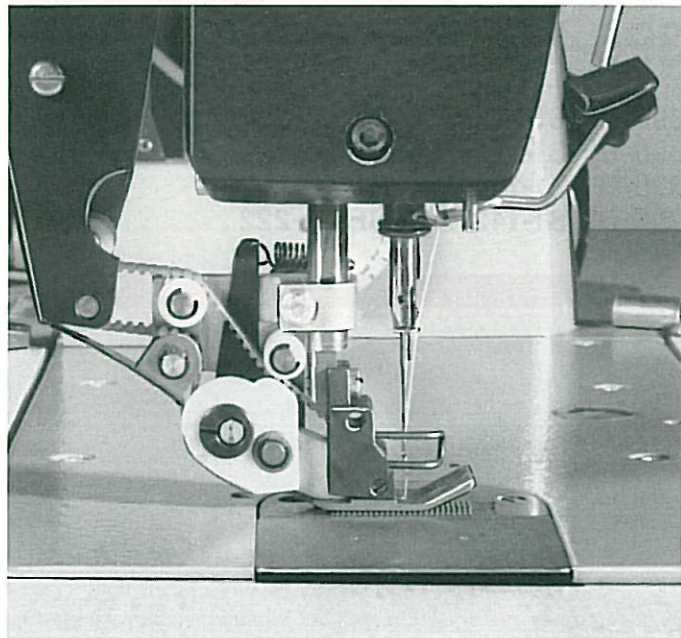
Niedrigste Fadenspannungswerte bringen die qualitätsfördernden Vorteile des Bandtransportes bei leichten Stoffen zur Geltung.

Der Bandtransport ist das einzige Nähprinzip ohne Nähgutreibung, da der Nähfuß ohne Druck arbeitet.

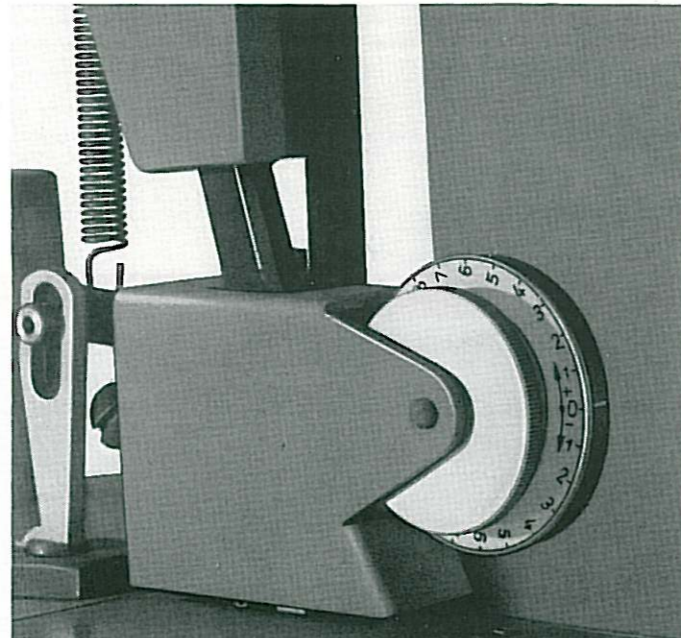
Der neu entwickelte Bandrücklauf sorgt beim Verriegeln in jeder beliebigen Länge für stichlängenexakten Transport.

#### Einsatzgebiete:

Hemden, Blusen, Nachtwäsche, Kleider, Kostüme, Sakkos, Mäntel.



Anordnung des Bandtransportes



Bandtransportvorschub-Feineinstellung

## Vorteile

Der obere Bandtransport ermöglicht absolut glatte und verschiebungsfreie Nähte bei schwierigen Materialien, wie z.B. Seidenjersey, reine Seide, Popeline, Quiana, Samt etc.

- Schlupf- und rutschfreier Zahnformriemen
- Materialschonender, flächiger Transport hinterläßt keine Abdrücke auf dem Nähmaterial
- Nähen mit geringer Fadenspannung vermindert das Fadenspannungskräuseln
- Der neu entwickelte Bandrücklauf sorgt beim Verriegeln in jeder beliebigen Länge für stichlängenexakten Transport
- Bei Stichlängenveränderung keine zusätzliche Verstellung des Bandtransportes erforderlich
- Mit der Feineinstellung für den Transportvorschub kann durch einfache Einstellung an einer Skala der Transport des Bandes bei stark variierenden Stoffqualitäten so eingestellt werden, daß eine absolut verschiebungsfreie Naht erzielt bzw. in der oberen oder unteren Stofflage Mehrweite eingearbeitet werden kann
- Serienmäßig eingebaute Momentschaltung kann während des Nähvorganges Mehrweite in oberer Stofflage an gewünschter Stelle einarbeiten
- Optimale Bedienungshilfen durch Spezialnähgarnituren und Apparate
- Stichlängen bis 6 mm möglich
- Zusätzliche Ausstattungsmöglichkeiten bringen weitere Rationalisierungseffekte (s. Sonderausstattung)

## Transportfeineinstellung

Die Maschinen sind mit einer Feineinstellung für den Transportvorschub ausgerüstet. Hier kann durch einfache Einstellung an einer Skala der Transport des Bandes bei stark variierenden Stoffqualitäten (z. B. Jersey, Samt) so eingestellt werden, daß eine verschiebungsfreie Naht erzielt wird bzw. auf Wunsch in der oberen oder unteren Stofflage Mehrweite eingearbeitet wird. Bei einer Veränderung der Stichlänge erfolgt keine Neueinstellung des Transportes.

## Momentschaltung

Mehrweite kann in die obere Stofflage über die pedalgesteuerte Momentschaltung eingearbeitet werden. Über die Einstellscheibe kann entsprechende Mehrweite vorprogrammiert und während des Nähens exakt eingebracht werden.

## Fadenabschneider (FA)

Der Fadenabschneider erspart das zeitaufwendige manuelle Durchziehen und Abschneiden der Fäden an den Nahtenden. Er besteht aus einem feststehenden und einem elektromagnetisch betätigten Fadenziehmesser. Durch Rückwärtstreten des Nähpedals werden bei automatisch hochgestellter Nadel der Oberfaden durchgezogen und Ober- und Unterfaden (in der Zeit einer halben Handradumdrehung) unterhalb der Stichplatte automatisch abgeschnitten. Da die verbleibenden Fadenenden kurz sind, reduziert sich auch der Garnverbrauch.

## Anwendungsbeispiele

### 396-BT-31-121, -BF-31-121

#### Hemden, Blusen, Nachtwäsche

Ärmelschlitz vornähen und niedersteppen · Brusttaschen aufnähen · Vorderteileisten nähen und durchsteppen · Aufschläge auf Ärmel und Taschen aufnähen und übersteppen · Knopflochleisten absteppen · Kragen und Manschetten vornähen und absteppen · Bänder aufnähen (Nachtwäsche) · Saumarbeiten · Passen annähen und übersteppen · Taschen und Schulterpatten vornähen und absteppen · Teilungsnähte schließen und absteppen · Belege an Freizeithemden vornähen und absteppen usw.

#### Kleider

Seiten- und Schulternähte schließen · Kragen und Bündchen vornähen · Modische Teilungsnähte schließen · Taschen aufnähen · Leisten nähen · Futter und Oberstoff säumen.

### 396-BT-31-142, -BF-31-142

#### Kostüme, Hosen, Röcke

Teilungsnähte aller Art · Rückenmittelnähte · Futternähte · Nähte schließen und übersteppen · Bundverarbeitung · Falten einnähen und übersteppen · Modische Abnäher schließen · Vordere und hintere Ärmelnähte schließen.

#### Sakkos

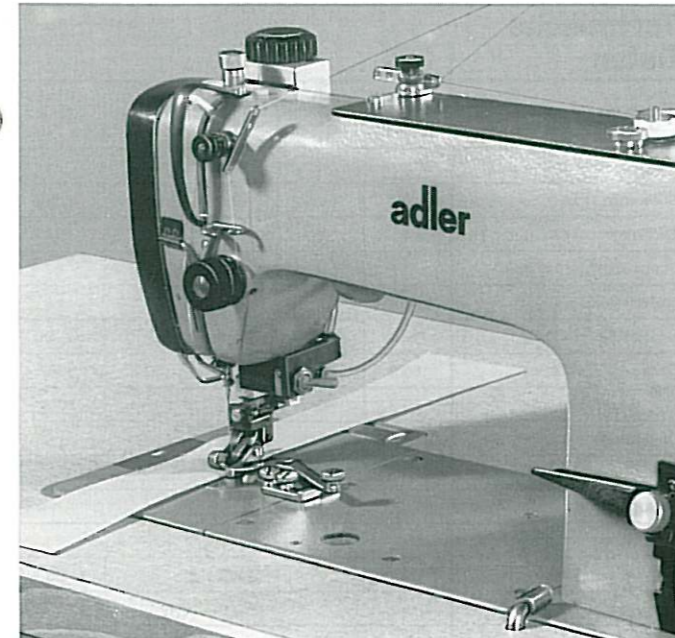
Ärmelnähte, Rückenmittelnähte, Seitennähte schließen · Seitennähte 1x übersteppen · Achselnähte schließen · Achselnähte 1x übersteppen · Kanten, Kragen, Fasson und Saum 1x steppen · Futtermpf an Besetzen nähen.

#### Mäntel

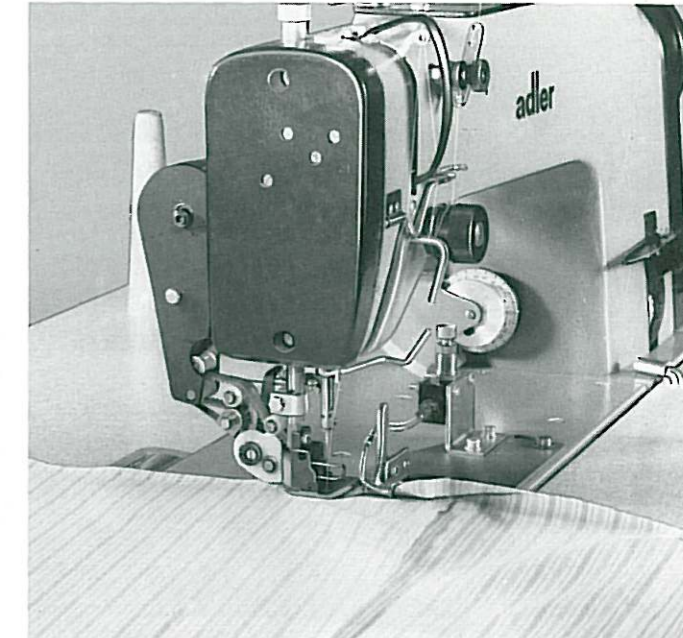
Raglanärmel nähen · Raglanärmel 1x übersteppen · Rückenmittelnähte schließen · Rückenmittelnäht 1x übersteppen · Seitennähte schließen · Seitennähte 1x übersteppen · Futter an Besetzen nähen · Kanten bei Popeline verstürzen · Kanten, Kragen und Fasson steppen · Saum steppen · Gürtel verstürzen · Gürtel steppen.

#### Allgemein

Samt nähen · Futter an Samt nähen.



Adler 396-BF-42-111 – Kragen absteppen



Adler 396-BF-31-221-GSM 61 – Hemden säumen

### 396-BT-31-221, -BF-31-221

**Hemden, Blusen, Nachtwäsche, Kleider, Röcke**  
Speziell für Saumarbeiten

### 396-BT-31-222, -BF-31-222

#### Hosen, Röcke

Speziell zum Durchsteppen von Rock- und Hosenbünden im Schatten der Naht oder auch ca. 1,5 mm auf dem Bund.

Für den Arbeitsgang „Rock- und Hosenbund durchsteppen“ steht unter der Bezeichnung 550-7-2 ein gestalteter Nähplatz zur Verfügung.

### 396-BT-42-111, -BF-42-111

#### Hemden, Blusen, Sakkos, Kostüme, Popelinemäntel

Abstepparbeiten an Kanten, Taschen, Kragen, Manschetten usw.

## Ausstattung

### Nähgarnitur (Standard)

### 396-BT-31-121, -BT-31-142

Doppelsteppstich-Schnellnäher mit oberem Bandtransport, 1 Nadel, vollautomatischer überdruckfreier Umlaufschmierung, Kapsellüfter und Momentschaltung. Differenzierung des Obertransportes zum Untertransport um das 0,75–1,25fache mittels Einstellscheibe und während des Nähens durch Momentschaltung.

### 396-BF-31-121, -BF-31-142

Wie vor, jedoch mit Fadenabschneider.

Die automatische Fadenabschneideeinrichtung verkürzt die Griffzeiten und reduziert den Garnverbrauch. Sie ist Basis für weitere Bedienungs- und Rationalisierungshilfen wie z.B. FLP- und RAP-Einrichtungen (siehe Sonderausstattung).

### 396-BT-31-221, -BT-31-222

Wie 396-BT-31-142, jedoch mit Spezialgarnitur und nach rechts der Nadel versetztem Bandtransport.

### 396-BF-31-221, -BF-31-222

Wie vor, jedoch mit Fadenabschneider.

### 396-BT-42-111

Doppelsteppstich-Schnellnäher mit oberem Zwillings-Bandtransport, 1 Nadel, vollautomatischer überdruckfreier Umlaufschmierung, Kapsellüfter und Momentschaltung. Der Bandtransport wirkt neben und hinter der Nadel. Eine zusätzliche Obertransport-Hubbewegung ist pneumatisch zuschaltbar, um Radialer leichter nähen zu können. Differenzierung des Obertransportes zum Untertransport um das 0,75–1,25fache mittels Einstellscheibe und während des Nähens durch Momentschaltung.

### 396-BF-42-111

Wie vor, jedoch mit Fadenabschneider.

### Nähgarnituren (Erweiterung)

auf Wunsch und gegen Mehrpreis.

Sie sind teilweise identisch mit den Zusatzapparaten und in diesen Fällen dort und in der Nähgarnituren-Liste aufgeführt.

## Sonderausstattung

Auf Wunsch und gegen Mehrpreis:

### Pneumatische Stoffdrückerlüftung

FLP 10-1 für Kupplungsmotor.

FLP 10-2 für elektronischen Stopmotor.

### Elektromagnetische Rückwärtssticheinrichtung RSM 10-1

Die Verriegelung wird durch Handhebel am Kopfdeckel des Oberteils ausgelöst. Diese Einrichtung macht den Handgriff zum Stichstellerhebel überflüssig (nur für Maschinen mit Fadenabschneider).

### Elektro-pneumatische Verriegelungseinrichtung RAP 10-1

Stichzahlen für Anfangs- und Endriegel je nach Motortyp von 1–10 bzw. 1–15 einstellbar, Riegel einzeln zu- und abschaltbar, Stoffdrückerlüftung integriert (nur für Maschinen mit Fadenabschneider).

### Pneumatischer Stapler ST 10

Dieser Stapler ergänzt in idealer Weise die Maschinen mit einem Fadenabschneider. Mit der Kombination dieser Ausstattung rationalisiert man die Arbeitsmethode wesentlich.

Gleichzeitig mit dem Fadenabschneider erhält der Stapler durch Rückwärtstreten des Nähpedals seinen Arbeitsimpuls. Mit einem pneumatisch arbeitenden Greifer (starr oder drehbar) zieht er das genähte Teil vom Nählich und stapelt es in seinem Magazin. Der Stapler kann links neben oder hinter der Maschine aufgestellt werden.

Magazinmaße: Länge 530 mm  
Breite 250 mm  
Tiefe 175 mm

## Sonderausstattung

### FLM 2, FLM 10-1, FLM 10-2 (Elektromagnetische Drückerfußlüftung)

**FLM 2** Diese Ausstattung ist anwendbar an allen Maschinen der Baureihe 396 – in Verbindung mit Kupplungsmotoren – außer mit Fadenabschneider. Zum bequemen Entnehmen und Anlegen des Nähgutes bleibt der Drückerfuß so lange elektromagnetisch gelüftet, wie das Nähpedal zurückgetreten wird. Der Kniehebel braucht nicht bestätigt zu werden.

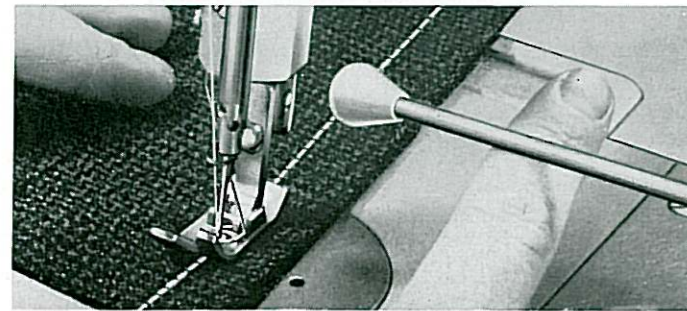
**FLM 10-1** (für FA-Ausführungen in Verbindung mit Quick-Stop-Motor)  
Elektromagnetische Füßchenlüftung wird nach Auslösen des Fadenabschneiders durch Rückwärtstreten des Motorpedals angesprochen. Zwischenlüftung über Kniehebel, nach Entfernung eines Blindsteckers lüftet Fuß auch bei Nadelstellung „unten“.

**FLM 10-2** (für FA-Ausführungen in Verbindung mit Vario-Stop-Motor mit 8 E 1)  
Die Ansteuerung erfolgt in der Naht durch leichtes Rückwärtstreten des Nähmaschinenpedals (Zwischenlüftung). Am Nahtende, nach dem Schneiden, durch volles Zurücktreten.

### RSM 1, RSM 10-1 (Elektromagnetischer Schalter zum Stichverdichten bzw. zum Rückwärtsnähen)

**RSM 1**  
Der Kontakthebel zur Auslösung des Rückwärtstiches (Verriegelung) kann nach Belieben bis an den Nähfuß geführt werden, um im unmittelbaren Bereich der Hand zu liegen. Diese Einrichtung macht den Handgriff zum Stichstellerhebel überflüssig. Die Näherin ermüdet weniger, und die Nebenzeiten verkürzen sich.

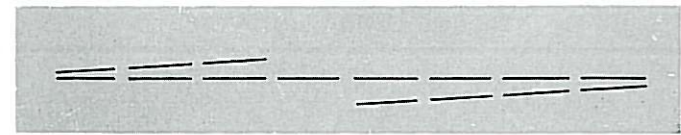
**RSM 10-1** (für FA-Ausführungen in Verbindung mit Moment-schaltung)  
Die Verriegelung wird durch Handhebel am Kopfdeckel des Ober-teils ausgelöst.



Elektromagnetische Rückwärtsschneinrichtung (RSM 1)

### RAP 10-1 (Riegelautomatik)

(für alle FA-Ausführungen)  
Bei der RAP 10-1 erfolgt die Nahtverriegelung am Anfang und am Ende automatisch. Die Impulse dafür werden pneumatisch ausgelöst.  
Die Anfangsverriegelung ist umschaltbar von Einfach- auf Doppelriegel (siehe Abb.) und erfolgt mit jeweils 3 Stichen. Der Endriegel ist grundsätzlich einfach und erfolgt mit 4 Stichen. Eine Stichzahländerung ist nicht möglich. Die Verriegelungsautomatik kann ganz oder wahlweise am Anfang bzw. Ende ausgeschaltet werden.



RAP 10-1 Einfachriegel



RAP 10-1 Doppelriegel

### KP 1-1, KP 3-1 (Pneumatische Kettfadentrenner)

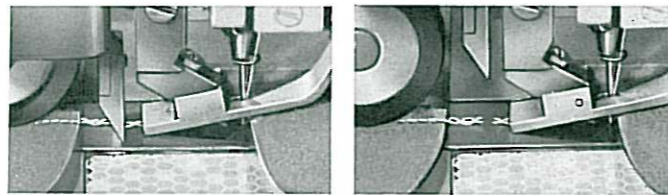
Beide für alle 396 VA-161, -162, AE-112

Diese Ausstattungen ersparen wesentliche Nebenzeiten, da sie das manuelle Trennen der Kettfäden ersetzen.

**KP 1-1** Nach Beendigung des Nähvorgangs wird der Kettfadentrenner ausgelöst durch Zurücktreten des Nähpedals. Das hinter der Nadel positionierte Messer trennt die Fäden, indem es senkrecht auf die Stichplatte stößt.

**KP 3-1** Dieser Kettfadentrenner arbeitet wie der zuvor beschriebene. Im Gegensatz zu diesem wird er jedoch vollautomatisch durch eine Lichtschranke ausgelöst, die vom Nähgut unterfahren wird. Die Näherin braucht sich nur auf das Einlegen und Nähen zu konzentrieren.

Kettfadentrenner arbeiten am wirtschaftlichsten, wenn man sie durch pneumatische Stapler ergänzt.



Trennen des Kettfadens

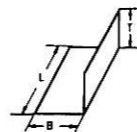
Kettfäden getrennt, Messer in Hochstellung

### ST 10 (Pneumatischer Stapler)

Dieser Stapler ergänzt in idealer Weise die Maschinen mit einem Fadenabschneider oder mit einem Kettfadentrenner oder Schere. Mit der Kombination dieser Ausstattungen rationalisiert man die Arbeitsmethode wesentlich.

Gleichzeitig mit dem Fadenabschneider bzw. mit dem Kettfadentrenner erhält der Stapler durch Rückwärtstreten des Nähpedals seinen Arbeitsimpuls. Mit einem pneumatisch arbeitenden Greifer (starr oder drehbar) zieht er das genähte Teil vom Nähtisch und stapelt es in seinem Magazin. Der Stapler kann links neben oder hinter der Maschine aufgestellt werden.

Magazinmaße: Länge 530 mm  
Breite 250 mm  
Tiefe 175 mm



### LST 1 (Pneumatischer Langbahnstapler)

Der Stapler ist für große Stücke, z. B. für Hosenvorderteile ausgelegt. Zum vorher beschriebenen Stapler ST 10 unterscheidet er sich nur dadurch, daß er die genähten Teile nicht in einem Magazin, sondern hängend auf einem Holmen stapelt.

### Stoffmulde

Wenn sich ein Stapler wegen zu geringer Stückzahlen gleicher Größe nicht rentiert, empfiehlt es sich, die genähten Teile mit einer Stoffmulde aufzufangen, die schnell und einfach an jedem Nähmaschinenmodell montiert werden kann.

**Kochs Adler AG**  
Postfach 103+105, D-4800 Bielefeld 1  
Telefon: (05 21) 20 97-1  
Telex: 932 759 adlr d  
Telegramm: Adler Bielefeld

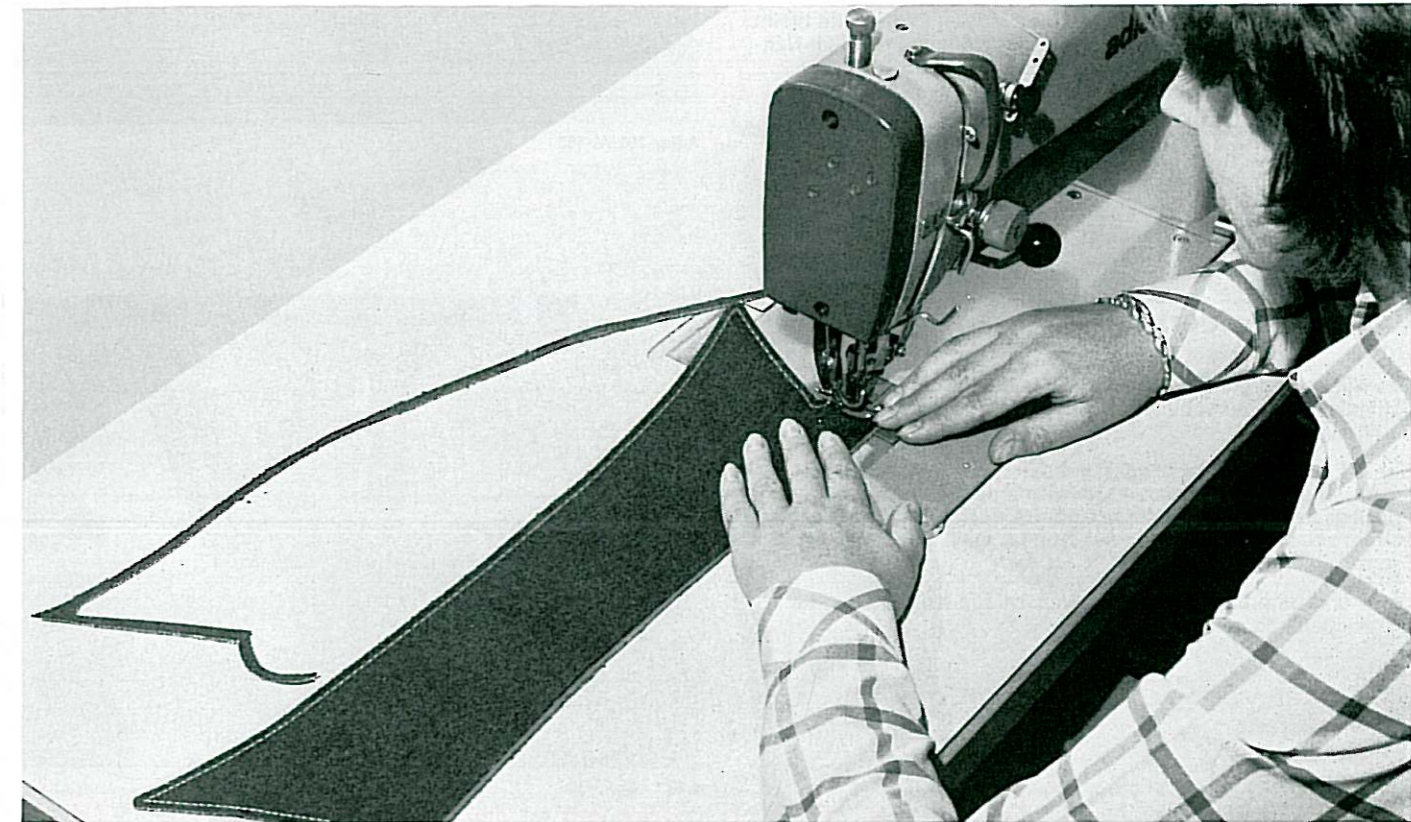
Änderungen vorbehalten

Printed in West Germany

# adler

## 396

396 VA-161    396 VF-161    396 VFZ-162  
396 VA-162    396 VF-162    396 AE-112



## Doppelsteppstich-Schnellnäher mit Beschneideeinrichtung

### für die Bekleidungsindustrie und Gardinenfertigung

Die Typenreihe der **Stepstichschnellnäher Adler 396** wurde nach dem Baukastenprinzip konstruiert.

Die Buchstaben in den Typenbezeichnungen sind die Abkürzungsbezeichnungen für folgende Ausstattungen:

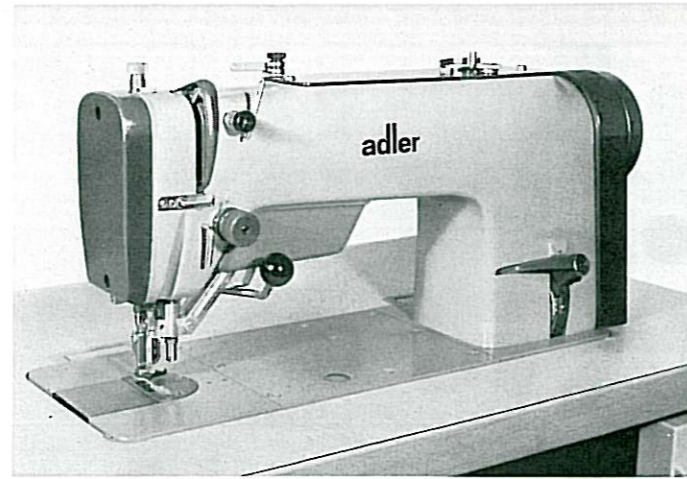
<b>VA</b>	Beschneider rechts neben der Nadel.
<b>VF</b>	Beschneider und Fadenabschneider.
<b>VFZ</b>	Beschneider mit separatem Messerantrieb und Fadenabschneider.
<b>AE</b>	Beschneider und Einfasser.

## Adler-Baureihe 396

Die Verlagerung der meisten beweglichen Elemente unter die Grundplatte und die vollautomatische **überdruckfreie Umlaufschmierung** (Ölumlaufrückführung und -einfüllung auf dem Oberarm, Ölstandskontrolle auf der Grundplatte) verleihen den wartungsarmen und wartungsfreundlichen Maschinen einen ruhigen Lauf auch bei maximal ausgeführter Stichzahl. Selbst bei ständig wechselnden Materialien und Garnen arbeiten die Maschinen störungsfrei.

Besonderer Wert wurde auf die Gestaltung des Transporteurs gelegt. Er bewegt sich in einer langgestreckten Ellipse und bleibt deshalb auf seinem Vorschubweg besonders lange mit dem Nähgut in Kontakt. (In unserem Hause wird er deshalb auch als **Langweguntertransport** bezeichnet).

Bei den Typen der **Adler 396** wird wie üblich, durch **Rückwärtsstich** geriegelt.



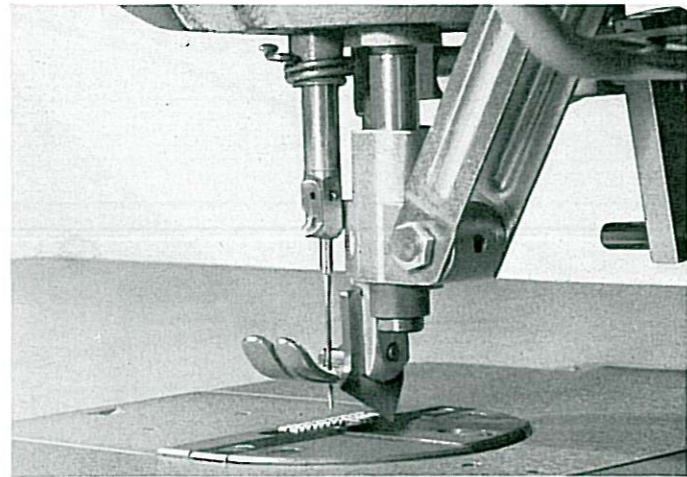
Adler 396 VA-162

## VA (Beschneider)

Das Nähen und gleichzeitige Beschneiden von Stoffkanten bei optimaler Nähgeschwindigkeit ermöglichen eine kostensparende Fertigung.

Der mit einem Handhebel ausschaltbare Beschneider arbeitet mit einem Messerhub von max. 4 mm rechts neben der Nadel und synchron mit dieser (ein Messerhub pro Stich). Der Schnittabstand beträgt standardmäßig 4 mm auf Wunsch auch 2,5; 3; 5; 6; 7 oder 8 mm.

Ober- und Untermesser sind auf Wunsch aus Widiastahl – für Schnittabstände von 3, 4 oder 5 mm.



Adler 396 VA-162

## VF (Beschneider und Fadenabschneider)

Der Fadenabschneider erspart das zeitaufwendige manuelle Durchziehen und Abschneiden der Fäden an den Nahtenden.

Durch Rückwärtstreten des Nähpedals werden bei automatisch hochgestellter Nadel der Oberfaden durchgezogen und Ober- und Unterfaden (in der Zeit von einer halben Handradumdrehung) unterhalb der Stichplatte automatisch abgeschnitten.

Die Fäden können an jeder beliebigen Stelle innerhalb oder an der Kante des Nähgutes, selbstverständlich auch nach vorheriger Nahtverriegelung, abgeschnitten werden.

Wenn der normale Nähvorgang unterbrochen wird, bleibt die Nadel im Material (Pedal in Ruhestellung).

Durch das Zurücktreten des Pedals bis in die Endstellung wird außer dem Fadenabschneider unmittelbar danach auch die (auf Wunsch eingebaute) elektromagnetische Drückerfußlüftung (FLM 10) betätigt. Zum bequemen Entnehmen bzw. Anlegen des Nähgutes hält sie den Drückerfuß solange in Lüftungsstellung (ohne Anwendung des Kniehebels), wie das Pedal in der rückwärtigen Endstellung gehalten wird.

Bei den Ausführungen der 396 VF sorgt der auf Wunsch eingebaute Fadenabweiser dafür, daß der Oberfaden beim Annähen nicht vom Drückerfuß geklemmt, sondern auf der Stoffunterseite durchgezogen wird.

Pneumatische Stapler und Langbahnstapler sind die ergänzenden Sonderausstattungen zum Fadenabschneider.



Adler 396 VF-162 Sakko-Armloch sichern und gleichzeitig überstehendes Plackmaterial verschneiden

396 VF-162	396 VFZ-162	396 AE-112
Zum Nähen und gleichzeitigen Versäubern von Schnittkanten (Verstärzarbeiten) in mittelschweren Geweben, z. B. bei Schürzen, Kleidern, Sakkokanten, Patten, Taschenpaspeln	Zum Beschneiden und Verstärken von leichten bis mittelschweren Stoffen, insbesondere von Kleinteilen wie Spangeln, Patten und Kragen an Kleidern und Mänteln	Zum gleichzeitigen Beschneiden, Einfassen und Zusammennähen, z. B. von Mantelfutter, Schürzen, Berufskleidung, Morgenröcke, Gesäßnähten bei Hosen, Säumen bei Damenröcken und Mänteln, und von leichten Tagesdecken
Der Beschneider arbeitet mit einem Messerhub von max. 4 mm rechts neben der Nadel und synchron mit dieser. Ausgelöst durch Rückwärtstreten des Nähpedals schneidet der Fadenabschneider beide Fäden unterhalb des Nähgutes ab.	Der Separatantrieb treibt den Beschneider mit höherer Schnittzahl bei in Tiefstellung verbleibender Nadel und gelüftetem Drückerfuß.	Der Beschneider arbeitet mit einem Messerhub von max. 4 mm vorgezogen, rechts neben der Nadel und synchron mit dieser.
Senkrecht umlaufender Rundgreifer, Gelenkfadengeber, Riemenschutz <b>Beschneider Fadenabschneider</b>	<b>Beschneider mit zusätzlichem Separatantrieb Fadenabschneider</b>	<b>Beschneider Einfasser</b>
Winkeltransporteur mit mittlerer Zahnteilung, Gelenkfuß für 4 und 5 mm Schnittabstände	Winkeltransporteur mit mittlerer Zahnteilung, Gelenkfuß für 4 mm Schnittabstand	eineinhalbbreitiger Transporteur mit mittlerer Zahnteilung, Gelenkfuß
Gelenkfüße für Schnittabstände 3 mm 6; 7 oder 8 mm		
<b>ST 10</b> pneumatischer Stapler, <b>LST 1</b> pneumatischer Langbahnstapler		
<b>FLM 10-1</b> elektromagnetische Drückerfußlüftung <b>FLM 10-2</b> elektromagnetische Drückerfußlüftung <b>RSM 10-1</b> elektromagnetische Schaltung für Rückwärtsstiche		<b>FLM 2</b> elektromagnetische Drückerfußlüftung <b>RSM 1</b> elektromagnetische Schaltung für Rückwärtsstiche <b>KP 1-1</b> pneumatischer Kettfadentrenner <b>KP 3-1</b> pneumatischer und vollautomatisch durch Sensistor gesteuerter Kettfadentrenner
		<b>E 178</b> mitgehender, oben und unten umbuggender Winkel-einfasser für Schrägband Bandbreiten: 25 mm und auf Wunsch und gegen Mehrpreis 18, 20, 22, 28 oder 30 mm (Schnittbreiten müssen geändert werden) <b>E 303</b> Bandtrommel
<b>M 917-396-1</b> Profilstahlblech, 1 Pedal, Tischplatte einstellbar <b>M 917-396-2</b> Profilstahlblech, 2 Pedale, Tischplatte einstellbar		<b>M 907-396-1</b> Stahlblech, 1 Pedal <b>M 907-396-2</b> Stahlblech, 2 Pedale <b>M 915-396-1</b> Pedestalgestell, 1 Pedal <b>M 915-396-2</b> Pedestalgestell, 2 Pedale
<b>NDK 700/12-396 FA 2, VD 12-RAP 10, VD 12-8 E 1</b> Stopmotoren		<b>KOKD 13, KOKE 23/Bka</b> Kupplungsmotoren (Georgii-Kobold) <b>NDK 600 V/12</b> Kupplungsmotor (Quick)
301 5000/4200 4,5 7 134 cf Nr. 80-100 Bw. 70/3-40/4, Synth., Seide 80/3-50/3 277 x 130 477 x 178 0,55 2800 106/90 60 32	301 5000/4200 4,5 7 134 cf Nr. 80-100 Bw. 70/3-40/4, Synth., Seide 80/3-50/3 277 x 130 477 x 178 0,55 2800 106/90 60 33	301 3700/3500 4,5 7 134 cf Nr. 80-100 Bw. 70/3-40/3, Synth., Seide 80/3-50/3 277 x 130 477 x 178 0,55 2800 80/75 60 32

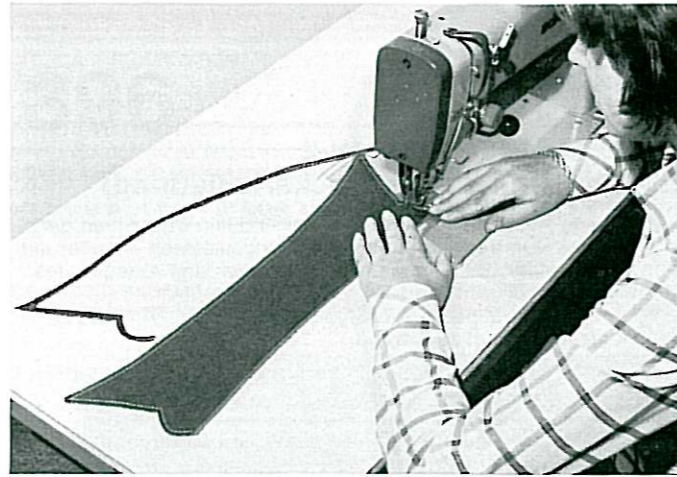
## VFZ (Beschneider mit separatem Messerantrieb und Fadenabschneider)

Zum Nähen bzw. Beschneiden einer Spitze bei einem zu verstürzenden Kleinteil wird durch Rückwärtstreten des Nähpedals das Füßchen gelüftet und der separate Antrieb für den Beschneider eingeschaltet. So läßt sich das Nähgut leicht um die automatisch in Tiefstellung positionierte Nadel drehen und die Spitzenkante dabei mit höherer Schnitzzahl sauber und exakt beschneiden. Indem man das Nähpedal vorwärtstritt, wird der Beschneider wieder synchron zur Maschine geschaltet und der Nähvorgang fortgesetzt.

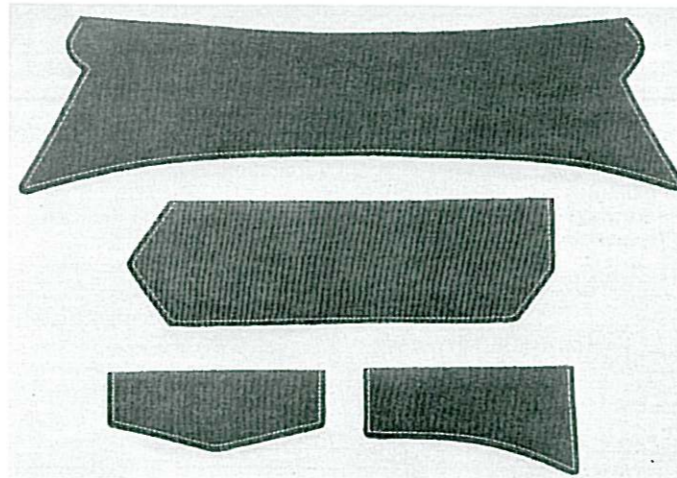
Der separate Antrieb kann auch während des Nähens eingeschaltet werden (ohne daß hierbei das Füßchen gelüftet wird) durch seitliches Auslenken eines Fußhebels. Beim Nähen von engen Außenbögen ist das vorteilhaft, da der Beschneider mit höherer Schnitzzahl läuft als im Synchronbetrieb mit der Maschine.

Das Füßchen kann man auch mit einem Kniehebel beliebig lüften.

Zum Fadenabschneiden und zur Füßchenlüftung für das Entnehmen des Nähgutes tritt man das Nähpedal in die rückwärtige Anschlagstellung.



Adler 396 VFZ-162 Kragen vornähen und gleichzeitig beschneiden

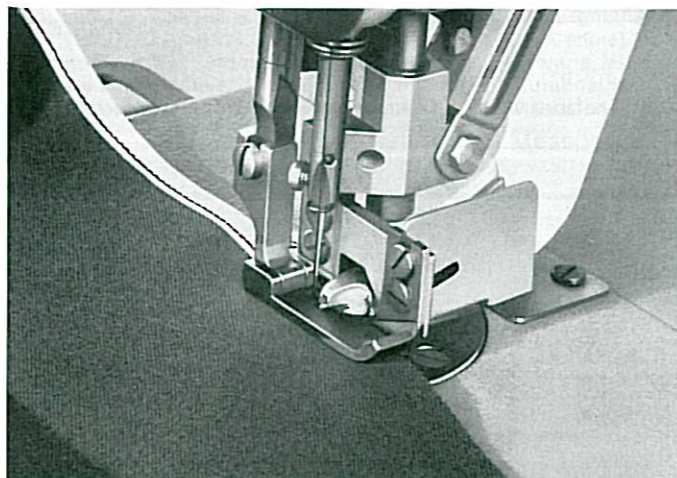


Nähmuster

## AE (Beschneider und Einfasser)

Der Beschneider arbeitet wie der unter VA beschriebene. Im Gegensatz zu jenem ist er jedoch vor das Stichloch (aus Blickrichtung der Näherin betrachtet) gezogen worden. Die Schnittabstände betragen hier 3 mm (standard) oder 5 mm (auf Wunsch).

Der oben und unten umbuggende Winkeleinfasser befindet sich zwischen Messer und Nadel. Er wird für Schrägband mit folgenden Breiten ausgeführt: 25 mm (standard); 18; 20; 22; 28 oder 30 mm (auf Wunsch und gegen Mehrpreis). Als Zusatzapparate gibt es auch Winkeleinfasser ohne oder mit einfachem Umbugg für festkantige Bänder.



Adler 396 AE-112 Beschneiden, Einfassen einer Gesäßnaht

Typen	396 VA-161	396 VA-162	396 VF-161
<b>Anwendungsbeispiele</b> mit Standard-Nähgarnitur Weitere Anwendungsmöglichkeiten mit Zubehör- und Erweiterungs-Nähgarnituren sind unter Ausstattung angegeben.	Zum Nähen und gleichzeitigen Versäubern von Schnittkanten (Verstürzarbeiten) leichter Stoffe von Kleidern, Hemden, Blusen  Gardinen	Zum Nähen und gleichzeitigen Versäubern von Schnittkanten (Verstürzarbeiten) in mittelschweren Geweben z. B. bei Schürzen, Kleidern, Sakkokanten, Patten, Taschenpaspeln	Zum Nähen und gleichzeitigen Versäubern von Schnittkanten (Verstürzarbeiten) leichter Stoffe von Kleidern, Hemden, Blusen  Gardinen
<b>Arbeitsweise</b>	Der Beschneider arbeitet mit einem Messerhub von max. 4 mm rechts neben der Nadel und synchron mit dieser		Ausgelöst durch Rückwärtstreten des Nähpedals schneidet der Fadenabschneider beide Fäden unterhalb des Nähgutes ab.
<b>Ausstattung</b>	Senkrecht umlaufender Rundgreifer, Gelenkfadengeber, Riemenschutz <b>Beschneider rechts neben der Nadel</b>		
<b>Nähgarnitur (Standard)</b>	Winkeltransporteur mit feiner Zahnteilung, Gelenkfuß für 4 und 5 mm Schnittabstände	Winkeltransporteur mit mittlerer Zahnteilung, Gelenkfuß für 4 und 5 mm Schnittabstände	<b>Fadenabschneider</b> Winkeltransporteur mit feiner Zahnteilung, Gelenkfuß für 4 und 5 mm Schnittabstände
<b>Nähgarnitur (im Zubehör)</b>	Gelenkfüße für Schnittabstände 3 mm oder 2,5 mm		Gelenkfüße für Schnittabstände 3 mm oder 2,5 mm
<b>Nähgarnituren (Erweiterung) auf Wunsch und gegen Mehrpreis.</b> Sie sind teilweise identisch mit den Zusatzapparaten und in diesen Fällen nur dort aufgeführt.	6; 7 oder 8 mm		
<b>Sonderausstattung</b> auf Wunsch und gegen Mehrpreis Nähere Erläuterungen sind unter dem Kapitel Sonderausstattung auf der Seite 6 zu finden.	<b>ST 10</b> pneumatischer Stapler, <b>LST 1</b> pneumatischer Langbahnstapler  <b>FLM 2</b> elektromagnetische Drückerfußblüftung <b>RSM 1</b> elektromagnetische Schaltung für Rückwärtsstiche <b>KP 1-1</b> pneumatischer Kettfadentrenner <b>KP 3-1</b> pneumatischer und vollautomatisch durch Sensistor gesteuerter Kettfadentrenner		
<b>Zusatzapparate</b> auf Wunsch und gegen Mehrpreis  Weitere Zusatzapparate sind auf Anfrage erhältlich.	<b>FLM 10-1</b> elektromagnetische Drückerfußblüftung <b>FLM 10-2</b> elektromagnetische Drückerfußblüftung <b>RSM 10-1</b> elektromagnetische Schaltung für Rückwärtsstiche		
<b>Komplettierung</b>	<b>M 907-396-1</b> aus Profilstahlblech, 1 Pedal <b>M 907-396-2</b> aus Profilstahlblech, 2 Pedale <b>M 915-396-1</b> Pedestalgestell, 1 Pedal <b>M 915-396-2</b> Pedestalgestell, 2 Pedale	<b>M 917-396-1</b> Profilstahlblech 1 Pedal, Tischplatte einstellbar <b>M 917-396-2</b> Profilstahlblech 2 Pedale, Tischplatte einstellbar	<b>NDK 700/12-396 FA 2, VD 12-RAP 10, VD 12-8 E 1</b> Stopmotor
<b>Technische Daten</b>	Stichtyp (nach DIN 61 400) 301 Stichzahl max./ausgef. 1/min. 5000/4670 Größte Stichelänge mm 3,5 Größter Füßchenhub mm 7 Nadelsystem 134 cf Nr. 70-90 Garn Bw. 100/3-50/3, Synth., Seide 120/3-80/3	301 5000/4200 4,5 7 134 cf Nr. 70-90 Bw. 70/3-40/4, Synth., Seide 80/3-50/3	301 5000/4670 3,5 7 134 cf Nr. 70-90 Bw. 100/3-50/3, Synth., Seide 120/3-80/3
Durchgangsraum mm 277 x 130 Grundplatte mm 477 x 178 Erforderl. Antriebsleist. kW 0,55 Motordrehzahl max. 1/min. 2800 Motorriemensch.-φ mm 106/100 Handradriemensch.-φ mm 60 Gewicht netto kg 32	277 x 130 477 x 178 0,55 2800 106/90 60 32	277 x 130 477 x 178 0,55 2800 106/100 60 32	277 x 130 477 x 178 0,55 2800 106/100 60 32